婦女雜誌

第七卷 第十一號



中華郵務局特准掛號認為新聞紙類

商務印書館

影印學津討原

發售預約

此書爲嘉慶中虞山張海鵬所刻計得書一百七十二部共計一千零四十三卷其中無單行本者十居八九與別種叢書互見者是正之功亦非他刻可及在當日早已見重藝林傳至近時尤極難得非收藏家不能見非有力者不能致本館近訪得照曠閣初印本特用佳紙加工影印先售預約

冊數	全書二百冊約二萬頁
預約價	連史紙一百元　毛邊紙八十元　先收半價
郵費	國內四元二角　郵會各國十四元　日本八元
截止期	十年陽曆十一月底
出書期	十一年陽曆五月

函索樣本請附郵票三分

藉公司洋
上海四川路九十六號韋廉士醫生
以及婦女衛生要道如欲索取即須寄一明信
可也

商務印書館發行

中華民國十一年

日記 日曆

國民日記	學校日記	袖珍日記	袖珍英文日記	日曆	案頭日曆
洋裝一冊六角	洋裝一冊六角	甲乙種每冊一角六分（附皮套一個另加五分）	洋裝一冊九角（附皮套一個另加五分）	一組每組二角二分	一組（連木座一元 不連木座五角）

上列六種。均每日一張。前四種附插圖表甚多。皆極新穎。另有自由日記。月月日記。旅行日記。懷中記事冊。記事珠等。最便家庭學校及旅行之用。爲各界人士所必備。

上海商務印書館謹啓

母親和小孩



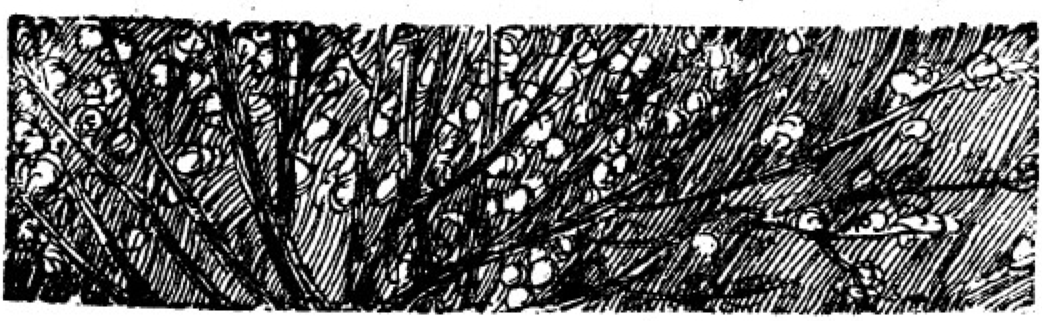
Mother and Child By B. Meninsky

婦女雜誌

第七卷第十一號
民國十年十一月發行

圖畫

三色版泰西名畫「母親和小孩」
最近來華之洛克菲羅夫人
溧陽第一女校女童子軍二幅
國際婦女勞動會與中國婦女……瑟廬（一）
女性的再興……李光業（六）
職業與婦女……Y.D.（八）
女子的經濟獨立與家庭（附圖一）……幼雄（一二）
女子教育和文化……費達生（一五）
印度民族之性的生活與貞操……儀常（一七）
美國的女學生……幼雄（二三）
結婚革命之提案……李宗武（二五）
美學略述……李徵（三〇）
家庭中的兒童貨幣教育……幼雄（三三）
情死 法國多德原著……翟毅夫（三九）
總統夫人 德國霍甫曼原著（續）……艾伯（四二）



青鳥 比利時梅德林克夫人原著(續)……仲持 (五〇)

童話 魔術博士(附圖二)……[illegible] (六二)

童話 一莢五顆豆 丹麥安徒生原著……趙景深 (六八)

世界珍聞(附圖五)……(七一)

紙屋……小柳　波斯的喪禮……青

緬甸人的迷信……青　巨大之汽車停貯室……曹樂澄

宰殺牛羊的新法……曹樂澄　人形玩具的小史……青

趣味之科學(附圖三)……(七五)

海光……幼雄　鼴鼠的研究……青

酷好音樂的蜘蛛……幼雄　動物的表情……幼雄

婦女工藝(附圖十)……(七八)

絨繩襪編織法……錦姮

風俗調查……(八八)

安徽六安婚俗……新才　湖北黃陂婚俗……什鵠女士

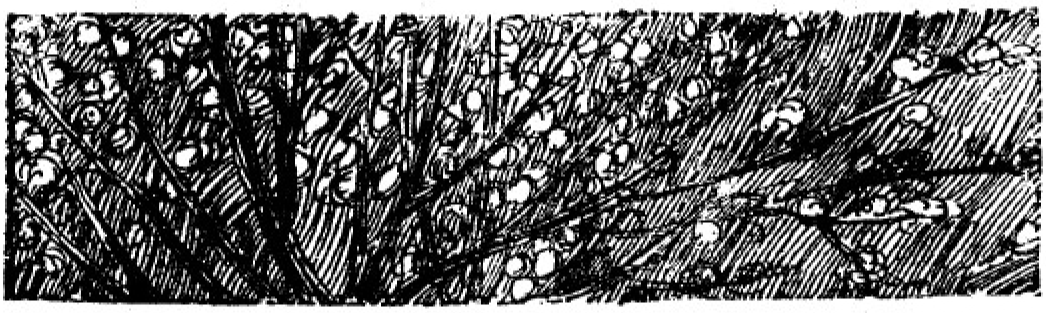
浙江遂昌迷信談……愼之　江蘇黃渡求子陋俗……[illegible]

菲律賓風俗略述……世廉

民間文學……(九二)

十個怪孩子(故事)……陳復　皮匠騙馬(故事)……黃劍德

影(故事)……張秀逸女士　紋州歌謠七首……劉尹莊



貴陽歌謠九首……伯　元
番禺歌謠六首……彭翠梧女士
獲鹿歌謠五首……雪　蓀
新會歌謠八首……何文壇女士
伊通歌謠八首……蘇玉[illegible]女士

新游藝(附圖十三)……(一〇一)
打熊……青
擲球……青
叅智圖補圖……鮑仰之
辨葉子……青
雨天的手工及戶內遊戲……[illegible]　士

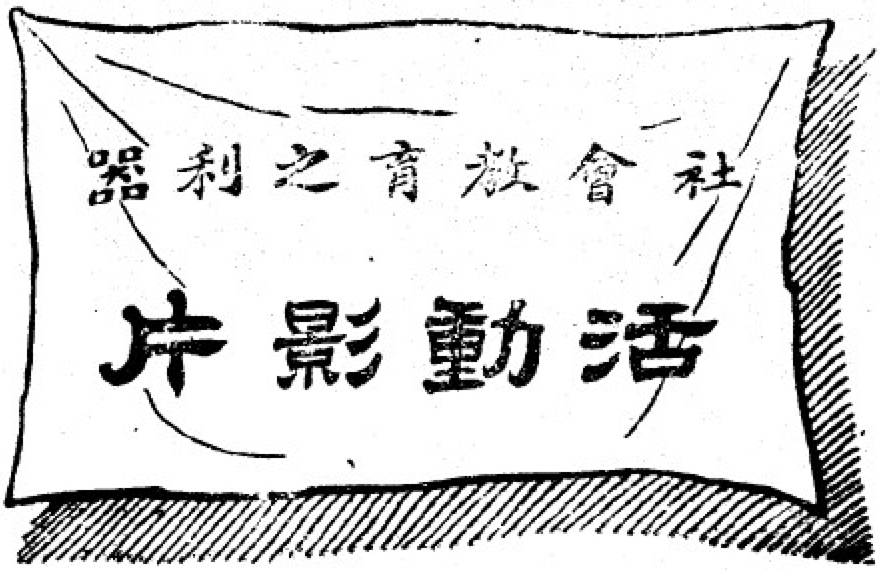
自由論壇……(一〇六)
女子服裝改良的討論……黃澤人
男女人格平等觀……紹　先
新婦女應有的知識……王贊濤
婦女經濟獨立問題……黃新晉

讀者文藝……(一一一)
我想像中的朋友……丹　軒
可愛的兒童們(小說)……褐　之
早春野遊(詩)……丹軒女士
誰的罪惡(小說)……章信萱女士
她(詩)……丹軒女士
人力車夫(詩)……楠香女士

本誌第八卷革新預告……(一一七)

本誌添闢門類徵求投稿廣告……(七〇)

補白
中國女靑年會槪況……(五)
美國婦女之關心世界和平……(六七)
這眞是一個進步時代……(四八)



■活動影片在社會教育上佔極重要之地位此已爲近世教育家所公認本館用特敎聘專門技師精製活動影片凡所取材無一不有益人心有裨風俗卽滑稽劇片亦必含勸善深意寓教育於娛樂之中此固本館之微意也

■本館影片均係本國事實本國習俗觀者絕無隔膜之患且用本國淺近文字說明尤能使婦孺都曉現已製就多種概分 **教育 體育 時事 風景 新劇 古劇** 六大類

■凡學校 家庭 劇場 團體宴會 公衆講演均可適用印有詳細 **名目單** 並附租售價目承索卽寄

附告

本館另備新式攝影機及大小影戲機無論各界欲製何種影片或欲演映影戲本館均可代攝代演

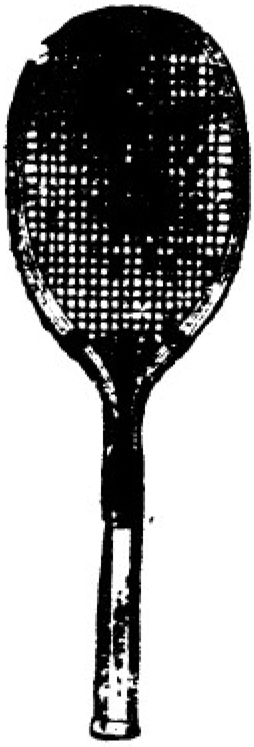
商務印書館謹啓

美國迭生公司

運動用品

Manufactured by

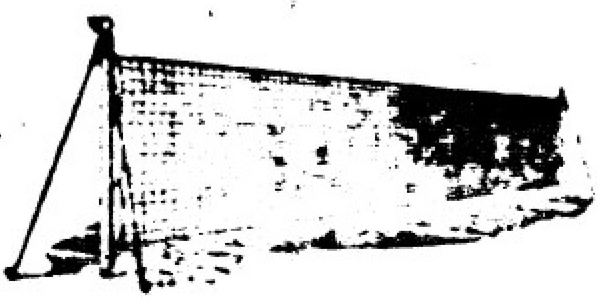
WRIGHT & DITSON-VICTOR CO.



運動爲健身無上妙法備美之運動用品能增加運動家之樂趣而收效更易

美國迭生公司所製之運動用品最爲精美各球人士無不歡迎

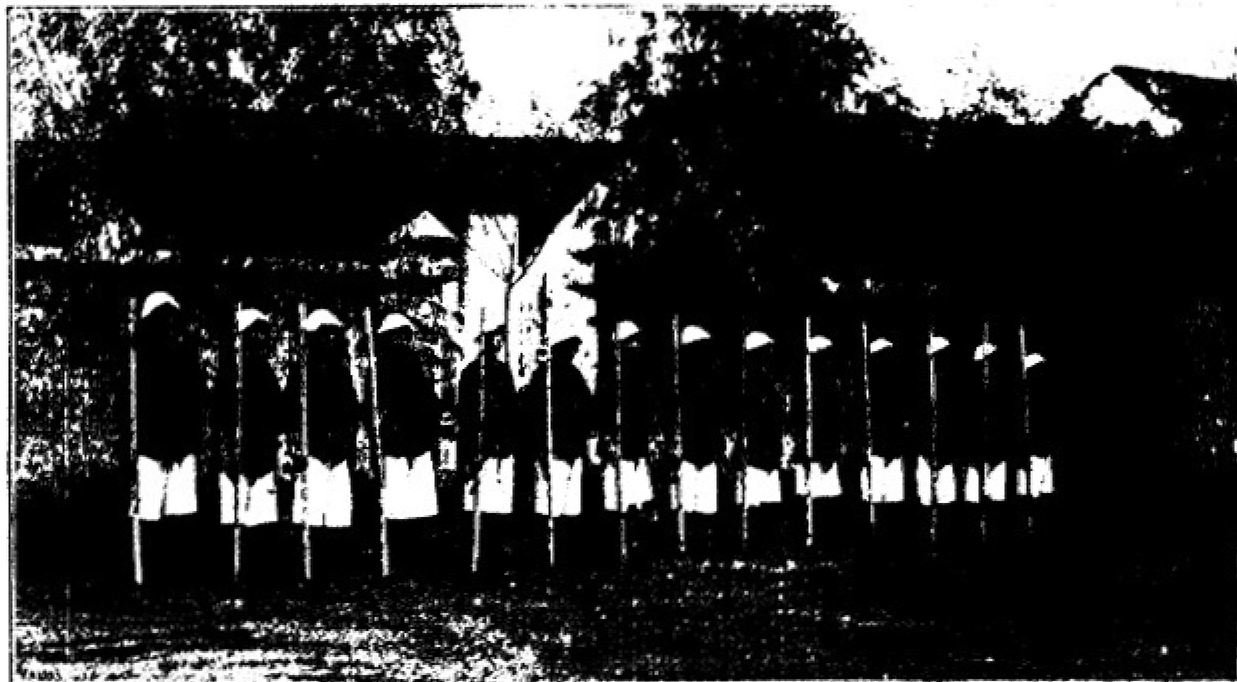
敝公司[illegible]敝館訂約委託敝館爲中國獨家經理[illegible]出品如網球[illegible]加蒙採購無任歡迎



中國獨家經理

商務印書館

中[illegible]女學校的女童子軍





最近來華之洛克非羅夫人



洛克非羅夫人（Mrs. John D. Rockefeller）、最近與洛克非羅氏及其女公子愛培洛克非羅女士由美來華參預北京協和醫院落成典禮。夫人極致力於女青年會事業、平日嘗設廣廈以娛勞動之婦女。大戰時曾設招待所以增軍人妻女相聚之機會。此影爲去年夫人在紐約女青年會歡迎中國女代表時所攝。

ICA

德國最著名的照相器廠

伊卡公司照相器具

大批運到

■■■■■

德國第一照相器製造廠伊卡公司所出各種照相器具久為全球所稱許近與敝館訂約委託為中國總經理處各處有欲向該公司定購各品者可歸本館一家代辦現已將各種照相器具除檢運到即在敝館發行[illegible]以備采各埠照相家攝影家如欲採購請移玉向敝館發行所[illegible]採同業批發或[illegible]代[illegible]另議敝處 均當格外克己再該公司並發行最新式幻燈現象運到式樣新穎電力節省輪為專用之電燈者亦請向敝館發行所接洽

中國總經理

商務印書館

ICA

最新攝製

警世趣劇共二大本

李大少

活動影片

中國人請看中國的影戲 或租或購

務請從速 免為他家先得

△說明

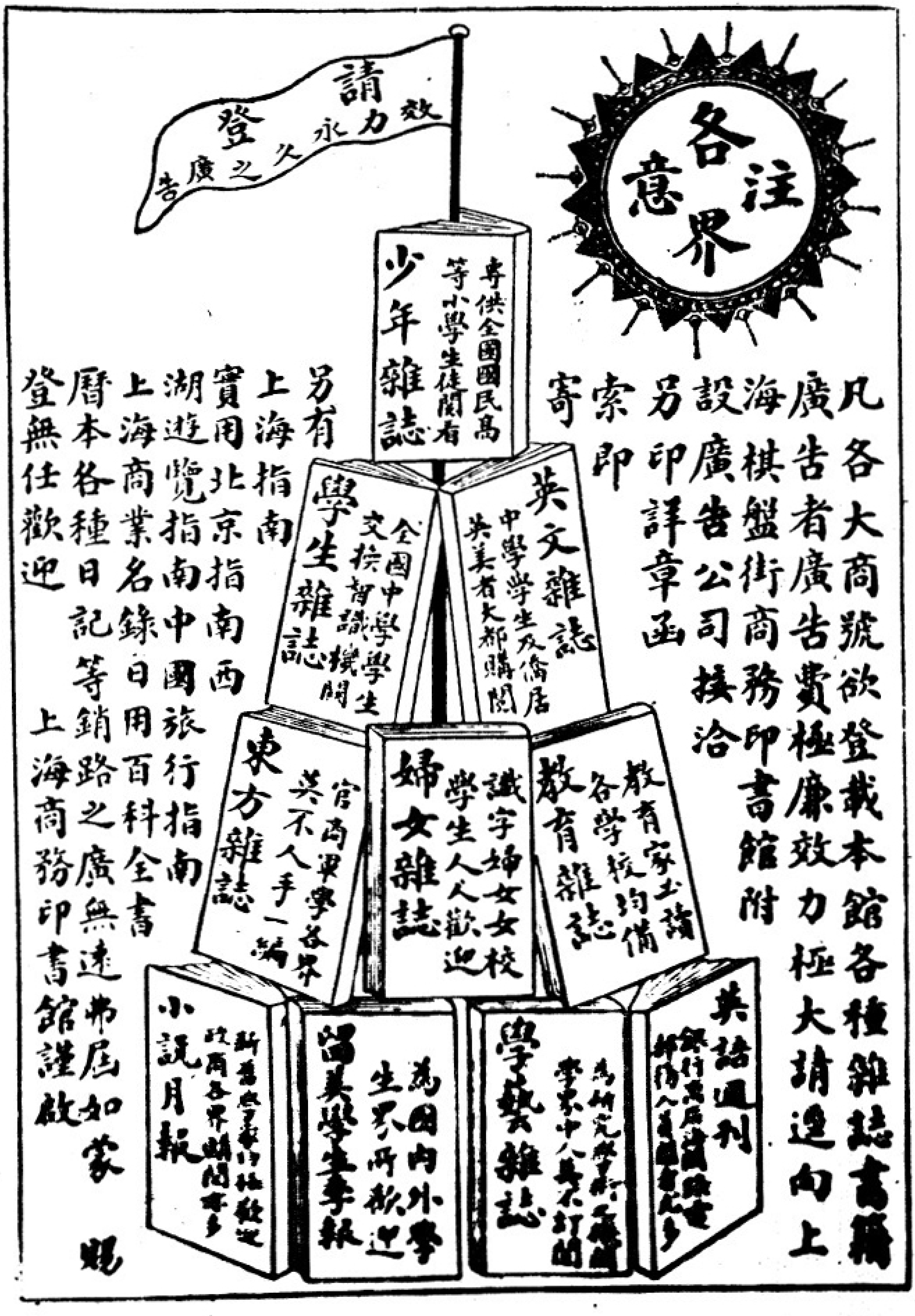
李大少者家貧嘗有姿上海妓女[illegible]間、不歸、
歸家後伉儷頗篤、一日李在[illegible]間打[illegible]其
衣由地甲報官埋葬、而李復活歸見其[illegible]人已[illegible]
繼遭毆斃、足為取妓者戒

△特色

此片由上海著名男女新劇[illegible]合演[illegible]打
獵一幕特往山中演攝用真[illegible]試[illegible]為是片
之特色、

附告、如[illegible]購請向上海總[illegible]各[illegible]分館接洽可也
附告、[illegible]

上海商務印書館謹啓



各界注意
請登效力永久之廣告
少年雜誌
專供全國國民高等小學生徒閱看
學生雜誌
全國中學學生文苑智識機關
英文雜誌
中學學生及僑居英美者大都購閱
東方雜誌
官商軍學各界莫不人手一編
婦女雜誌
識字婦女女校學生人人歡迎
教育雜誌
教育家士請各學校均備
小說月報
留美學生季報
為國內外學生界所歡迎
學藝雜誌
英語週刊
凡各大商號欲登載本館各種雜誌書籍廣告者廣告費極廉效力極大請逕向上海棋盤街商務印書館附設廣告公司接洽另印詳章函索即寄
另有上海指南實用北京指南西湖遊覽指南中國旅行指南上海商業名錄日用百科全書曆本各種日記等銷路之廣無遠弗屆如蒙 賜登無任歡迎
上海商務印書館謹啟

保赤靈丹

在上海又有為父親者聲揚嬰孩自己藥片之功效

林君光表現居上海海寧路粵秀坊民生公學其來書云小兒祖英自初生即患反胃嘔吐乳水以致身體軟弱滿歲以後常患寒熱傷風感冒腹瀉等患每次發時投以嬰孩自己藥片莫不立見功效現今五歲身體健壯皆藥片之功也且小女秀娟現年三歲自初生即患夜睡不寧終夜號泣諸藥罔效惟投以嬰孩自己藥片立即安睡此後如有傷風腸風肚瀉出牙各症均投以自己藥片立見奇效現下健壯活潑彼兄妹二人皆受嬰孩自己藥片之鴻施矣



如尊處無從購辦嬰孩自己藥片祈即寄郵票大洋六角至上海四川路九十六號韋康士醫生藥局原班郵奉一瓶可也

閣下曾否受毒

於大便鬱結之患乎其病狀係疾病頭痛　肝火上升　膽汁不調　舌現厚苔　口氣穢濁也如有以上症恙紅色清導丸正合是用也請觀江蘇蘇州護龍街郵局十萬姑巷中四十六號陸龍章先生之來函如左云鄙人因始年求學用功過度且飲食衞生不甚注意致患大便閉塞遂有頭目昏眩口氣穢濁虛火時升痔瘡發痛等及試服紅色清導丸一切病狀均歸烏有因大便暢達有序食量漸增精神亦日見充足矣韋康士紅色清導丸凡經售西藥者均有出售或直寄郵票大洋六角至上海四川路九十六號韋康士醫生藥局原班郵奉一瓶可也





國際婦女勞動會與中國婦女

瑟廬

關於婦女勞動問題的國際的協定

自從產業革命以後，婦女勞動問題，便成爲極重大的社會問題。在最近的大戰中，交戰各國勞動婦女的數目，幾乎比戰前增加一倍，這問題因此也益加重大。所以和議成立之後，在和平條約第十三部第二段第三百七十二條規定勞動狀況的方法和原則九項中，使有三項提及婦女，如：

(六)廢止幼童的勞動，限制青年男女的勞動，使他們得繼續教育，並確保身體的發展。

(七)男女同等的勞動，以受同等工資爲原則。

(九)爲了確保實行保護勞動者的法律和取締起見，每國應設稽查制度；婦人可以參加。

其餘的六項，也都包括男女勞動者而言，但上面所記的第七項，更是婦女勞動問題上最可注目的地方，因爲男女受同等工資的一事，向來作爲這問題——婦女勞動者對男子勞動者的問題——的中心。雖然這個原則，現時能不能使締約各國完全實行，還是未定。然既經爲和約上所承認，可見男女勞動者不平等待遇的撤廢，已經有實現的希望了。

又和約第十三部第一段第一章第三百三十三條規定由國際同盟創始會員所組織的兩種經常機關，第一種便是國際勞動大會。照第三百三十四條的規定，這大會至少每年開會一次，由每會員（卽每國）代表四人所組織；其中政府二人，代表各會員所屬人民的雇主和勞動者二人。每委員並得隨帶二人以下的專門顧問；如須討論特別關係婦女的問題，專門顧問的裏面一定要有一個婦人。

後來這國際勞動大會，卽於和約成立後一九一九年十月二十九日，在美京華盛頓開第一次大會。這開會的地點，和開會時上議的五條議事日程，都在和約中第十三部第四章的附款中規定。議事日程中，也有兩條是關於婦女的，卽：

（二）婦女的雇用。

（甲）產前產後（包含孕期內加[illegible]）

（乙）夜間。

（丙）妨礙衛生的工作。

（五）擴充並適用關於禁止婦女夜工，和禁[illegible]用白[illegible]的一九〇六年在培納訂立的國際公約。

國際勞動大會，從十月二十九日開會後，到十一月二十九日閉會。但與會的三十二國中，除英法意日比和[illegible]波蘭阿根廷坎拿大捷克斯洛伐克外，[illegible]印度[illegible]洲等國，照約由政府和雇主勞動者方面各派代表外，我國和[illegible]各國，多祇派遣政府代表。對於議事日程上第一項作工時間的議決，規定一日不得過八小時，但我國及日本印度，都另有規定。對於我國的規定，是在百人以上的工廠，每星期定六十小時，七日中休息一日。但這個限制，暫不實行，這[illegible]因爲我國[illegible]上工廠上的情形，和各國不同，也是我國沒有正當的勞動團體不會[illegible]代表的緣故。至關於第三項——卽婦女的雇用——的議決，是（一）婦女勞動者在產前產後，各得告假六星期，工資照給。（二）一切工業，禁止夜業。又關於第五項的議決，准繼續施行培納條約，不過[illegible]豫期限略加修正。

國際婦女勞動會的由來及其性質

當國際勞動大會開會的時候，各國的婦女勞動團體，因為這會於婦女勞動者很有關係，所以也各各派遣代表組織國際婦女勞動會(International Congress of Working Women)，同日在華盛頓開會。因為這會並不是和約上所規定，所以祇得將建議案送給國際勞動大會。

這樣看來，國際婦女勞動會，是因國際勞動大會而發生；但在實際上，國際婦女勞動會却要比國際勞動大會更有希望。這是什麼緣故呢？因為：第一，國際勞動大會本是附屬於國際同盟而存在。現在國際同盟自身還不能算得確定，所以國際勞動大會，當然沒有什麼實力；議決案的實施，更沒有希望。第二，各國派赴國際勞動大會的委員，勞動者方面祇占四分之一，而政府和雇主方面，却占其三。所以要他們為勞動者謀極大的利益，自然很難。第三，和約上所以約定組織國際勞動大會，原不過是對待勞動者的一種手段，所以列入議事日程的條項，也都非常空泛，對於根本的勞動問題，仍然沒有設法解決。反之，各國的勞動婦女，向來沒有國際的聯絡，此次國際婦女勞動會，可以說是各國勞動婦女最先的國際的團結，也可說是各國婦女勞動團體的自由結合。她們有什麼議案可以由她們自己提出議決，不像國際勞動大會的要受政府和資本家的牽掣。而且她們祇要有大規模的聯絡，就可以用自己的手段，去貫徹她們的主張，不必再依靠政府的方法來實行，所以這國際婦女勞動會，實在是很有希望的國際組織；如果將來能夠十分發達，對於各國勞動婦女的前途，一定很有偉大的貢獻的。

然而我國在國際勞動大會方面，既然沒有由正式勞動團體派遣的代表；而婦女勞動團體，國中更是沒有，所以前年國際婦女勞動會在華盛頓開會的時候，我國也不曾派代表與會。今年國際勞動大會，又定十月二十五日，在瑞士日內瓦舉行。因此國際婦女勞動會，也於十月十七日在日內瓦開第二次大會。同月國際基督教女青年會勞動幹事韓麟生女士，從英國來華，經過美國的時候，與國際婦女勞動會職員會晤；她們因為我國前回沒有派遣代表，所以囑韓女士到中國後，通知我國婦女勞動者派一個代表與會。但我國實在沒有相當的勞動婦女代表可派，所以祇得由上海中華基督教女青年會派書報幹事程婉貞女士與會。並程女士對於勞動問題，很有研究，我們很希望她從此聯絡各國先進的婦女勞動團體，為我國勞動婦女謀充分的幸福呢！

中國婦女運動的前途與勞動婦女

現在我國勞動婦女地位的卑下，和勞動狀況的黑暗，簡直使人不忍說。然而因為我國產業還沒十分發達，勞動婦女數目不多，並且智識低淺的緣故，竟使社會上對於這婦女勞動問題，並不當做極重大的社會問題看待。這種情形，不但是我國婦女的恥辱，實在也是全體國民的恥辱呵！

我們大概都已曉得婦女勞動問題，是關於勞動婦女的地位和境遇的問題。所謂婦女勞動運動，其目的就在改良工資，勞動時間，勞動上設備和其他勞動條件；而根本上尤在謀勞動階級的解放，企圖經濟制度和社會組織的革新。所以婦女勞動問題和一般的勞動問題，性質原沒有兩樣；不過像要求男女同等工資，關於職工組合的組織和加入應不分男女等，略有對男子勞動者的意義罷了。所以從前的人，都以為婦女勞動問題，雖然也包含在婦女問題之中，而與一般的婦女問題意義頗有差別。因為初發生時的婦女問題實際上是關於人權的問題；而所謂婦女運動的目的，不過要求在法律上與男子占同一的地位，在政治上與男子享同一的權利，在教育上與男子受同一的待遇，在職業上與男子有同一的自由。所以婦女運動者的對體，是向來在社會上占優勝地位的男子；而婦女勞動運動者，卻以推翻經濟上權力的資本家為對體。婦女問題和婦女勞動問題性質上的差異，在一則屬於文化的，一則完全屬於經濟的。加以從前從事於婦女運動的人物，大概出身於上中流社會；她們所主張唱導的問題，都以關於有教育有資產階級的一部分人為主體。因而這種運動，完全成為第三階級的運動，與第四階級的勞動婦女，差不多沒有什麼關係。然照馬克斯唯物史觀的說法，一切社會的文化，無一不受經濟的影響，所以從社會主義者的見解，要解決婦女問題，達到男女完全的平等，也非先改革現在的經濟制度不可。自從大戰以後，勞動問題的形勢，日益重大。而關於教育職業法律政治上男女平等的問題，又已稍有一部分解決。於是婦女運動，便也從第三階級的運動，變為第四階級的運動。更為着第四階級人數最多的緣故，勢力亦隨着雄厚，所以到了最近，婦女勞動運動，差不多要成為婦女運動的中心了。

我國的婦女和勞動者，都還沒有組成何等鞏固的團體，更不曾發生何等大規模的運動。其中尤以教育不發達，勞動者沒有相當的智識的緣故，致婦女勞動運動，無從發生。但是第三階級的婦女，現在都已有幾微的覺悟；如近年要求教育上機會均等和政治上

權利中等的運動，已經逐漸發生，便是顯著的現象。然而此等婦女，還用着從前西洋婦女問題初發生時婦女運動者的見地，以第三階級爲本位，而不曾注目到勞動階級。這固然是受環境的影響，但我們如果希望有澈底的有力的婦女運動，對於第四階級的勞動婦女，不可不充分注意，加以努力的援助。

要援助多數窮苦無告的第四階級的勞動婦女，根本的辦法，固在革新經濟組織和社會制度；而在現時的着手方法，應該先替她們謀增進智識，改良勞動條件。這種事情，一方面應該有各種組織，專爲勞動婦女服務；一方面更不可不聯絡各國勞動婦女團體，設法企圖增高我國勞動婦女的地位。所以我們對於這屆在日內瓦開會的國際婦女勞動會，是異常不能輕視的。今年應該代表的基督教女青年會，也是一種中等階級的婦女團體；我們希望該會不要以僅僅爲一代表於萬國婦女勞動會爲止，不可不再進一步，而爲第四階級婦女謀其他的利益。更希望此外已發生和將來發生的婦女團體，和一般站在第三階級的婦女，務須注重在第四階級的勞動婦女，不要局限於第三階級婦女的權利問題。這實在是今後婦女運動應取的新方針啊！

中國女青年會概況

女青年會首創於英，今已設立者，凡二十七國。中國亦居其一，其創始在一九〇三年。現有城市女青年會七，會員一千五百八十三人。由各校學生設立者，凡八十二，會員四千零三十九人。全國協會設於上海，有西幹事八十二人，中幹事四十七人。此會宗旨，在引導青年女子，造成基督徒品格，故與教會有密切之關係。會中設有學生聯絡會、改良家庭運動會、社會服務研究會及虹霓團、少女修養團、先鋒隊等。並在上海辦有體育師範學校，專注重女子之體育。全國協會中，更有書報編輯部，以各種著作印刷品供給其他各部，并按季出版青年女報一種，紀述會中種種事務云。



女性的再興

李光業

男女兩性趣味及實力上的差異，是否先天的存在？要解決這個問題，不得不從實驗心理學上去研究。十五年前，關於兩性心的能力差異的問題很難蒐集到正確的材料。在未獲得實驗的材料時代，不但以爲女性在知力上和男性有差異，簡直斷定女子是劣於男子。一九〇六年湯謨遜女士（Helen Branforh Thompson）在芝加哥大學出版一書名曰性之心的特質（The Mentor Traits of Sex）搜集歷來實驗的研究之結果，並記錄芝加哥大學一團男子與一團女子之實驗的研究。從這書裏我們可以看出前人思想的謬誤。

關於種種心的特質上，實驗的結果，男女各性內個人的差異極微。男女間的差異，與男子相互間及女子相互間的差異相同。於多數實驗上，心的特質中祇有兩種事實可以看出差異。即（1）以指頭輕觸物體之有意運動，其速度男子較女子迅速；（2）記憶力女子較男子爲強。

到了今日，平均的知力上性的差異天然存在的謬說，已經被實驗心理學者所打破。如桑戴克（Dr. E. L. Thorndike）所著的教育的心理學中，敍述平均的知力上性的差異實際研究的結果，說：『此等心的差異最大的特徵就是其差異的分量極少。男女各性內個人的差異，與男女兩性間的差異比較，其差度亦不大。在過去一代間，據女子教育上的實驗，女子在初等中等和高等教育上，與男子有同等的知力，實甚明確。』

科學的實驗上，既然證明兩性的知力沒有什麼極大的差異，爲什麼女子經營事業的能力總比男子薄弱呢？關於這問題的解答，我們可以列舉於左：

一、婦女須產育子女，而人類的胎兒期和哺乳期又最長，兩期合計，約須六年。且一般婦人多不明瞭產兒制限之科學的方法，而以婦

人爲産生多數的子女，把她的青年期，消磨殆盡；而爲做産殖身的，也不在少數。所以婦女要經營他種業務自然很難。

二、産育子女爲女子共通的業務；但是有些女子，爲了性質不適宜於這種業務，致身體上發生不健康及其他的精神病，而經營他種業務之希望，亦因之斷絕。

三、歷來的女子教育，多以賢母良妻主義爲標準，不以女子爲獨立之社會的單位，祗爲『夫』及『子』的附屬物，因之以養成家庭教師及子女的保姆爲宗旨。對於發揮女子自身的才能，及使其生活向上之道，絕不注意。所以女子天賦的知能，汨沒殆盡，只能跼蹐於家庭之內。

避去第一第二兩個原因，或可用兒童公育的制度，由一部分婦女負養護兒童的責任。使多數的婦女，可以從事於各種社會事業，得盡量發展能力的機會。欲避去第三個原因，惟有改造女子教育的方針，與男子同受一樣的『人』的教育。關於這一點，尤爲人類進化前途必須改革的大事業。希望國內辦女子教育的教育家，今後對於女子教育的標準，大大的改造一下，萬不可一誤再誤，使女子永墮於地獄中。

總而言之，女子在天賦的知力上，與男子實無何等重大的差異，而男女能力之有差異，不關於女子自身的心理方面，所以女子當孟晉自強，抱獨立不倚的態度，或就性之所近，選擇[illegible]乃[illegible]的學科，以貢獻於人類文化，使現代文明，放一異彩；或從事適於女子生理上的業務，發揮其本能的特質，與男子共圖社會的進步發達，於能力上完全爲一個獨立的『人』，而不爲男子的附屬品。這才是新世紀的新婦人。女子居人類之半數，若不參加於世界文化，則人類的文化，即爲偏跛的文化；女子若不參於社會事業，則其社會，即爲偏跛的社會。今後世界的文化，決不能再被男子所壟斷。女子當急起直進，發揚其本能，於人類文化，直接間接有所貢獻。開人類文化的新紀元。今後的社會事業，亦不可再被男子視爲專利品。女子當變其向來袖手旁觀的態度，就社會事業中擇其性之所近的，從事經營。則男子自然充分承認女子的能力，於婦人生活上另闢新路。而社會經女子之加入活動，亦可以充實健全，這才不辜負天賦的本能哩。





職業與婦女

Y. D.

一　近世代表的婦女對於婦女職業的意見

自從大戰以後，職業的婦女，被社會看重了許多；而職業和婦女的關係，也從此益加重大。現在我們先把近代著名婦女運動者對於職業的意見略述於下。

南非須林娜女史(Oleve Schreiner)曾在所著婦人和勞動上，痛詆婦人們寄生生活的可憐，主張婦人須要求無制限的自由勞作，以謀獨立自營的生活，庶幾免了徒食的痛苦。美國陶假德夫人(Mabel P. Diggitt)歐戰時嘗巡遊英法各國，於一九一九年著被需要的婦人(Women Wanted)一書，說及婦人不可不到家庭以外去求各種的職業，而且證明婦女能努力任勞役，都是勝任愉快。紀爾曼夫人(Charlotte Perkins Gilman)也是美國現代有名的婦人。在她的婦人和經濟(Women and Economics)書上曾於婦人應該求職業一事說得更是詳切。她以爲世界上惟有人類的動物裏邊，女性依賴男性而生活的，只有人類。她說，女性的生活資料，仰給於男性；是人類和別種動物不同的一種特徵。所以世間的男子，要得着一定的生活資料以後，才可以來當作女子的來說，在女子一方面，必須有了一定的男人，才可以得着生活的資料，所以做婦人的，必得取悅於她的男人，盡力從事於性的要求的滿足，才能苟延殘喘，於是其結果，一面將會發揮男人的「人道」，一面盛行女子的「女德」，男女兩性的道德標準，從此背道而馳，這是一種極不適當極不幸的結果，最大的原因，就是女子沒有經濟上的獨立。女子要謀經濟的獨立，只有從事於一定職業的一法。

二　婦女和職業的關係

上面不過略舉現代婦女運動先覺者的幾種言論，說明婦女解放和職業的關係。我們現在回顧國內的婦女的狀況：婦女的人格已經為社會所承認沒有？教育的機會均等已經得到沒有？社交能不能公開？婚姻能不能自由？在社會和政治上，有沒有發展能力的機會？我們覺得我國婦女們勢力十分薄弱。所以對於職業問題也愈覺得切迫。現在且一述職業和各種問題的關係。

(1)職業和人格　婦女的人格，為什麼不為社會所承認？其中原因雖有許多，而她們的仗男子為生活，不能得到經濟的獨立，要算是主要的原因。所以婦女要爭回已喪失的人格，不被人視為男子的寄生物，萬不能不有職業。

(2)職業和教育　父系制度最強固的中國家庭，抱着牢不可破的舊觀念，以為生男以後，將來可以賺錢做官；至於女子，橫直是男子的附屬品，所以雖在有產階級的人家，對於教育一層，也是絕對的不能平等。因此婦女閉居家庭，除掉油鹽醬醋的智識以外，不知道別的事情了。假使有了職業，不但可因職業得着應用的智識，而且可以求職業上所需要的專門學問；從來視婦女都是依人為生的觀念，也可以完全改變。

(3)職業和社交　婦女們如果想求精神上的安慰，想得交換智識的機會，想達婚姻自由的目的，社交公開的一件事情，實在非常重要。現在雖有人提倡社交公開，終沒有具體的辦法，如果婦女有了相當的職業，就能和社會相接觸，相交際，自然而然的達到社交公開的目的了。

(4)職業和婚姻　要求結婚的自由，而自己沒有獨立的能力，終逃不掉受父母兄長的支配，受不肖男子的欺騙。要求離婚的自由，又因自己沒有謀生的技能，沒有養活自己的能力，只好求丈夫的保護，忍男人度那辛酸的生活，假使有了自活的職業，有了獨立的能力，不但結婚可以由自己作主，而且能撤廢不良的婚姻，恢復自己的人格。職業真是婚姻自由的第一個條件了！

(5)職業和政治　個人互相結合而成團體，婦女既然在團體中生活，自然也應該參與團體中的事情，所以婦女的參政，原是必要。但婦女在經濟上不能不倚賴男子以謀生活的時候，政治上當然不得不受男子的支配。所以婦女要獲得政治上的獨立，也非先取得經濟的獨立不可。

三　反對婦女就職業的批評

中國婦女，向來沒有確定的職業，一旦有人提倡這事，社會上若

不是生出許多反對的批評，一定有種種的懷疑。所以現在對於反對者的幾種言論，加以一番說明。

第一，有人以為婦女的體格纖弱，不及男子，所以不宜於職業。但我們要知道，婦女身體所以纖弱，不是生來如是。一方面因為幾千年束縛的結果，一方面卻又沒有鍛鍊身體的機會，所以便一天弱似一天。如果除掉這種原因，婦女的身體也決不會纖弱的。試看從前斯巴達和現在非洲剛果地方的婦人，體格都和男子一般強壯，便是唯一的證據。

第二，更有以為婦女的智識比男子低淺，所以不能就職業。但我們應先反問，男人的智識，從那裏得來的？假使不受相當的教育，不在職業中歷練經驗；那麼他們的智識，能彀高比婦人麼？據最近的調查，近來婦人的發明家，一天多似一天，如去年向各國學士院提出的文件，達三百十一件之多。足見教育發達，婦女對於智識上文化上，實在和男人有同樣供獻的能力的。

第三，以婦女有月經生產等生理的障礙，說她們不宜於職業。但月經原是生理上一時的現象，並不是永久的疾病狀態，在職業方面，除劇烈的過度勞作外，是沒有什麼妨礙的。——至於生產這一件事，我們對於職業，只可說是一時的間息，並不能說是完全的障礙。只要在產前產後略事休養，仍舊可以回復原職，所以婦女的生理，和職業是不生關係的。

第四，又有以為婦女有了職業以後，便侵奪男人的地位，因[illegible]低減男人的薪給，將要使經濟界發生不安的狀態。我們且不說這話完全代男人着想，在現在資本主義的社會制度之下，即使沒有婦女加入職業界，男子勞動者，難道可以希望獲得滿足的工資嗎？將來社會問題如果略有解決的希望，關於工資時間及保護方法等，一定可以改良許多。我們怎樣可以把這個歸罪於婦女的加入職業呢？

第五，有人以為婦女有了職業，家庭將因此破壞，對於最重要的母職，更是不能顧到。這是反對婦女就職業最有力的一說。但我們如果要主張維持家庭，先要明白家庭對於我們有益還是有害？像我國現在的家庭，因襲舊來專制的遺風，妨礙個性的發展，阻止社會的進化，有什麼維持的必要？而家庭制度中最大的弊點，尤在男主女奴一端。婦女如果有了職業，一定可以逃出奴隸的待遇，那時所組成的家庭，不是要比現在更加高尚嗎？至於母職的[illegible]重，原是不錯。但我們要曉得為母是婦人天然的本能，決不會因職業的緣故而薄弱。況且照紀爾曼夫人的說法，婦女依賴男子，反足以

減殺爲母的本能。所以婦女如果能彀在職業上發揮她的才能，得到經濟的獨立，一定比現在更有益於母職的。

四　中國婦女職業問題的將來

現在我們再一看中國的情形：工業方面，漸漸有發展的氣象；家庭方面又受了經濟的壓迫；婦女方面也漸漸有點覺悟；尋顧在職業界占一位置了。所以今後我們都應該研究：

(一)怎樣使婦女獲得職業？

(二)婦女處現在的社會組織之下，應該找什麼職業來做

(三)婦女的智識技能方面應該怎樣補救才能對於職業勝任愉快？

(四)在這資本主義之下，怎樣減少婦女的勞動時間？怎樣規定婦女最低工資額和生產疾病的休養時間？

(五)怎樣救濟現在職業婦女的苦痛？

(六)怎樣促進現在職業婦女的團結力使她們在勞動運動的地位上占着極大的勢力？

總而言之，現在的難問題，不是婦女可不可以就職業的問題，而在婦女怎樣去就職業和就職業後該怎樣保障的問題。

我有一位阿嫂，受了家庭的束縛，[illegible]

我和我的阿哥，用盡全力，把她搶到上海，[illegible]

次介紹到一處中國著名的大[illegible]公司裏去。[illegible]

六點鐘進去，一直到晚上十點鐘還不曾放工；過了三天，[illegible]

許多。後來又換了一處紡織廠，每天的工作是十二個鐘頭，[illegible]

月當中，要做半個月夜工，不到一個[illegible]

省，後來發了一次大病，休養了許多天，才[illegible]。

這樣看來，在今日資本主義的工業制度之下，[illegible]

比較舊式的家庭還要[illegible]

[illegible]

說到此處，問題[illegible]

會，[illegible]





與謝野晶子女史

女子的經濟獨立與家庭

日本與謝野晶子原著
幼雄

一 現代女子自營生活者的增加

植物中有一種寄生木，須得吸收別種樹木的養料，纔能生活；還有像葛藤一類，盤繞着大樹，靠他扶持；那麼我們人類中，有靠着他人扶養的人，也不算十分可怪。女子把男子當作自己的扶養者，早已成爲習慣；在這習慣存在的時候，女子用不着經濟獨立；受男子扶養，成爲正當的事情。

但是古來原有某種階級的女子，並不專靠男子扶養的，如農村及漁村和其他居住都會中無產階級的女子便是。此等女子，雖然不能說完全的經濟獨立，但在屋外幫助男子勞動，或充當女工，賺得工資，實在是實行自營生活的一端。在這階級中，因爲男子對於女子的扶養力不足，女子不能營寄生生活，所以男女共同勞動，變成爲生活的習慣；女子如果不從事於經濟的勞動，定要被人斥爲懶惰了。

到了現在，靠男子扶養的女子，因此逐漸減少，卽營男女共同勞動的生活的，也將要消滅，社會的大勢，使許多女子不得不建立完全自營的生活。從前限於農村漁村的女子，和都會中無產階級部分女子所經營的經濟勞動，現在變成全體無產階級女子必要的生活了。

二 職業婦人增加的理由

職業婦人的增加，大概有兩種原因：第一，無產階級的男子自己

一身的生活，還恐怕不能支持，那裏還有經濟力去扶養妻子。因此只好避却結婚或遲延結婚時期。卽使結婚，也須男女同作作成家庭經濟的基礎。已生有兒女的男子，自己一手不能扶養，只好不問男女，教他們去就一種勞動，補充家庭的生計，至少也教他們去辦得自己的食費，否則做家長的將不能和他的家族，維持最小限度的基準生活。所以現代的人類，苟非病人白癡，祇要有能力可以做事的，不論男兒女兒，都不到小學畢業，就要弄點職業。女子不但不能像從前幽居深閨，以弄花撫琴消磨歲月，便是僅僅從事於裁縫洗濯烹飪，以奉侍公婆丈夫撫養子女爲唯一天職，也不可得。扶養女子的男子，旣然不得不規避他的義務，放棄他的責任，女子又怎能不謀經濟的獨立呢？并且照良心上講，以父兄或丈夫一人的收入，扶養許多無所事事的女子，也不是無產階級所擔當得起的。

第二，現代物質的製品，已失去少量的和個人的家庭工業性質，早成爲資本主義的工場勞動，用大規模的機械力去求多量的生產。因此無產階級的男女多被雇傭爲工場勞動者。纖維工業的發達，需要女子工場勞動者更多。現在各處工場，女工的需要逐漸增加，工場勞動，幾乎有非女子不可的樣子。

第三，工場以外，女子的職業也次第增加，如銀行，公司，醫院，商店等雇用女子的數目，加得很多。此外由女記者女教師，女子醫師，看護婦，產婆，女子藥劑師，女事務員，女事業家，女子實業家，女文學家等職業，需要經濟獨立的女子，更是日日增加。

第四，以上所說，是從經濟生活的變遷及職業上需要工人的關係而來。但是還有一層，旣爲人類，各人都有人格，精神上物質上都不可不自主獨立。物質上要不受缺乏，不可不自己勞動，來自己生產食的用度。而且人類提供適當自己的精神勞動或體力勞動，不但可因此謀個性的發展，並且可以建立互助和社會連帶的生活。所以卽使沒有經濟關係的需要，也須去就勞動，才是正當不錯了。女子的緣故，覺得盡勞動的義務和權利。今日一部分的青年男女，已經有這種人道的汎勞動思想。女子的經濟獨立，也是這思想做基礎，並非單爲着物質生活的壓迫呢。

三　職業與能力的差別

人道的汎勞動思想，到了現在，不但無產階級中有教育的男女，早已有這種自覺，就是有產階級中有教育的男女，也有同樣的覺悟，有產階級女子的一部，也漸漸覺悟女子無所事事靠着男子扶養的不是了。

這大勢並不是偏於世界一隅的現象。一方面現在的經濟組織，已迫得男子不能扶養女子；女子同時生產的機關與各種社會的機關，需要職業女子有加無已。一方面有教育的男女，都希望靠自己的活動，確保物質上精神上的人的獨立，以依賴他人扶養營寄生生活人爲墮落。他們以爲一切職業的分擔，不該以男女的性別做標準，應該以實際能力的差別做標準。世界各國女子的經濟獨立，目前已成爲不可拒的實際生活。否則以爲這人便蔑視現實生活的必要，阻隔人間性正當發展的文化行程。

人類靠飲食而生存，這是應該經濟的獨立的第一理由。但人類的生存，更須靠着受教育而實現文化的活動，所以更不能不求經濟的獨立。各人隨自己的能力，從事精神的或體力的勞動，便是文化的活動的具體化。要知勞動不僅在謀食，乃是發揮人類的個性，輔助人類進步的世界文化生活之完成。勞動不是受他人強制的，乃是自身所必要的。人類的愛與聰明逐漸增加，更能深知勞動的意義和快樂，更喜歡要求勞動。除了勞動以外，沒有人類的活動，所以回避勞動，便是否定人生。勞動既成了人人的權利和義務，若因男女的性別而拒絕勞動，便是於人類中設有階級差別的專制思想了。

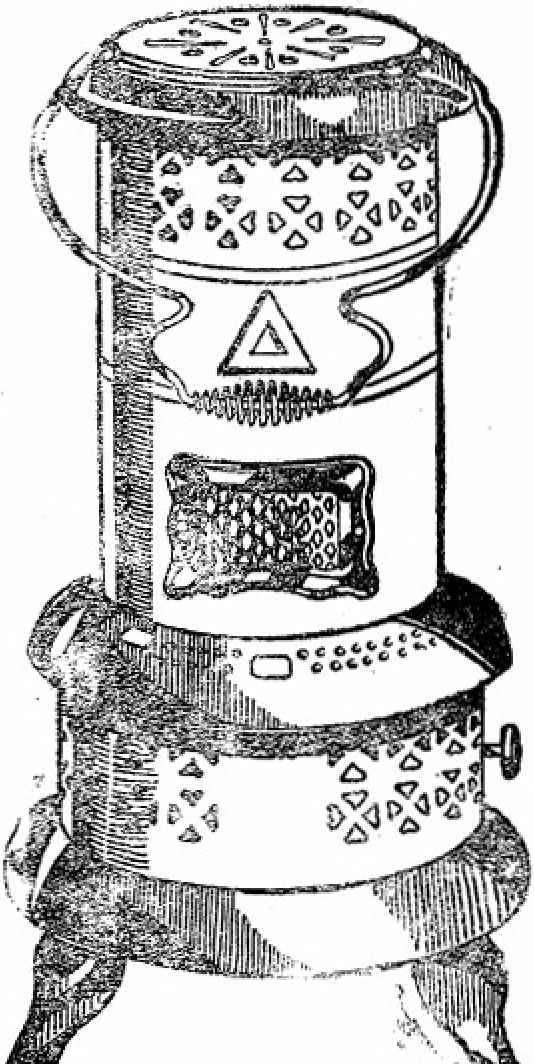
四 女子經濟獨立具有人的基礎

女子經濟獨立，既和人道的汎勞動思想有關，所以這要求實在具有不可動的人的基礎。但社會上頑固的保守舊習慣的人，每以爲因女子經濟獨立而有職業，將要使家庭解體，極力的加以反對。這等人無非因爲不曉得人生的實相在於變化和流動的緣故。所謂家庭，難道從古至今保持靜止不動的同一狀態的嗎？把二十年前或三十年前的家庭，和現在的家庭比較一下，[illegible]事情，不是起了非常的變化嗎？若是領解了這些，便可曉得人類的生活，不祇是家庭，都跟着當時人間的新要求而起變化的。舊式家庭，已不適用於今日個人的要求和社會的事情。家長一個人的力量，不能扶養多數的家族，便是舊式家庭不能不崩壞的理由。况且個性自由創造的發展，多從勞動實現出來，在人人都覺得不當遊惰度日的現在，女子也和男子同樣屋外的職業，實是正當的事情。

然則此後的人類，就不要家庭嗎？這卻不然，不過生活樣式要有異常的變化罷了。新代時的男女所希望的生活，是以戀愛結婚生育強健的子女，爲重要的內容條件。所以新式的家庭，也能建在這個上面。據我看來，比舊家庭更健全的家庭，將來一定可以實現的。

完全牌煤油火爐

費廉效大潔淨無烟



隨時隨地無不可用

美孚行各經理處

均有發售



家庭中不可少

際此時令早晨黃昏每覺四壁凛然寒氣砭人倘於室中有一完全牌煤油火爐則滿室生春何慮冰雪所費不多獲益匪淺誠家庭中不可少之品也

美孚各經理處均有發售

美孚行謹啟

女子教育和文化

譯日本婦女之友雜誌

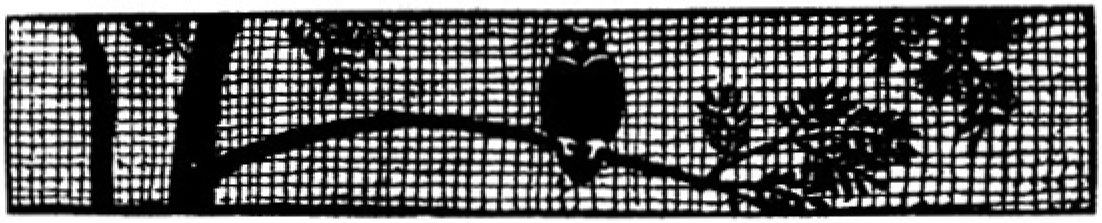
賓達生

女子究有怎樣的文化能力，雖還不能明瞭。然考察從來的成績，便可見女子的文化能力，大概也有相當的價值。穆勒(Mill)曾說：『女子除優伶之外，在藝術方面，沒有超過第二流的。看古來各國的繪畫史，作曲史，彫刻史，第一流的創作，大概都是男子獨占的舞臺。然藝術究於啓發女子之教育的機會，很是有力；所以在詩文上面，女子所表現的能力，也往往有第一流的程度。』

倘然社會一般的制度和習慣，對於男女，有公平的態度，或者女子所表示的文化能力，定能和歷史上的事實不同。這是理想得到的。無如社會的空氣，都把男子當做本位。女子的文化天分，雖不劣於男子，或更比男子豐富，却因教育的不善，而男女的文化天分，竟生差別。所以要判斷男女的文化能力，必先造成公平的社會制度和習慣。到這新制度新習慣有了相當的歷史成熟以後，纔可以把女子所表現的文化能力，當做女子文化能力的標準。所謂文化的能力，藝術之外，還含有科學哲學；但是科學和哲學的精華，從古來的成績看來，大概也都是由男子發明的。

至於政治的才能方面，穆勒也曾說：『女子確有曾經思想上所想不到的一種高尙資格，像依利薩白女皇，就是最顯著的例。』有人以爲女子是褊狹，不適於政治，實在是不完全的判斷。從理性上看來，有堅實意志而能行自己主張的女子，無論那一國的歷史上和現在的社會上，都有意想不到的成例，可以發見。

政治和產業，在文化生活之外，還是在文化生活之內，這原不是重大的問題。若把產業和政治放在文化之內，那麼，文化生活的門戶，對於女子，差不多完全關閉了！因爲女子除最少數也許關着政治之外，大抵都是被動的。



從經濟上說，除屬於自己一家的經濟以外，也是如此。教育本是文化的大內容，然女子不但沒有施教育者的地位，並且沒有受教育的機會。所以今後的努力務在使女子有教育上十分的機會；並且不但與以能力的準備訓練，還應該試驗訓練後的能力而與以實用的機會，——卽就職營業和專門學問的自由選擇。

在現在的世界上，最要緊的事在使教育機會有國際的完備。國民教育以人類的教育的基礎爲基礎，確是救世的必要，同時也可說是救國的必要。教育國民的機會，本該從事於國際社會各方面集中的和綜合的供給。受這樣教育而成長的人，方能適應國際的社會而生存。由適應於國際社會的個人所成立的國家，在今後的世界上，才能算有自己保存自己發展的條件的國家。不問女子和男子，都應該如此。

愛國心是對於他國民的壓迫上的對抗要件；這是近代各國所發達的心理的事實。我們對於這心理的事實不得不十分認出倫理的價值。現在的社會是超過國境而成長的；舊式的愛國心，已和國民文化生活的保護及獎勵，成爲背馳的現象。所以新愛國心是必要了。新愛國心對於國際的社會，不得不滿足國民的自覺，國民的責任，和國民的創造三個重要條件的主動力。這樣的愛國心，才能直接保護文化生活，獎勵文化生活。凡是國民和人類，不問男女老幼，都有文化生活的一席地。對於這一席地，應該有充分的待遇。因這關係，所以教育的基礎不得不徹底於新愛國心的主張。進一步說，應該注意於個性；把個性主義當做平實而擴張之，進一步而建設國民主義，更進一步而建設人類主義和世界主義。這樣看來，教育和文化的樞軸，不得不寄託個性主義的手來擔任改造社會的武器。





印度民族之性的生活與貞操

日本武田豐四郎著
徐常

一 古代印度的性慾生活

依達爾文進化論所說，人類從類人猿進化，類人猿從猿猴進化，所以人類生活，可以說是脫了一層皮的動物生活；而人類的性慾生活，追溯到古代，更是和別的動物相像。我們現在講那印度民族的性慾生活，大概也不外此例。

阿利耶民族，在紀元前二千年，侵入印度半島的西北部，創造第一期的印度文明。明拘耶但聖典，就是該民族最古的文獻。我們從這聖典上看起來，就可以明白四千年前到三千年前古代印度人的生活狀態。

當時道德的原理，還沒有確定，所以嚴正意味的貞操觀念，也沒有成立。

印度從古以來，已有男系相續的風習，所以生男子，卽「晉吩剌」的一件事情，是做父母的最大的義務；因此便把結婚當做神聖莊嚴的典禮。明拘耶但聖典第十卷第八十五章，便是關於結婚的讚美詩；起首敍述蘇摩神和須梨耶女神在天上舉的結婚，表示人間界的結婚，應該以諸神的結婚做典型。當時的結婚，一定要有媒妁，也和今日相同，不過最尊重做新娘的女子的意見；婚約的成立的時候，便行嚴肅的結婚禮。

「父母之命，媒妁之言，」確是那時印度民族結婚的一般原則。但其中也很有行野合的。明拘耶但聖典的第十卷，有帶咒文性質的讚美詩十章；其中三章，卻是關於自由戀愛的；其一，是一個少女

將情人引入家內使老祖父和守夜狗熟睡的咒文;其二是女子爭奪男子使她情敵失敗的咒文;其三,是戀愛競爭得了勝利的凱旋歌。這樣看來:可見那時已經有各種性慾上的惡德了。此外在因陀羅神所作的讚美詩中,有『婦女的心不適於訓育,她的智力輕薄』的話;又某詩人所作的詩,也有『婦女沒有永久不變的交情,豺狗的心臟和婦女的心臟一樣』的話;可見婦女的貞操,已經成爲世間的問題。

各種的結婚形式,那一種最是合理?這一個問題,社會學研究者,已經講過不少;其中也有說雜婚最是合理的。但我們看那動物中最進化的猿猴,粗糙嚴守一夫一妻的家族,可見人類應該採取的結婚形式,也不能不說是一夫一妻制。最古的印度人,本來也以一夫一妻爲原則,但貴族富豪中最高的族長,卻實行一夫多妻。引導後世印度貴族男子墮落,實在是這個一夫多妻制。咧狗耶佗聖典第一卷第六十二章第一節說:『我的讚美詩和你接觸,好像有勢力的神的親愛的妻子們,和她們的一個丈夫接觸。』可見古時早已行一夫多妻了,又在第一卷第一百十九章第五節,說雙生神的兩阿修文,共有一個妻子,更可見也有一部分行一妻多夫的習慣。此外爲了男子所犯的罪惡,使其妻陷於不貞操的,也是很多,如此書第十卷第三十四章第二節,有『她從來不曾[illegible],[illegible]怒我,爲了骰子的一擲,竟把我最愛的妻子輸給別人』的[illegible]歎;那賭輸把妻子讓給別人的;可見得古代男子的放縱,已[illegible]他們的妻子了。

但像後代印度所行寡婦焚身殉夫的習慣,在當時卻[illegible]。書中第十卷第二節,准寡婦可以和亡夫的兄弟再結婚,[illegible]可明白。

二　婆羅門教文學上的貞操問題

印度民族信仰的歷史,可大別爲三個時期:第一期是耶佗教時代,第二期婆羅門教時代,第三期印度教時代。

耶佗教的聖典咧狗耶佗中關於性的貞操的記事,上面已經大略說過,現在依着秩序,再從婆羅門教的文學裏搜求一點關於貞操問題的研究材料。

耶佗教時代,可說是印度婦女生活史中的黃金時代,過時代一經過去,女性便受男子所輕蔑,婆羅門教聖典,束縛婦女,非常嚴酷,然而到[illegible]降世以前,古來許與女子的特權,卻沒保留了一點。此之後,印度婦女的地位,更低得一落千丈了!

現在根據了婆羅門教聖典的各種法典,與當時的婦女

觀結婚生活貞操觀念等,說個大略,先總括當時的婦女觀如下:

(1)神造女子,比男子卑賤。

(2)女人生來便有罪孽。

(3)女人沒有可受訓育的能力。

(4)女人隨了學問增長罪惡。

(5)女人沒有拒絕誘惑的能力。

(6)女人生來脆弱,所以需要強力的保護人。

(7)結婚的女人,是她丈夫的奴婢。

(8)結婚的女人,是她丈夫現世和來世的財產。

這種男尊女卑的觀念,便造成當時的貞操觀念,且等後面再說。

其次請略述當時的結婚生活:據印度最古的律令摩努法典第九章第三條說『女人因幼時受父保護、年長受夫保護、老來受子保護的緣故,不適於獨立。』這話和我國所謂『在家從父、出嫁從夫、夫死從子』的『三從』都是表明女人的運命,最初從屬於父,一經出嫁,永遠爲她丈夫的所有物。

那麼結婚的目的,究竟在什麼地方呢?印度的家族制度,也和我國相同,由男子接續一家香火,主祖先的祭祀供養;倘使有一個人死亡,他沒親有生的男子,便該由最近血族的男子,替葬儀和叫做『信祭』的祭祀;否則這人的靈魂,不能到祖先靈魂安住的『祖靈界』裏去,一定要墮入地獄;這地獄叫做『普哆』,或叫『普陀』;摩努法典第九章第一百三十八條上說『普哆剌』,——卽男子,——就是救出普哆地獄的意思。

在印度地方,生男子既然當作父母最大的義務,所以把結婚認爲最神聖重大的儀式;嫁了丈夫生男子,便成爲印度婦女唯一的理想。至於做妻子的義務,就是對丈夫絕對的服從,努力使丈夫喜歡,任女子所應做的一切義務,都要供丈夫當活的神奉侍丈夫,到死後受報答,是她們獨一無二的希望。摩努法典關於賢婦的實施有下面的規定:

第五章第一百六十五條及第一百六十六條:

節制她的身口意,不輕蔑丈夫的婦人稱爲賢婦,死後同丈夫重住天界。

節制身口意的婦人,她的報應,在現世得無上的名譽,在來世得近於她丈夫的地位。

第五章第一百五十四條及第一百五十五條

丈夫雖然無德,在他處求歡樂,缺乏善性,對婦也須當活神奉敬他。

不論怎樣的祭祀、祈禱、法會，妻子不准獨行。服從丈夫的妻子，隨了她的因緣，可以往生天界。

照上面的法文，做賢婦的，雖然遇着不良的丈夫，也應該當活神尊敬他。下面的幾條，是對於寡婦應該守節的規定。

第五章第一百五十六條第一百五十七條第一百六十條：

死後願與她丈夫往生一處的賢婦，不論她丈夫生死，都不該使他不滿。

寡婦喫了淨華草根樹果，可隨意使她的身體枯悴；但丈夫死後，不能稱別個男子的姓名。

丈夫死後保守貞操的節婦，卽使不生男子，也可以到天界，和那不犯女身的男子一樣。

下面各條，規定已經嫁過丈夫的妻子和寡婦，不准再婚。

第五章第一百六十一條到第一百六十四條：

婦女沒有替丈夫立嗣，不盡對於亡夫的本務，在現世受輕賤，在來世不得和亡夫住在一處。

同別個男子產生的嬰兒，認爲非法。又和別人家丈夫產生的嬰兒，不屬生他的女人。無論那裏，賢婦不准有兩個丈夫。

婦女棄了卑賤的丈夫，和尊貴的丈夫同棲，在現世受誹謗，且稱爲再婚女子。

做妻子的不盡對於丈夫的本務，在現世被輕賤，死後投入豺狼的胎中，并且受疾病的魔難。

但是祇訂婚約沒有成婚的處女，未婚夫死後，仍可再婚。

第五章第六十九條及第七十條：

處女喪了已訂婚約的未婚夫，可照次條的法規，和亡夫的兄弟結婚。

男子和身着白衣心地清淨的處女結婚，須替她的前夫立後，在定期後可以和她交接。

替祖先立後，不絕他的祭祀，是做父母的最大義務。因此結婚生有男子的婦女，非常受人尊重。摩努法典稱傳代的妻子，有比丈夫千倍的價值。又凡妻子曾經幫丈夫盡宗教上的義務，並且生有男子的，她的丈夫不能棄她。阿跋史他讓拔法經上，規定無道的丈夫，廢棄那已盡本務的妻子，須身着驢馬皮，乞食七戶，苦行六個月。摩努法典規定丈夫廢棄妻子：不生子女的妻子，到第八年可以廢棄；生了都死去的，第十年可以廢棄；生女兒不生男子的妻子，第十一年可以廢棄。口說不快事情的妻子，立刻可以廢棄。該法典又規定丈夫對於嫌忌他的妻子，一年同棲後，奪了她的私財[illegible]棄她，又[illegible]

妻子的飲酒，行罪惡，反抗丈夫，給丈夫苦痛，浪費丈夫的財產，丈夫可以廢棄她。丈夫廢棄不貞的妻子，再娶第二個妻子，乃是正理；但爲了不生男子而被丈夫廢棄的妻子，不能逐出夫家，終身做她夫家的一員。這種風習，到如今還保留着。

再次更一說當時的貞操觀念，摩努法典上說：『做妻子的，應該祇有一個丈夫，忍耐困苦，抑制自己，保守貞節，一直到死，完成她應守的最高義務。』這是教做妻子的應該守貞操；同時也規定丈夫應該保貞操，嚴守不邪淫戒。婆羅門教時代的法典，和教師的妻子通姦，是五逆罪裏的一罪。所謂五逆罪：第一，殺婆羅門族；第二，偸盜他人的財物；第三，和教師的妻子通姦；第四，飮酒；第五，親近犯上面四逆罪的人。再加上墮胎，便是六逆罪。次於五逆罪的，是十惡罪；卽殺生、偸盜、邪淫、妄語、綺語、惡口、兩舌、貪慳、瞋恚、邪見，和佛教所說同一。其中邪淫罪，就是和人家的妻子通姦。

大婆羅多族和羅摩王子事蹟，是婆羅門教文學裏的兩大歷史詩；其中有許多關於賢婦的故事，很爲後人所稱道的。如羅摩王子妃私多女對被逐王子要求同行的話，到了今日還很膾炙人口。現在略譯如下：

你是我的王，我的導師，我的獨一無二的保護者，我的神；我萬不能離開了你的身。你走到荊棘叢中沒人走到的路上去，我曾願在前面踐踏多刺的荊棘，替你開路。我能够走在你的面前，決不會覺着疲乏的。多刺的荊棘，勝於溫軟光滑的綢緞；隨事就石，勝於象牀繡衾。你的左右，是勝於玉座，勝於天國的安息所。在你的臂下，諸天惡靈人間都不能害我。跟着你深林荒野，雖幾千年亦如一日。和你同住，雖在地獄的極底，也似極樂的天國一樣。

這羅摩王子事蹟，是印度古代史詩，敍述羅摩王子和貞節的私多妃的事蹟。私多妃的貞操，爲後代印度婦女的模範；『生男要像羅摩王子，生女要像私多妃』這是幾千年來印度人的諺語。此外大史詩大婆羅多族上所敍薩毗得唎妃的故事，也使印度人受非常深大的感動的。薩哆耶梵王命該在結婚後一年死去；所以王和薩毗哆唎妃結婚過了一年之後，那死神閻魔就來迎王到冥界裏去。王妃向死神哀訴道：『請賜我的丈夫生存呀！沒有丈夫，我不希望幸福，也不希望天國。』閻魔終於被她感動，容納了她的請願。古代印度歷史上，像這樣的賢婦，非常之多。敬奉她的丈夫，像奉神一般，爲無我獻身的生活，是印度賢婦人的本分；所以女性的獨立和尊嚴，完全沒有了。而且在婆羅門教時代，一夫多妻、一妻多夫、寡婦殉死的習慣，也逐漸起來；結婚時對於新郎新婦的意思希望，也蓋之

度外。從史詩上看起來，如十車王有三妃；陀羅跋提女是同胞五兄弟共通的妻子；般陀王的一妃殉死就是一例。

三　古代印度諸教和貞操問題

在婆羅門教六派哲學中占一個地位的數論派瑜伽派等，都力主男女該嚴守貞操，立不殺、不盜、實語、梵行、無諂曲的五戒。所謂梵行，就是禁絕性慾。

不屬於婆羅門教的耆那教，以不殺生、不妄語、不偸盜、梵行棄欲，爲定爲出家的四大戒律。佛教將出家比丘應守的二百五十戒分爲八項，第一項的四婆羅夷罪裏面有婬，四婆羅夷罪，如斷頭罪不共住罪等根本極惡罪，犯者逐出佛教教團。殺生、偸盜、婬、妄語也算在四婆羅夷罪中。

又候補比丘、比丘尼的沙彌、沙彌尼等，他們應守的沙彌戒中，也有不婬一條。不出家的男女佛教信徒，即優婆塞、優婆夷等，他們應守的優婆塞戒中也立不邪婬一戒。

佛陀對於比丘絕對禁絕性慾，對於在俗的信徒，承認一夫一妻爲正婬。但在釋迦時代，婬女即娼妓等，已經橫行，男子的性的道德，非常紊亂，可以從佛典上的記事推考出來的。

四　近代印度的性的道德

印度婦女的地位，從西曆紀元的時候，已經漸次低落，到了一二九三年，回教徒風靡北印度；回教徒的暴風，更使印度婦女墮落。此外男女的性的道德，非常紊亂，虐殺女兒虐待寡婦的暴風，也很盛行。並且造成喪未婚夫的處女寡婦不准再嫁的習慣，這等寡婦，背人宣淫的，很是不少。貴族間一夫多妻的制度，也公然實行。上流社會中，竟以寡婦同亡夫的屍骸生生的火葬，作爲道德的行爲；這種寡婦，稱爲「薩帝」，即烈婦，直到後代仍非常崇拜。

這種習慣，到近年還是存留着；在本加爾州等處，每年殉死的寡婦，有八百三十九人之多。一八二九年，曾用法令嚴禁寡婦殉死，但至今仍難禁絕。

至於一夫多妻的最著者，如奧陀國的會長，有正妃二人，側妃三十九人，此外更有貴婦一百人；所以他有兒子三十一人，女兒二十五人，因此人家都稱他做「瑪夢兒」——即生兒子的人。又今日印度賣淫盛行，並且有賣男色的，這可見現代印度性的道德的非常墮落了。



美國的女學生

幼雄

譯日本女學世界

一級中的女王

美國學校，大都男女共學；但女生的勢力，却比男生要大得多。男生得罪了女生，往往至於退學出校。女生又往往組合團體，凌辱男生，即使告訴師長，那師長也是偏護女生，難得剖白的。在授課時間，她們都看着所憎惡的男生，竊竊笑語；男生稍含怒色，她們動手就打，這時男生並不許回手，一回手便更厲無理，要受嚴重的處分。她們用手掌打男子面頰，算是極平常的事情。幼小時候，打她的兄弟或是近處鄰舍的男兒，更是利害。

這不但普通初等國民學校如此，高等專門學校也是如此。所以美國的男學生，不得不畏懼女生。每一級中，有一個或至三個的女王；只一人時，稱爲專制政治，三人時，稱爲三頭政治。但是女王專制同志爭擴權力，却非常利害。因此男生中卑鄙的，利用她們爭奪權力的機會，竭力奉承，買她們的歡心。

私立女校之高尙

美國的私立學校，比公立的更要高尙。公立學校，含公衆的性質，不收學費，私立學校徵收學費，每人每年徵收美金六百圓。但在她們看來，還以爲不貴。大學校如劍橋哥倫比亞等，是公立學校。也有私立的女子大學，是幾個資本家女兒讀書的地方，學費很大。

私立學校有種種分別。有一種露天學校，專教授良家子女種種的遊戲的。在波斯頓和紐約的中間，有謝爾太島(Shirra Island)

島上設有水上游戲學校，校長是著名的富女司克大亞女士。在紐約更有專教音樂美術的寄宿學校，入學的都是富家的女兒。還有戲劇學校，也是專收女生。美國女子，學習戲劇，並不是有做女優的目的，無非要使自己日常的表情和動作，美化便了。我們平常說教育，只是德育智育體育三種，素來沒有人講到美育的；但在美國却很注意，女子更格外注重。

宗教學校的女學生

宗教學校，不是專門講宗教的，父母不喜歡子女入公衆學校的，便令進宗教學校。在宗教學校是必須寄宿的；到星期日，兩三人合爲一組，往友人家游玩；但限定時間，時間一到，卽須乘車歸校。其實入這種學校的女生，都是很皮頑的。學校的地址，大槪在田舍郊外，空氣好，風景佳的地方。有許多是羅馬教神學校所附設；但和宗教完全隔離，只是爲教徒子女辦的普通學校罷了。

女子大學生的寄宿舍

美國的大學生，結成團體，另覓寄宿；便是女學生，也是有這樣團體的。在這個團體中，有會計部，外交部，內政部，和團體長，使役八種種的分類。於修學餘暇，處理他們的事務。女子團體，在一週內，必須待男子團體開舞蹈會一次；也須應男子的招請，到男子寄宿舍中去。他們男女交際如此發達，終身婚約，也便在這個時期訂定。在女子大學生和男學生只有兩人遠足的時候，大槪坐自動車；有時到郊外散步，有時到劇場聽戲，這是女生的自由，她們的團體長是不得干涉的。他們視男女交際爲神聖，倘有人漫加褻語，那便要被人家斥爲沒有紳士淑女風的惡劣人了。但她們這個團體宿舍中，却有一種惡習，新來的人，往往受先入的人侮弄，或者把她面上塗墨，站立在出入口；或者教她拿着掃帚，裸立室中。這是良家子女，極不見慣，視爲羞辱的舉動；但不是這樣，却不准入她們的團體。現在這個風習，還多半未經革除呢。曾有某女生，初入團體，被一羣女生侮弄，使她裸體立於浴室的鏡前，便在當晚自殺，這樣惡習，竟沒有革除，眞是奇怪。



商務印書館出版新書

中華民國國歌　一冊　五分

卿雲歌已經教育部議決定為國歌。自本年七月一日起實行。本館特刊成此冊。內列燕樂譜軍樂譜二種。實為國民所必備。

高等小學 新法 修身教授書　第一至四冊　折實各七分
高等小學 新法 國文教授書　第三四冊　折實各五分
高等小學 新法 地理教授書　第一冊　折實八分
高等小學秋季始業 新法 理科教授書　第二三冊　折實各二角
高等小學秋季始業 新法 理科自習書　第二三冊　折實各一角

本館新法書已經教育部審定。各小學校亦多已採用。許為新穎適用之本。茲續出上列各種。

注音字母習字法　一冊　一角

徐濬齡編　將四十字母及四百數十拼音分毛筆鉛筆兩種寫法。首附筆順。備初學習注音字之用。

動物學要覽　一冊　三角

劉紀編　本館前已出算術要覽、代數學要覽、幾何學要覽、三角法要覽、礦物學要覽、植物學要覽等多種、今復出此書。以合受驗者溫習之用。

新體油畫解說　一冊　四角

潘履潔譯　書分上下兩卷。上卷為練習。下卷為原理。於油畫諸秘奧闡述至盡。譯筆亦明白曉暢。

法文名詞辨類　一冊　二角

賀之才編　全書共分七章。首為以字義及字源辨類之法。於名詞之構成及適用。分解詳明。次述字尾辨類法。但觀字尾之結構。即知名詞之類別。最後概論(一)蘊當名詞與組合名詞。(二)不以男女性分類之名詞。(三)兩類之名詞。(四)難於辨類之名詞。亦均精當易解。

會場必攜　一冊　二角半

費培傑編　是書於普通應知之會場規則。詳舉無遺。文字亦極淺顯。

留美指南　一冊　三元半

此書為清華學校教務長王文顯君。於民國七年護送中國學生留美時。實地考察有得之作。對於美國高等教育之各面情形。均詳述無遺。並有答學生問六十餘則。對於留美之種種問題。著者詳為指示。全書六百餘頁。附圖三十餘幅。

最新 化粧品製造法　一冊　六角

郭本瀾譯　將各種香料、香水、香粉、白粉、化粧水、香脂、毛髮劑、口齒劑、肥皂等之製造法。原原本本。羅列不遺。

尚志學會叢書 形而上學序論　一冊　三角

楊正宇譯　法國柏格森(Bergson)原著。首述形而上學有兩種不同之認識法。次述直觀哲學之基本原理。可供研究柏格森哲學者之參考。

新智識叢書 婦女之過去與將來　一冊　六角

李漢俊譯　是書共分五大章。一緒論。二論原始社會底男女關係。三論文明社會底男女關係。四論近代女子運動。五結論。並附述女子職業問題。例證繁多。論斷切實。全書均用白話體。閱者尤易了解。

學界參考必備

洋裝一巨冊

中國人名大辭典

定價八元

商務印書館發行

本書根據經史志乘旁及金石文字凡上古聖賢歷代帝王諸侯及正史有傳者。無論賢奸悉爲甄錄。至滿蒙回藏諸人亦悉數採錄。

古來之匈奴渤海吐蕃南詔等其壤土皆在今中國領城之內。其人亦一律錄入。

經史志乘所不載。或以著述書畫名家。或以工商醫卜各種藝術聞世。以至有名仙釋著稱婦女旁及傭販屠沽苟有可傳亦咸刊載。

上起太古斷於清末收錄者四萬餘人約四百萬言凡向來尙友錄萬姓統譜之謬誤史傳志乘及各書之闕漏皆廣爲訂正誠吾國空前未有最適用最完備最精確最博大之人名辭書。教員參考。學生自修。及文學家鑑藏家考訂家隨時檢查必備之書也。

結婚革命之提案

李宗武

結婚的失敗和離婚的增加，可說是現代社會的普遍病。既到了這個地步，既呈了這個狀態，講求救濟之策，自然刻不容緩的。因爲婚姻問題，在人生問題上占極重要的地位。要是這問題不解決，就是人生不安事。東西各國有識之士，對於這問題的議論，已經多的了不得。這篇所述的各種方策，是日本本間久雄從美國卡爾遜所著結婚革命一書中採取而得。因爲很可供考察婦女問題者的研究，特爲節譯於下。

一 少年期之性教育

救濟結婚的失敗和防止離婚的增加，實在是一而二，二而一的。可是救濟於失敗之後，終不如預防於未失敗之前更有效果。所以近來有許多人主張，若要防止婚姻關係上的危險和弊端，最要緊的是禁遏盲目的無意識的結婚。要禁遏這些結婚，則對於少年男女，不可不施以適當的訓練，使他們徹底明白那幸福的結婚之道理。言之，就是少年期的男女，不單是受道德的訓練就算完事；而關於性之衛生學的生理學的教育，也是一樣緊要。美女流思索家，以爲少年期內授以性的教育，是解決這個問題的鍵鑰。他說：

「現代的少年男女，關於拉丁文、希臘文、高等數學的知識，並非必要。但性的知識，卻不可不格外注意的去教他們。他們很渴望人生和愛的活知識，而社會卻屢次否定他們的要求。這種例，新聞日報上見得很多。我們單叫他們「和好男子結婚」「和好女子結婚」，好像這樣一說，已算盡了指導的能事。可是到底怎樣叫做「好」？「好」要到怎樣的程度，仍不曾明白說出。因此少年男女由不得煩悶起來，結起盲目的婚姻來了。所以要解決這問題，

不可不使少年男女能自己睜開眼睛去解剖那結婚的眞義；更以各人自己的力量去下手處置。因之少年期內，用性的法則和正規的生活法則，訓練他們，使他們對於生活上很重大的夫婦關係的義務特權，能發十分了解，實在是最緊要的事。在結婚以前，就能確立根本的生活方針，對於經濟關係和義務關係，都有周到的注意，把自己家族的幸福，建設在可以完成一生運命的堅實地盤上。否則若不從這性教育着手，要救濟婚姻問題，恐怕很難呢！」

二　試驗結婚

隨隨便便的結婚，固然不好。但有許多結婚，雖然加了周密的考察，作了永久的約束，而經過長期間的同居之後，往往會仍發生變故。所以有一般學者，主張結婚應該自由一點。喬治美台斯等所提倡的試驗結婚（Trial marriage），就是從這要求發生的。

柏爾遜夫人，也是主張此說的一人；她的大著家庭，是數年前在美國很有名的書。但她的主張，祇是叫人家從下面兩法中，選擇其一，去救治現存的弊害。因此很惹起研究社會學者的注意。

（一）對於兩性應否要求結婚以前的絕對的貞操？

（二）對於兩性，應否許以結婚以前非結婚形式的一切自由關係？換一句話，就是沒產生子女前的關係，可否許他們自由？

第二問題，在現在社會裏，往往有人要求。因此而起之性的放縱，對於自己和他人，不免陷於健康及知情的勞動消費。然在事實上，眞正一夫一婦的關係，於知情的發達和健康的保持，都很有益。所以青年男女的試驗結婚，即當初原求永久維持，到後來不能繼續的時候，如果沒有產生子女，社會准他們自由解除婚約，這種試驗結婚，似頗有獎勵的價值。

天才女優培奈爾，也贊成這試驗結婚。她說：「男子被一個婦人束縛的時候，他們的夫婦關係，大概是很沒趣的。若不相互束縛，倒反能永久繼續其愛情。因爲怕自己所愛的不肯確實愛他（或她），所以格外注意，把自己的愛情傾注到彼方。而以男子經驗過家庭的生活而對

未結婚者爲尤甚。我以爲男女在結婚前，先嘗共同生活，實在是對於男女兩方的好法子。」

三　漸進的結婚

漸進的結婚(Progressive marriage)也是防止草誤結婚的一法，不過不像試驗結婚的急進。這方法是最近幸福雜誌記者所提出的。他說：「瑞士的法律，若夫婦間感情不和，要提出離婚，須到裁判所請求三次，(每隔數月提出一次。)至第三次仍堅執離婚時，允許離婚。現在把這方法用到結婚上，一定很有用處。凡是想結婚的男女，應該先到城鎮鄉結婚事務所提出說明書，說明結婚的情形；二年後再提出一次，五年後，始許他們自由結婚。這樣辦法，一定可以防止輕率的結婚，保證結婚的幸福。不過事實上或者無須這樣長年月的間隔，甚至止隔數星期或數月間亦可。」

近來贊成這方法的人很多，大概以爲現代的簡易結婚(Easy marriage)制度，的確不可不加以根本的改革。射物林教授，也贊成這個辦法。他說：「結婚許可的手續，應由結婚當事者至少在六個月前提出結婚請求書，由結婚事務所將他們的結婚公告於社會，如是則定這種法律，一定可以匡正離婚的弊害，保持家庭的幸福。」

四　設立男女交際所

要免除輕率結婚的危險，自不可不慎重選擇配偶。可是選擇配偶的樞要全在男女交際關係上。現代社會的男女交際的機會終覺缺點很多。單就我們中國言之，簡直可說沒有男女交際的機會。即有也大都是鬼鬼祟祟，秘密而非公開。這倒是一種危險現象！男女的交際既少，雙方便越發隔膜。男子因無從洞悉女子的性情，女子也無從探索男子的思想。雙方熱情無溝通的機會，雖有結婚家庭的最高理想，也終成爲泡影。反面偶相接觸便草草終身相委，到了既成事實之後，才知所做的事體失之鹵莽，然已悔之晚矣！

所以美國近年來，主張有組織的男女交際者甚多，其目的無非爲防遏那些秘密交際而起的危險和罪惡，與以健全的援助。但美國不過貧民階級有這種現象，在中

歐卻無論什麼階級，都在這危險狀態中。據最近調查，在紐約的未婚青年男子，凡三十萬人，未婚的青年女子，凡四十五萬人。最近某新聞討論這問題，從中年的未婚男女寄來的信札，竟達數千封之多。可知男女交際問題，確是當今的急務，美國社會學家約瑟匹斯德，主張設立管理的男女交際所，就是研究此等狀態後所得的結論。

五　結婚契約的改良

對於配偶的選擇，人人都曉得應該慎重，但有一部分的人，到了結婚後，或因自己個人的特性，或因教養上的缺陷，或因有某種偏倚性，或因經濟關係，往往不適於自己所懷抱的理想結婚生活。於是男女雙方，就受着無限苦痛，家庭幸福，也因此煙消雲散；全社會自然也不免受着影響。要救濟這種缺陷，應該改良結婚契約的制度，允許再婚，才算合理。

由社會習慣和法律所規定的結婚契約，如今已有不得不改革之勢。因為現在國家所規定的結婚法，和現在一般國民所希望的結婚法，差的很遠。有進步思想的青年男女，對於這種因襲，當然要起反抗的。如美國[illegible]州，有青年男女二人，於結婚契約上，約定結婚後各享十分的個人自由，共同勞動，負擔家計上的費用。萬一結婚失敗，便得自由離婚。這事雖會受人非難，但這種契約，已經將要到了實行的時代了。試要看離婚再婚的事，一天多似一天，便是明證，因為滿足自己的理想，遂要自己的生活，原是人類的天性。所以現在的法律家，不可不將結婚法徹底的修改一下，以調和現代一般的要求。

威爾斯曾說：「個人主義的傾向，將來怕還要比現在更盛，無論何人，不會再受道德觀念的暗示，將來性的道德統一的時代到來，國家祇能注重在兒童的保護和幸福，其餘當悉聽自由。」據他的意見，以為關於結婚的事情，應該由審判官用公平的見地，決定結婚當事者的契約。在契約上，應該考察結婚當事者收入上的能力技量，和將來發展的預計，並規定須保險為兒童的幸福計，又須規定一死去或離別時的處置方法。這種契約的書，應該在發給結婚證書之前，交付當事者。如結為夫婦後，沒有兒女的，儘可自由離婚。

六　離婚法改革案

愛倫凱以爲婚姻須以戀愛爲基礎，無戀愛的婚姻，無論法律上的手續如何完全，終是不道德的事情。所以離婚應當絕對自由，否則就免不掉假面具的一夫一婦制，私通納妾的惡行爲。對於離婚的意見，有一派人以爲應該絕對禁止，有一派人以爲應該絕對自由。蕭伯訥也是絕對主張自由離婚的一人。他以爲妻是配偶者的一方，請求離婚，便該無條件的准他結婚，到了成爲生活的拘束的時候，斷沒有使他們勉強永續的必要。

七　母性保護案

關於結婚和離婚的意見既然大有參差，所以對於母性範圍的見解，也不免不同。例如生了小孩子的婦人，國家應否給她補助金一事，就有許多的意見。有許多人以爲未來國民的幸福，與國家有密切關係，貧困的父母不能十分保護子女的，國家應該補助他們。如威爾斯也是這樣主張的一人。他以爲國家對於未曾生育的女子，應該善爲保護，使她能做一健全的母親。已生子女的，更該給她相當的生活費，使她能好好兒的教養子女。

愛倫凱女士的見解，和他差不多。她反對兒童歸國家養育，主張國家該無條件的給補助費於母親。

美國有許多學者，提出種種補助金制度的新案；他們以爲這種計畫果能實現，對於貧民階級的結婚問題，一定有很大的好處。如八百萬婦女要求什麼的著者杜爾夫人，便是其中的一人。夫人主張用一種近乎人壽保險的組織，來救濟因貧而不能養育子女的人。這種保險，就歸國家或勞動組合及他種慈善組合經營。

愛倫凱對於此事，更有極卓越的主張。她以爲女子應該照男子強迫當兵的辦法，就兵制的服務一年，專攻衛生學，看護術，育兒法及兒童之精神的肉體的發達諸學。自從她發表這個意見以來，社會上贊成的人非常之多。如德國休爾德氏，也以爲女子應該有受這種訓練的義務，並且主張應該設一種兵營學校式的學校。此外更有許多學者，都以爲女子強制的受做母親的訓練，實在比男子強制的軍務更爲重要。



美學略述

李徵

美學的學問,是創始於十八世紀中葉的鮑珈典(Alexander Gottlieb Baumgarten 1714－1762)。但在他沒有定『美學』(Aesthetik)的名詞,成爲一個系統之前,希臘時代,已經有美學的名稱;那時雖然不曉得對於美或藝術做系統的研究,却也加過一種考察。像柏拉圖在他的對話篇裏,已經有過零碎的研究;亞理士多德和卜羅蒂努斯(Plotinus)對於美的思想,在美學史上更是重要。可惜卜氏以後,對於美或藝術的考察,却非常冷淡。卜氏的出現,在第三世紀的初葉;一直過了一千五百年,纔出了個鮑珈典。

鮑珈典很受萊布尼支和伏爾夫(Wolff)的影響;而伏爾夫的哲學思想,於他更有極大的恩惠,他的創始美學,實在以此爲本。伏爾夫分哲學爲知識的哲學和意志的哲學,前者又跟著認識對象的不同分爲心理學、物理學、神學;研究的方法,分爲經驗的和推理的,前者用經驗做基礎,後者用理性做基礎。即用推理的研究的,是論理學;用意志做基礎的,便是倫理學。但是用經驗做基礎研究的,是什麼學問,他却沒有說明。鮑珈典因此提倡美學的創設;這美學就用完全這經驗認識做目的,來補伏爾夫的未備,於是美學發生了。美學從此之後,美學便成爲哲學中偉大的問題,許多美學家哲學家,都加以細心的考察。一般的哲學,本來有獨斷的和推理的分別,美學也有這樣的傾向。但是從康德(Kant)發表了判斷力批判(Kritik der Urteilskraft 1790)以後,美學研究上便發生了一個新變化。他首先將美學的關心和實際的關心區分出來,排斥向來美學的客觀說,而主張主觀說,更對於美加心理學的說明。這等思想的由來,當然是他所謂哲學的思索,就是他的認識論。這本來都是哲學上的理論,但是要明白他的美學思想,却不能不從他的認識論說起;如果再要研究得深一點,可以從他的純粹理性批判(Kritik der reinen Vernunft 1781)去看他的認識論。

自從康德對於美學主張主觀的考察，心理學的研究便也發展起來。這心理學的研究跟着心理學的進步，在美學上漸漸占重要的位置，到了現在要想離開心理學去考察美學，却完全做不到。德國栗泊士以感情移入爲基礎的美學，更可算是最顯著的了。現在把栗泊士的主張約略說一點：

栗泊士(Lipps)所謂「感情移入」(Einfuhlung)是把自己的經驗，在他人的經驗裏第二度經驗，就是他人的行爲，覺得是自己的努力及內的行爲。這感情移入說，是他在心理學上的一個概念，同時又用做美學上原理。所以細看的起來，又有廣義狹義的分別。

上面所說感情移入的作用，他的對境，並不是要限定於人類或生物的，所以可依着那對境分爲三類：一是普通統覺的感情移入(Allgemeineapperzeptive Einfuhlung)就是統覺活動時所行的感情移入；二是情趣感情移入 (Stimmungs Einfuhlung) 就是對於如聲音色彩等的感情移入；三是經驗規定的感情移入(Empüsch Bedingte Einfuhlung) 就是對於自然現象曉得因果關係的感情移入。

上面的三類，都是廣義的感情移入；至於狹義的感情移入，就是表現於察知他人喜怒哀樂等表情時的感情移入。他把這廣義的感情移入，關於藝術的形式方面，狹義的感情移入，關於藝術的內容方面。從這個原理繼續美學，說明藝術上最重要的心理的事實。

他在說到感情移入的過程以前，把美意識的本質和美的價值的特質，下了規定。他以爲美是物象的一種價值，這價值却有兩種：一是效用價值，因爲物象自身並無價值，價值是在他的效用，還不能算是美的價值。美的價值，乃是物象自身的絕對價值，這美的價值存在之處，常有快感隨着；但價值和快感，並非相拘的關係概念，無論從程度上說，從性質上說，價值和快感，決不是同一的。

我們的心裏，常有統一多種事情的傾向，依我們本性而行統一的對境，因爲要給我們快感，所以不得不有被統一性，栗泊士於是立被統一性(Einheitlichkeit)的法則，分爲性質的被統一性和經驗的被統一性。從經驗的被統一性來的快感，乃是從經驗上關係而生統一，所以這祇能說是知的快感，至於美的快感，乃是本於對象上性質的被統一性的快感。

他主張感情移入，並不單是表象或運動感覺，而且並不本於外周的經驗，祇靠着努力和內的活動，就是自我的活動，所以感情移入，並非我們理知的問題，是對於自我感情的問題，美的快感，便非單是對象的快感，是一種自我的價值感情，因此對象所有的價

値，是對象的感情移入價値。這感情移入，是完全的純粹的就是他所說的純粹感情移入——美的感情移入——的時候便成爲美的觀察；感情移入的對象積極的便是美，消極的便是醜。

旣曉得了栗泊士的感情移入說，便可再進一步去硏究伏寇脫(Vorkert) 的美學體系 (System der Aesthetik)。他說明對象感情也是從感情移入說出發的。

伏寇脫主張在美的感情移入中，有單純感情移入和主觀的感情移入兩種。被移入的內容，如果祇作爲再現的感情而表現的，往往起單純的感情移入；若在這內容實現的時候，便是主觀的感情移入。這兩種的感情移入，他以爲都屬於美意識的範圍；這便是他和栗泊士不同的地方。

他又把美的判斷分爲兩種：一種是獨立的美的判斷，一種是混入的美的判斷。用這等感情移入做基礎的美學，實在都本於認識的判斷；如果追溯上去，就不能不說是本於康德所說的趣味判斷。

再看郁高育(Guyau 1854－1888) 的美學 (高氏有 "Les problémes de l'Esthetique Contemporain" "L'art au point de vue Sociologique" 等書)。栗泊士不認在低級感覺中所感到的美的意義，可以算做美；高育卻和他相反，他主張在低級感覺中也有美的感覺。

還有意大利美學家克羅采(Croce 1866－)，曾經在他的精神哲學(Philosophy of the Spirit)第一卷裏論到美學。他以爲形式與內容的關係，爲美學根本問題之一。在美的事實並非美的事物加在印象的事實上；實在是美的活動被美的事實所形造所轉變、印象再現於表現之中，正如通過濾紙的水，雖然同是水，卻再現在他方，便是不同。卻他的主張，以爲美的事實，只是形式。他又以爲藝術不是知識，並非屬於理論的世界，乃屬於感情的世界。

此外還有近來最著名的考恩，他著一部純粹感情的美學，是從意識的問題去講美學，並不直接從心理的方面講他，在這裏面，仍然不能不以心理學的基礎做根本。

總之現在要講美學，不能不以心理學做背景，所以我們要研究美學，不能不先懂得心理學；像溫德(Wundt)的心理學，栗泊士的心理學楷梯(Leitfaden der Psychologie)等，都應得涉獵一番。

美學在從前祇當做思辨的哲學，現在卻不能不以心理學做基礎，這實在是栗泊士的功勞；至於今日的美學，卻還在進步的路上，將來的發達，還是未可限量。古今諸家關於美學的學說，自然還非常之多，現在所講，不過一個大略罷了。



家庭中的兒童貨幣教育

幼雄

譯日本婦人公論

一 貨幣教育的重要

現在的貨幣教育

我們如果問人道『你在兒童時代，曾受過特別的貨幣教育嗎？』恐怕大多數總回答沒有。再問他對於他的兒女施過這種教育沒有，大概也是說沒有的。

學校裏的先生若遇着這個質問，他便這樣說：『是，算學方面略教有一點』；或者說『我們校裏已經實行郵政貯金呢。』他們間或有幾種事情合着兒童的貨幣教育，但這貨幣教育有怎樣重要，應該在什麽時候，用什麽方法來施教，又有幾個人真實的研究過呢？

白蒲孫在勞動階級的將來一部書中，論及現代的兒童教育，說：

現代的教育，譬如養一個人，起初十年，只給他長喫野菜，後來卻又祇給他喫肉。他們在學生時代，和經濟生活完全隔離，一出學校，便把學問如敝屣，卻沒頭沒腦的去過經濟生活，我們非得採用兩種併食的教育法不可。

這句話確是很有價值的。許多成年人，都沒知道自己的貨幣要怎樣使用才是最好。知道怎樣可以安全貯蓄，或投資有益的，更為少數。

我們每日可以看到許多的人，消費貨幣，總是不甚合宜、有的祇是怕喪失他所有的貨幣，有的卻投資在對於社會有害的事

業。對於慈善事業有經驗的人，也不知幫助貧人使他們曉得該怎樣使用他辛苦所得的一點貨幣。有一個女人，在她家族正在受餓的時候，把所得全數的貨幣，買了罐頭食物。又有相像的一個女子，把她辛苦所得的貨幣，消費在照相店裏。這樣的事實，是常常有的。

我出學校後，便進煤礦，和礦工共同生活，約有二年，專事研究勞動問題，考察他們的實際生活，方知我從前所想到的，完全錯誤。工資增加，他們的酒量也同時增加，就業的志趣，却反減少。鼻架金絲眼鏡手帶金錶的礦工妻子，往往演出爲了一升米費盡腦力的醜態。凡看過這種怪現象的，就可曉得勞動問題的中心，不盡在於工資；使他們受適當的貨幣教育，也是根本的解決方法之一了。至於富人的子女，更比貧人不如，把爺娘積蓄的貨幣，作無謂的浪費的，實居多數。

平常對於消費貨幣和貯蓄貨幣有較好的經驗的，要算中產階級。他們的確精明；他們曾經出了極大的代價，學得這種經驗的。

貨幣在現代生活之地位

文明日進，貨幣在人間生活上的地位，日益重要。因此貨幣教育的重要，也逐日增加。

經濟學家肖勒，說貨幣制度是文明的總計。這話極有深理。現在的世界，沒有不受貨幣影響的生活。他的勢力，遍及於個人或社會的各部分。貨幣是貨物交換的必要品，和文字或印刷是思想交換的必要品，情形正是一樣。

在貨幣制度進步的現代，有了貨幣，生活的必需品，便可容易置辦；可以住在風景幽雅的地方，可以玩賞世界有名的藝術品。從前時代，各人想取得所要的東西，必須直接動作。現在的人，祇要有了貨幣，便沒有求不到的東西。沒有貨幣，便是新鮮的空氣日光以及智識，都不能得。從社會的見地看來，凡政治、教育、宗教、一切社會的制度，以及其他生活上的便宜，也無一物不靠貨幣之力。至於人生最美善的東西——愛情友情名譽——或者不是貨幣可以買得，假使沒有貨幣，要想結交朋友和戀人，也是很難的。照這樣看起來，我們研究一個最適當的方法，使兒童受這種教育，不是最重要的一件事嗎？

貨幣教育的目的

但是『有一利必有一弊』，萬能的東西，是世界上所沒有的。貨幣既然便利，又佔着重要的地位，因此容易使人誤信為人間最高貴的東西，惹出許多的弊害。試看歷史上許多為財的貪夫，和為富不仁的惡人，那一個不是貨幣所造成的呢？

宗教家和道德家見貨幣有這許多弊害，因此加以輕蔑。經濟學家中，也有斷定貨幣在社會生活上並非必要，主張廢撤貨幣制度肅淸社會的。但這種主張，未免因噎廢食了。在現今的時代，以言利爲可恥，和教子女崇拜貨幣，實在是一樣的謬誤。所以貨幣教育的目的，在使兒童不過於崇拜貨幣，也不過於蔑視貨幣，按照他在人類生活上的正當地位，授以適宜的取得及消費的方法。

貨幣是滿足人類慾望的手段，本身並無價值。他的價值，從能夠滿足慾望處生出。貨幣不過是交換的手段，爲了消費，才有價值。換句話說：貨幣的價值，就在可以做我們營文化生活的手段。因此能滿足人類最高慾望的消費，纔是善的消費。各人對於貨幣的見解，能直接影響到他的實際生活，他所用力的方向，和用力的多少，都靠這見解來決定的。各人所期望滿足的種類，依各人欲望和理想的不同，而有差異；看一個人對於貨幣所得、貯蓄、消費的目的，便可見這人的理想，也可決定他的人格。這樣看來，貨幣的道德的意義，實在很是重要。有財產的，不可不比沒有財產的負重大的責任。貧的勞動者，爲了得貨幣而購得有用的物件，比從前格外勤奮，可說是他們道德進步的表徵。富人不注意貨幣的取得方法和消費方法，也可說是他道德墮落的證據。犯罪的人，大多數因爲不出相當的代價，而取得貨幣所起的。

所以兒童的貨幣教育的意義，不祇像字面上所表示的那麼狹小，實在含有社會的哲學的道德的意義。各種道德的關係，不可不以經驗爲基礎。貨幣取得和貨幣消費的經驗，也是貨幣教育的基礎。教兒童總些貨幣的話頭，不過是使他們了解道德經驗的基礎罷了。

總之：所謂貨幣教育，在給兒童以良好的機會，使實際的得着利用貨幣的經驗：

二　貨幣消費的教育

消費的自由

兒童覺得貨幣的有用，是從消費貨幣而來。他們必先覺得用了一定量的貨幣，可以得較好的滿足，隨後纔有貯蓄貨幣和貨幣有用的見解。所以實施兒童的貨幣教育，最要緊的，先使他對於貨幣的效用，有正確的觀念，曉得購買就一種的物件，才是最好平當的。人，多以爲監視兒童們怎樣消費貨幣，並非必要，祇是不絕的監督，絕對禁止惡劣的消費方法，這雖然可以暫時防止無益的消費，但是從兒童貨幣教育的見地看來，却很不妥。美國某女士曾說自己

的經驗道：

「我的母親，常把貨幣給我和我弟，教我們各各藏在貯金箱裏，祇限定聖誕日和家人的生日，纔可消費。我以為這貨幣既然是我自己的，別人當然沒有干涉的權利，所以祇顧浪用，但怕人家曉得，做得很為秘密。我的惡事還不止此。我弟弟很吝惜貨幣，不肯消費他的貯金，自然要比我多。因此我怕這個情形被母親發覺，便想出一個方法，從他的貯金箱中偷來補足。我的母親是一個不經意的人，所以我的事情終於不致發露。」

凡禁止貨幣的自由消費，往往要生出這樣的惡影響來。不用說，完全任聽小孩自己去消費貨幣，增高他們欲望，不加以適當的注意，結果一定不好。但是不給他們絲毫的自由，卻是還要危險。所以做父母的，應該給兒童自己決定自己選擇的自由，使他們學得可貴的經驗。父母固然須常常向兒童說明，在各種物品中購買什麼最有利益，使他注意，但仍不可不使他們自由選擇自己所歡喜的東西。即使依了他的心志，買得喫虧的東西，也不是無益的。

年長的人往往以為自己使用貨幣，雖然有時也難決定如何最為有效，然比較兒童總要多曉得一點。殊不知兒童們自有他們獨特的世界，怎樣纔可以使他滿足，往往不是成人所能曉得的。許多做父母的人，依著自己的經驗，大概都知道把貨幣儲蓄在一時的慰安，不如消費在稍有永久性質的用途上。因此稍稍知道的貨幣消費他也只求合著自己的經驗和成績，不以兒童的心理做標準，至於兒童自身的滿足，有怎樣的價值，他的失望有怎樣的害處？卻置之不問了。

以下敘述幾個人在兒童時代的經驗，因此可以看出兒童心理上的貨幣價值。

(一)我對於貨幣的經驗，從五歲時開始。叔父到我家來拿五一張一圓的紙幣，給我和我的從弟。我便把他對半剪開，一半給他。拿了一半急急到糖果店買食物。店裏說是無用，我非常失望。

(二)我在九歲的時候，曾貯了好多的錢，想去買點東西。我的母親說，買自己的衣服比買糖果要好，我總不明白其中的理由，因此以為這是最不幸的事情。

兒童之中，也許有疑惑以為用自己的貨幣買自己的衣服，是很得意的事情。但這個母親所取的方法，卻不能不說是失敗。

(三)我對於貨幣最有趣的經驗，是在十歲時候的聖誕節。我這時為了買物送人的事，煞費心思；想按合所送的人的嗜好。那時我有五個弟妹，我把五個名字寫了一張單子，把這各人的嗜

物註在下面照單子去買這事使我覺得非常快樂。以後每到聖誕節便照這樣的消費我的貨幣因此我對於貨幣異常注意，不肯用在無益的消費上。

貨幣的消費與意志教育

兒童的意志切不可加以無理由的壓迫，應該相當的尊重他盡力使他可以充分的發展個性，是做父母最緊要的職務。要完成這個職務，有的人該給他高尚的理想，有的人該給他良好的習慣。不是祇用了機械的強迫使兒童取得最良好的東西或某種類的行爲便能。務要訓練兒童直到雖然沒人教導，也能選擇最好的方法，雖然沒人監督，也能奮勉的實行他所選擇的方法。這種訓練，比什麼都重要。要給他一定量的貨幣使他自由處分，同時把全部責任，教他負擔。這便是供給施這種訓練的絕好機會。

可給與的貨幣量

賜給兒童貨幣須有適當的制限。人人都以爲滿足是幸福，然在實際上卻不然，留一點未滿的希望，往前進行，這方算是幸福。兒童也是如此。要刺激兒童爲健全的目的而消費的願望，最緊要的，就是以適當的制限給與貨幣。

中產家庭的兒童要使他收支適當，最是困難。他們的朋友中，總是沒用的居多，所以很容易習染，非得[illegible]的父兄設法禁止不可。否則一個人去單獨防止，是很困難的，年紀愈大，這種困難愈跟着越加。少年或少女，見他的朋友很愉快的消費自己錢，他們不上，一定覺到非常難過。於他們性格上，就產生異常的影響。

兒童竊取父母的貨幣，是世間常有的事。許多兒童，以爲這事不不能算做不好。但這樣下去，對於別的物事亦取得不道德的行爲。一定要漸漸發生出來的。

三　取得貨幣的教育

正當的勞働

大凡做父母的，都知道該使兒童曉得貨幣的價值，就用自己的力量儲蓄起來，而大多數的兒童，也都要儲蓄，他們所以要儲蓄的理由，或者爲着要獨立，或者爲着要消費，或者爲着要受教育，或者爲着要助兩親，跟境遇和性質而不同；其中也有起於好奇心的。

使兒童因勞動而取得貨幣，不但可以曉得貨幣的價值，并且可以啓發對待勞動者的親愛心，養成爲職業而不羨慕他人的習慣。

在兒童從事於儲蓄的時候，最須注意的，便是因爲貪留過度，往往容易被不正直的手段所誘惑，把親愛，信用，友情，完全犧牲，由此

人根性，竟發達到極端。

兒童的取得貨幣從論理上嚴格說來，應該給他工作上相當的全額。然許多家庭，總沒有這樣嚴格，在十二三歲的時候往往給他過多的報酬。既然使他曉得貨幣是因努力而取得，就不可不使他曉得要得那麼多的貨幣該做怎麼樣的工作。在兒童已經能彀用自己的力賺得貨幣，曉得滿足自己慾望的時代，累為多給他一點，原不能算做不好。但到了年齡漸長，對於自己工作上所下的努力和時間，已經能彀的確曉得，便應該給他相當的勞銀，不要過分才好。因為這樣方可以養成他奮勉勤懇的習慣，到了一個人跑到社會上去的時候，纔不會有怨望不滿的弊害；而且用力做少所得的貨幣，也可以使他有浪費的傾向。

還有一層，對於兒童工作付給勞銀時所應該注意的，便是他們往往以為不論做什麼事，都該取得勞銀。所以在家庭上應該限定特種的工作纔付給勞銀，不要動一動就給他報酬。務要使他們曉得關於取得貨幣的手段，並不是利己的纔好。

勞務選擇的自由

願做取得勞銀的工作與否，應該完全聽兒童的自由。這是各種自由勞動的狀態，在兒童貨幣教育也是頂要緊的。對於一定的工作，支付一定的勞銀，這是把勞銀作為工作的動機。若在規定期間兒童工作的時候，郤動機既然不在勞銀，便不該給他報酬。

當兒童為取得貨幣而從事工作的時候，在工作沒有完成之先，不可支付勞銀，應須用適當方法，促他完成。完成以後，照當初規講定的銀數，全部給他。但有時也可以增加一點，或減少一點，或竟完全不付。作事完全失敗，得不到勞銀，遲誤的時候，勞銀便要減削。這是世上通行的辦法，也應該使兒童曉得。這樣方可養成他們忠於所事的習慣，而且知道待遇的公平。

無論何時，總須考察兒童的個性，施以一公平的訓練，若教育方針不統一或偏頗；不論怎樣訓練，終是無益的。

這真是一個進步的時代

青

自從科學盛行以來，物質上的進步真正是一日千里。別的莫說，就論我們日日用他做起包的麥粉，麥粉在機器沒有發明的時代，是用人力磨的，那時磨成一袋([illegible])的麥粉，必須要三小時的人功；現在用機器磨粉，同是一袋麥粉，却只需十分鐘的人功。兩兩比較起來，相差真不可道里計哩！

鷄眼硬皮療治有方

加斯血藥水其妙如神

今日世界文明進化之速一日千里後起者雖急起直追猶恐不及設一羣之中老者曰吾有足疾少者曰吾有足疾即園夫紅女亦曰吾病足有鷄眼硬皮之疾於是相與抱膝而悲坐以待敗如此之羣未有不為他羣所滅亡者羅希氏見而警告之曰

吾有鷄眼藥水在掃除鷄眼易如反掌患鷄眼病者其速洗足來試之用法甚簡易取價極微競生存圖進取者可以與矣



監製者美國芝加高羅希氏公司

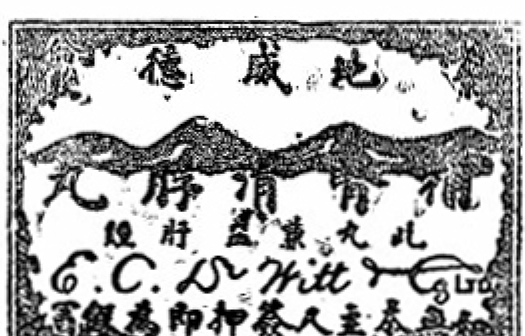
定價每瓶大洋五角內地函購不加郵費如本地藥房無從購買請將該藥房店名地址函示本行為禱
總發行所上海仁記路B字一號貿勒洋行

背痛神劑

身體上偶覺疼痛　乃世人常有之事　然背際筋肉或骨節痛楚　每成腎病　此種現狀　概爲血中所含毒性之酸質所成　腎弱不能屏除　病遂起矣　此種酸質即係尿酸　實爲腎病之根　當先掃滅　以求速治　惟真正之良劑　當歷經腎臟及膀胱　不應如尋常補腎丸之但入腸部　地威德補腎清脬丸乃真正良劑　服後小便作濃濁之青色　與他種丸藥迥不相同　蓋其藥力已達腎臟及膀胱矣　此丸能使患者之腎臟健適固實　不及二十四小時即見實效　腎弱之人　每易發生腎炎　浸至早殤　幸速購此　以免遺誤　地威德丸裝紅色及金色盒發售　如不易購辦　請將價欵郵寄上海四馬路華英大藥房　當即原班寄奉



地威德補腎清脬丸爲婦女患腎病者之良藥子女購之以奉母病者多矣





情死

法國多德原著

瞿毅夫

我從廠中歸村，經過一間村屋，在院子的盡頭處，栽了許多榛樹。這是潑羅芬撒個農夫的莊屋；上面蓋着紅瓦，牆間裝着黃色不整齊的窗子。屋頂的尖端，立着一個定風標。門外有許多轆轤，掛住飼料，並且有好幾堆乾草。

為什麼這房子使我這樣感動？為什麼這關住的大門，似乎絞住我的心腸？我也說不出緣故來。可是我經過這裏總覺着心戰。這房子被靜寂圍繞着。有人打這裏過，狗也不吠，小雞也一聲不作的飛跑。裏面呢，更是聲息毫無！要不是窗上掛的白色窗帘和屋頂上冒出的炊煙，這地方很像沒人居住。

昨天正午，我回村去，沿着牆旁的樹蔭下走，想避去炎日。正走到院子前面，一羣工人推着一車乾草出來。門因此大開了。我走過的時候，向裏面望去：一個白髮的老人穿上很短的外衣，褲子也破了，兩臂枕在一塊大石上，把一個頭埋在手中。我立住了脚。有一個人低聲向我說道：

「他是我們的主人，自從他兒子發生意外，他總是這個樣子。」

這時有一個婦人帶着一個穿黑衣的小孩子，手上夾了幾本聖經，走近我們身旁，慢慢的跨進屋內。

那人又說：

「這便是我們的女主人和克得，剛做禱告回來。自從那少年自殺後，他們每天總去禱告。咳！先生，多麼悽慘呀！主人還穿着他亡兒的衣服，沒法使他脫下哩。」

車要拉動了。我想多知道些，求車夫讓我上車，坐在乾草上，從那兒我聽到了這件傷心的慘史。

· · · · ·

他名叫江兒。一個青年的農人，年才二十，體質堅強，相貌很美，並且像女子一般溫柔，所以常常惹動婦女們的注目。不過他心目中

却祇有一個女子——一個埃雷新的女子。他有一天和她在埃爾斯遇見。在他家裏，他們這種結識，起初頗受家人的非難。他們以為她是妖媚的女子，她的雙親又不是他們的鄰居。

但江兒祇一心一意的想他的意中人。他說：

『要是他們不把她給我，我一定要死。』

他們終於不得不順從他的意見。婚事已經說妥，約定在秋穫之後，舉行婚禮。

一個星期日的晚上，一家的人，全在院子裏晚餐。差不多算是喜筵。新娘雖沒有在座，他們都舉杯預祝她的幸福。忽然間，門口來了一人，用一種發顫的聲音，請梅特埃斯諦夫出來說話。埃斯諦夫便立刻站起跑出。

『主人，』那個人說；『你預備讓你兒子娶一個賤婦嗎？她與我定情已經兩年了。我所說的話全可證明：這兒是信札。她的父母全都知道，並且答應將她嫁我；但從你的兒子愛上她後，她和她的父母竟對我決絕了。後來，我想她總不該再做別人的妻子。』

『很好，』埃斯諦夫看過信後說，『請進去呷一杯酒吧！』

那個人回說：

『謝謝你，不要呢！我是愛甚於渴。』他即刻告辭。

他父親回到座中，神經完全麻木了。他一聲不響的，大家仍然很歡喜的吃完晚餐。

那天晚上，梅特埃斯諦夫和他的兒子在田間散步。他們在外很久；回來的時候，母親正等着他們。

老農夫領着他的兒子向她說道：『親愛；他把她拋棄了。』

江兒從此再不提起他埃雷新的女子了。但是他仍是很熱烈的愛她。他們會見的時候，仍是互相擁抱，好像不肯分離的樣子。不過他生性太驕，不肯照直說出，這便是他致死的原因，可憐的孩子！有時他整天坐在一隅，絲毫不動；有時他在田裏一人做十人的工作。每天太陽西下的時候，他一直向着埃爾斯的道上走，直到看見晚霞返照中城裏的尖塔爲止。他立刻轉身，再不多走一步。

家裏的人看了他獨自抑鬱不樂，不知如何是好。他們恐怕要發生意外。有一次，吃飯的時候，他的母親，眼內盛滿了眼淚，看着他說道：

『江兒，要是你照舊的要她，我們也可把她給你。』

他父親聽了，紅着臉低下頭去。

江兒表示出非常決絕的樣子，即刻走開。

從那一天以後，他改變方針，處處表示愉快，讓他父母心安。雖

會果酒館裏運動場上，都有他的蹤跡了。

父親說：『他已經好了。』但母親仍是非常疑駭，並且照顧她的兒子格外小心。江兒和克得睡在一起，緊近套置的小房，可憐的老母，把她的牀放在他們的間壁，說是爲着照顧那孩的緣故。

農家的護神聖伊盧窪的節期到了。農家又要大快活一下。每家都有一間新屋，擺列着許多美酒佳肴；還有火炮火筒，和樹上掛的五彩燈。『聖伊盧窪萬歲！』這時他們舉國若狂，江兒似乎也很快樂；他一定硬要同他母親跳舞，可憐的老婦，喜極欲哭了。

到了夜半，他們全去睡覺。不一會兒都熟睡了。江兒却沒有睡，克得第二天說他痛哭了一整夜。『唉，我告訴你，他受痛太深了，那個孩子！』

• • • • • •

到了第二天，東方剛纔發白，母親聽見有人從他房外跑過，她好像有預知似的。

『江兒，江兒是你嗎？』

江兒不應；他已經走到樓梯口了。

母親急忙坐起。

『江兒，江兒你上那兒去？』

他抱到草堆上，她跟着他。

『我兒，看在上帝面上！』

他關上大門，緊緊門住。

『江兒，我的小江兒！答應我，你做些什麼事？』

她老手攀着門枋，顫個不住，嗓子大開，聽是一個聲在院子裏和上的聲音，這就完了。

他已經自己說過，可憐的孩子『我愛她太深，我一定要去』。

那天早上，村裏的人都很奇怪，不知是誰向着城鎮那天的最上慘號。

院子裏一條石凳上面，滿流着露水和鮮血，鮮血中帶着母身上的親，雙臂抱住她的死兒子悲哭着。





總統夫人 (Doge und Dogaressa)（續）

德國霍甫曼原著　艾伯

威尼斯馬頭地方，有一個體面少年，打扮甚是俊雅，手提着一袋銀錢，踱來踱去。少年逢着一般外國人，便站定脚，打着種種外國話，和人閒談。這人似乎有椿心事，躊躇莫決。到了後來，驀然跳上小船，叫船家搖到聖瑪各空場去。少年上岸之後，低着頭，操着兩臂，漫騰騰兒走。那聖瑪各一帶地方，處處樓臺，家家簾幕，高槐大柳，無限幽淸。少年正在心神恍忽之中，但聽得一些兒語聲笑聲咳嗽聲，都當是和他傳情的暗號。要是有人說道美少年，便是兩三天前倒在總統府前的窮漢子，誰也不信。少年正行路時，驀聽得背後有人叫道：

「安敦，好天氣呀！」

安敦擡頭看時，便是前天所見的老乞婆。高坐在教堂門外的石臺階上，適纔打她面前經過，卻未看見。忙從袋裏抓了一把銀錢，走上前去，遞給婆子。婆子依舊撲嗤撲嗤的笑，說：「這是你的錢，儘管留着自己使，我用他不着。要是好意待我，還是替我買頂帽子，我光着頭許多年了！咳！帽子買不買且莫說，安敦啊，我寶貝兒子！你千萬不要再到封地島去，千萬不要再到封地島去！」

那婆子又青又黃的臉，臉上橫七豎入的皺紋，閃閃[illegible]，[illegible]，沙着喉嚨，只是怪笑。說來說去，不過囑咐安敦不要到封地島，一句話。安敦不免有些厭煩，說：「婆子，為甚事講這般瘋話」正開口時，婆子似乎觸電一般，從那高臺階上，骨碌骨碌滾將下去。

安敦驚慌，便趕到她身旁，雙手把她緊緊擁住。婆子[illegible]：

「安敦，安敦，你道我瘋話，我聽你的話更瘋。下次再對我這樣說，真如先將我這副骸骨丟下大海，可知你說的話，也是嚇壞我的膽，斷傷我的心肝。安敦，我是寶貝看待你的，可曾曉得」說到此處，便扯了自己衣襟，蒙住頭臉，放聲大哭起來。

安敦心下很爲詫異，便抱定婆子身體，步上臺階，揀一石凳坐下，拉開婆子的手，放下衣襟，說：「望你照舊疼惜我，前天承你情，說我好運快到，果然不錯。要不是你救命，我此刻只怕葬身魚腹了。那時我空着肚腸，不得你的喫喝，就不能去救總統；不救出總統，那裏來這些個塞鬍尼。婆子，你固然是施恩不望報，但或者要怪我，說我也不時找你道謝一聲。老實說罷，你拉着那破銅鑼的喉嚨，只管說瘋話，教人耳根難受，我眞有些怕見你，可是我早已存了心，打算將來或是替人搬貨，或是替人弄船，總得每天格外出點氣力，多掙幾文；除養活自己之外，所餘的便送給你。」

婆子聽罷，連嚷着「安敦，我的安敦呀，寶貝兒」，雙手向空高擧，那手中的拐杖，不覺滚到階下去了。婆子又說：「安敦，你的心我懂得。總之，要你打從心眼裏，不忘記我的事情，纔好。這個緣故，這個緣故，……也罷，如今暫且不講。」

婆子說着，便彎着身，去轉他的拐杖。安敦走下階去，替他拾將起來。婆子把杖頭支住下頦，眼睜睜望着地，說：「你還記得從前麼？從前是恁般過日子，可憐你而今魂不附體，一切都已忘了。」

安敦歎一口氣，便在婆子身旁坐下，說「這個也有些兒知道。婆子，我父母是很體面的人，至於作何事業，我如何離開父母，全不明白。只記得我小時候，有一個身材高大的男子，常常抱着我[illegible]我喫，還有一個年輕貌美的女人，和我十分親[illegible]，每天晚上，替我上牀，替我穿衣服。這兩人說的都是外國話，我也會[illegible]。後來我做水手，同事不願意我的，都[illegible]人。據我推想起來，那男子定是我父親，所說的定是[illegible]」

安敦口一歇，又說道：「我最記得清楚的是一件事，那[illegible]不曉煞人也！約略是夜半時候，我正好睡，被一[illegible]，只見人來來往往的亂闖，[illegible]門不絕，我直是[illegible]人，從牀上抱起我來，用手摀住我的嘴，似乎連衣服也不及穿，[illegible]我出門去。後來怎樣，不曉得了，[illegible]是住在[illegible]下一個大戶人家，[illegible]屋很是寬大明淨。這家的人，是說意大利本地話。有一位[illegible]的，想是這家主人，教我喊他做阿爹。我住在這家，大約不過[illegible]十天起初任什麼人不見面，後來有一天，忽然走進一羣生人，[illegible]一陣，那些人見我，問我是誰，我說叫安敦，我就是這家的孩子。一連說了幾句，那些人只是冷笑，將我衣裳剝掉，猛將我推出大門外，[illegible]上大門。那時我便亂哭亂跑，跑了好幾百步，撞見一個人，[illegible]家的老僕，這老人攙着我的手，說「安敦，怪可憐的小孩子，如今我們不能殼回去了，總得另想方法，免得餓死」從此以後，老人就[illegible]

着我走到這地方來。一到此處，那老人就從身旁取出幾塊銅錢，置辦些東西，做個小買賣，終日在馬頭上亂竄。我跟着老人，寸步不肯離開。老人或是替客人做事，便指着我對客人說道：「這是我的小夥計，怪可憐的，隨意給他一個銅錢罷。」要是得着一兩個銅錢，那老人便向我衣袋裏一塞，說：「好孩子，留着預備替你買件衣服穿。」當時我和這個老人，同喫同睡，倒也心滿意足。卻不懂什麼緣故，聽見旁人都叫這老人是「青鼻阿爹。」

說到此處，口乾了，又歇了一歇，接着道：「婆子總該記得的：有一年地震，好生利害。宮殿樓閣，搖晃得如同風掀海浪；教堂裏大自鳴鐘，噹噹的亂響。有人說，這不過七年前的事情。上帝保佑，我同青鼻阿爹，都從屋裏逃出，安然無恙。卻不道纔出天羅，又入地網。不多時，有一種黑死病，從東方而來，蔓延西西里，吐斯加尼一帶。我們威尼斯，也就在所不免。記得一天，我那青鼻阿爹和一個亞美尼國人，在馬頭上做交易；兩人甚講得入港，賣價也好。青鼻阿爹便替我向那外國人，討零碎錢。這外國人，我還記得，是個雄糾糾大漢。一口鬍鬚，向上捲起，卻很和氣。還同我拉拉手親親嘴。我得了些銅錢，放入衣袋，就跟着青鼻阿爹坐小船回到聖瑪各。他老人家在船中向我討錢，我偏不肯，說這是那外國人給我的。青鼻阿爹動怒，與我爭論起來，氣的個臉青面黑。等到上岸，走路便[illegible]；到總[illegible]府前，忽然仆地面死。這時分我[illegible]了，[illegible]那老人[illegible]尸上號啕大哭，引得街上衆人，[illegible]來看，只[illegible]「可怕可怕！黑死病黑死病！」說着，一鬨而散。我[illegible]不[illegible]人[illegible]。等到醒轉來，只見我身在一大間空屋子裏，和二三十個有[illegible]的人，同倒在草薦上。過了些時，有幾個教士走進來，[illegible]氣還有，便抱我上小船，帶到一個教堂附設的醫院裏。婆子，可[illegible]我那時心境如何？那宗險症，竟全奪掉我的性[illegible]。我身子只[illegible]中飛絮，一無倚靠。你想，我心裏怎的難過！當時我只[illegible]教士們[illegible]「這想是青鼻阿爹跟前的孩子。」除此一切，從前之事，一概不知。適纔所說，還是病好以後逐漸逐漸想出來的，[illegible]是已[illegible]一[illegible]。模糊幾[illegible]的了。婆子，剩得一個人活在世上，有何趣味，[illegible]字。此生想來沒分。如今[illegible]事情[illegible]手，[illegible]」

婆子說道：「安敦，我心愛的，你休要這般說，好運[illegible]了；」

安敦說：「婆子不知，始終叫我最難受的，更有一[illegible]總要因此抑鬱而死。自從我神[illegible]明，出了醫院，[illegible]的，知道個身子怎生安頓纔好。心肝五臟，俱[illegible]火燒一般，白天[illegible]工，清早起到黃昏，弄得筋疲力盡，汗珠兒黃豆般大，好容易[illegible]

事，獨自悶懨懨的回去，倒在牀上，輾轉不眠。說也奇怪，一合眼入了夢，登時又變做別人，覺像有人把些個瓊漿玉醴，從我頭頂灌下來，教我心頭舒蕊，額角生光，說不出那種美滿香甜的滋味。我心裏雖不分明，卻自暗暗禱告上蒼，說且讓我嘗一嘗這天堂的快樂，此時覺著我的身子，睡在歡樂當中，十分舒服，便辛苦一天也值得。人的氣力，不是用掉了不轉來的。無如一覺睡醒，霎時間，千酸萬辣，依然回到心頭，便覺得這可憐生涯，沈沈兒壓住我肩背，恨不早一刻兒，卸下這千觔擔子。人家說什麼好運，什麼福氣，我是全然不甘個略過。但是夢裏那宗朦朧不明的歡喜，從何而來，我這癡子會不會真撈着這宗歡喜，又道是已經看不見了天國，不想攀登無路。我每每想道個道理，倒反心煩頭痛起來。婆子想世間有的，不會變做沒有，難道會痕跡全消麼？」

安敦把話說完，又深深歎了一口氣。婆子怔怔的聽着，覺像兩人合一副肚腸；安敦的悲傷，一一露在婆子面上，連叫了幾聲安敦，帶着哭臉說道：『你不記得我的話麼？我說不久你身上就有快活事情到來，休要絕望，癡兒癡兒！聽着待我告訴你。』接着便是挨嚷的笑，卻不開口，站起身來，滿地亂轉。恰有許多人從教堂裏走出，她又蹌到地上去，向人討錢。

人散之後，婆子央着安敦[illegible]到[illegible]邊去走走。安敦[illegible]果然扶住婆子，向聖母各堂[illegible]上[illegible]面行。走到[illegible]，婆子[illegible]語的說道：「安敦，[illegible]見地面[illegible]沒有[illegible]是[illegible]。你[illegible]可不[illegible]是血跡麼？唉！要從這血跡裏開出玫瑰花來！這玫瑰花[illegible]黯，是替你……替你心愛的人開出來的。[illegible]她不是笑嘻嘻的伸着[illegible]的兩臂[illegible]你[illegible]在[illegible]！[illegible]……安敦，好福氣，你得放出精力來[illegible]！[illegible]的在[illegible]夕[illegible]時分，去摘你的長春藤！唉，說甚長春藤，……你所見的是[illegible]實他是沒丈夫的女子。」

此時婆子說着又笑，笑着又說，接着道：「[illegible]下的長春藤，半夜裏還會開花。」安敦額聽着，聽到半夜裏南風吹來，大[illegible]吐氣，[illegible]時正好蕩漾，哈哈，蕩漾呀，蕩漾呀，……你在[illegible]當中，本[illegible]手。」安敦聽那婆子怪聲怪氣的，說這一大片[illegible]，心[illegible]些害怕。

及至走到[illegible]上的石獅柱子跟前，那婆子口中[illegible]又[illegible]起來。路旁的人，看這樣一個少年，[illegible]個乞婆，[illegible]下[illegible]有[illegible]與安敦早已覺出，便站着腳高聲喊道：「婆子，[illegible]了，這[illegible]邊石[illegible]！歇歇腳罷！休要過般饒舌！什麼天[illegible]呀，[illegible]呀，玫瑰花呀，長春藤呀，

簡直一篇夢話，教人聽着氣悶死。難道說要我跟着你發狂，把我沈下無底深潭麼？衣服也好，銀子也好，錢包也好，聽憑尊意，我情願[illegible]樣奉送。』一面說着，便要拔步飛奔。婆子連忙扯着安敦衣襟說：『莫慌莫慌，你若是捨我而去，我倒不如爬到海邊，跳海尋死。』安敦怕惹的婆子發急，引動旁人耳目，反爲不雅，也就站住。婆子說：『安敦，就在我身旁坐下罷，我此刻心肝快粉碎了，有話要和你說。』安敦勉強坐下，背朝着婆子，從衣袋裏掏出一本帳簿在手，翻開觀看。帳簿之上，卻是空白。

婆子說：『安敦，瞧我鷄皮兒的臉，定然認識不出了。適纔說的一段舊話，你可彷彿記得當中有我在內麼？』安敦低聲答道：『我說過的，從前的怪事，我很記不清楚。但像你這樣的人，我敢說一句，的確沒有見過。瞧你尖鼻長頰，青唇灰髮，臉如燒炭，眼欲生煙，這般面相，世上少有，倘若看見，斷不會忘記。不瞞你說罷，聽你這奇談，看你這怪笑，只唬的我要逃。我祇怕你有種妖法，可是有心和我做對。婆子連連口呼上帝說：『是甚地獄裏惡鬼，將這般心思，吹進我安敦胸膛子裏，好不可憐人也！我的安敦呀！你小時節，半夜抱你逃命的，你道是誰？那就是我。』安敦一驚，回頭盯了婆子一眼，氣很很說道：『不要用這些胡話欺人，你這瘋婆子！雖說我年紀小，也不至全然記不得。那時照料我的，倒是一位[illegible]婦人，[illegible]，如今[illegible]在我眼前。此人是個圓蛋臉，黑頭髮，皮膚紅潤，眼生光彩，兩手又[illegible]柔軟，年紀不過三十上下。你不是快九十歲的人麼？

婆子聽着，又喊上帝說：『上帝[illegible]安敦的心，呼安敦[illegible]的乳娘馬迦立太！』安敦一聽，臉色立刻沈下，說：『馬迦立太這個名字，我倒恍忽聽見過的。有這樣情理麼？難道你是那乳娘，我[illegible]不[illegible]信。』

這時婆子睜眼望着地，拿拐杖在手，就地亂畫，口說：『安敦聽着！那抱你愛你的高大男子，便是你父。我們所說的，[illegible]是[illegible]。你父本是俄格斯堡的富商；你母也是名門淑女，纔生下了你，不幸身亡。那時你父觸目傷心，不忍再住鄉里。葬事完畢，就帶着你和你忠心實意的乳娘，搬到這威尼斯來。你不說有一夜[illegible]害怕麼？[illegible]你父遭了一場橫禍，你的小性命，也險遭不測。幸而把你救出，有一個威尼斯的貴人領去。那時我卻無地安身，流落在威尼斯，虧的我又是個外科，從前在家，我父常領我下鄉，瞧瞧[illegible]，隨意指點些[illegible]之類，教我認識，又把採藥時節，配藥方法，也都傳授給我。我因此打[illegible]餬口。哎呀！天意不可違背，我是誠心信天主的！那時可也奇怪，必天主垂憐於我，竟把一種希奇的力量，附在我身上，從此就[illegible]

鏡似這一一般，能預知未來之事。我口裏怎麼會說得出，連自己也不知道。我行醫以來，無不手到病除，霎時間聲名鬨動遠近，黃的白的，滾滾而來。一般走江湖的醫生，個個眼熱。一傳兩，兩傳三，都說我有妖法。不多時，被教會裏法司們打聽着了，便捉我去，要問一個妖言惑衆的罪名。我極口呼冤。安敎，你曉得那廝們用甚麼刑待承我？我眞不忍再說，說起來兀自心驚肉跳。可憐，頭也白了，手脚也癱了，身子也縮成僵蠶樣。尤其利害的，是那般惡鬼新想出來的刑法，叫車輪絞。我禁不起苦，只得供認。就此定了罪，下了地牢。那年地震，牢門震得大開，我便從地道裏逃將出來。寡的人人各自顧命，也沒有人來管。」婆子潤一潤嘴脣，又道：「安敎你猜我九十歲老婆麼？其實我尚不出五十。看這般彎腰駝背，骨如枯柴，卻與年紀無關，那熬不得的苦惱，不到兩月工夫，竟把個活鮮鮮的中年婦人，變做龍鍾婆子。我這怪討人厭的笑聲，正是那末後刑訊時用車輪子絞出來的。你道通紅的熱鐵，烙在皮膚上，好不利害。從此以後，我常常渾身搐搦，所以忍不住要作笑。可是今已說明，安敎，你休要怕我，我待你的心，和當初摟我在懷的時節，絲毫未改。」

安敎聽完，叫了一聲婆子，慢慢說道：「這一番話，我依舊有些不信。照你說來，我父親名字叫什麼？遺的什麼禍祟？那領我去撫養的又是誰？須得一一告訴我。更有一件，旣說你能[illegible]對你所說的，我覺得自己身子，每每被一種不可[illegible]的魔力[illegible]。就如把我靈性，沈向深宵大海裏一般。這又是何[illegible]？」婆子[illegible]釋得出，我就相信你。」婆子含淚答道：「我爲你身[illegible]只可不說。但是……不久也要說明了。我[illegible]你的[illegible]只是一句[illegible]「千萬不可再到封地島。」

安敎總時，眞有些忍捺不住，說：「婆子，好一肚皮[illegible]，不[illegible]人。你有妖法也好，沒妖法也好，儘你自己講。」婆子[illegible]口[illegible]道：「不可如此！安敎，須憐念你的乳娘！這是你的[illegible]太太[illegible]養過你的。」安敎也不管婆子說什麼，早[illegible]了，[illegible]高叫道：「有的是銀子和舊衣，[illegible]我就拿[illegible]過來。」

• • • • •

老總統自誇精強力壯，這句話不十分算錯。[illegible]走，不過[illegible]兒一點；頸項也能伸直，不過很費力。[illegible]的長[illegible]，沈沈的皮色，當不起強壯二字。[illegible]面今和這位[illegible]的[illegible]人[illegible]對來，倒也煞是好看。偏這亞林提的美貌，又與凡[illegible]不同。[illegible]一副貞淑的德性，和那[illegible]深厚的心情，直[illegible]中，分[illegible]流露，眞賽似天上的安琪兒。因此一般政府[illegible]，國會[illegible]員，凡

見着新夫人的，都覺得有點眼熱。就中有一個國會議員名叫施迪諾的，仗着他年輕貌美，屢次向亞林提獻媚。無如這位總統夫人，他的量雖是百川能容的海洋，他的心却是一波不起的古井，任人怎的，全給他一個不睬。

華業里本是個又驕傲又暴躁的人，而今娶了新娘，性情忽然大變，每日鮮衣美服，虛心小意的坐在亞林提身旁，用那淡灰色淚汪汪的眼孔瞅着他，大有自誇幾生修到之意。口也不開，脾氣也不發，對着別人也很平和，就是要求得僭越些，他也能依允。若說這溫柔鄉裏大總統，便是當年葛泊森戰場上的老將軍，曾在那時勒維索地方，為了口角細故，掌過大主教的嘴，真教人夢想不到。可是總統對着夫人越發親熱，那位議員先生見着越發嫉妒。無如他使盡手段，亞林提仍是不理。

有一夜，老總統接到前敵軍報，道是海軍大將不薩尼，與敵議和，席上爭執起來，被敵人毆打。華業里因此萬分憂慮，不能安眠，祇在公府各處踱來踱去。無意之間，看見一個人影，似乎從亞林提房裏出來，正向樓階那面爬地而逃。不覺大驚，近前看時，原來是施迪諾。華業里便大喊一聲「亞林提」，拔出腰間短刀，直取施迪諾。施迪諾短小精悍，早躲閃過，轉猛的一拳，擊倒總統在地，哈哈笑道「亞林提……哼！」一刹那跑遠了。老華業里直氣得五官出火，七竅生煙，站起身來，直奔亞林提臥房，卻[illegible]靜悄悄地[illegible]門，用手在門上敲了幾下，那房有些女官們，都從門出來，這時亞林提也從[illegible]驚醒，聽得敲門之聲，疾忙忙披衣下牀開門，看時只見總統[illegible]，餘怒未息，擊着兩手朝天口說：「難道會有這等事嗎？一定不是，一定不是！」亞林提被他莫名其妙，這問什麼事情？老總統也不理他，回眼一看，有一個值班女官，在旁站着，便心[illegible]問道「今人晚上，不是呂伊迦值班嗎？」那人答道「是呂伊迦，有事請假，我替代一宿。」老華業里聽罷，便跑向呂伊迦房門口，只[illegible]用拳亂敲，進了房內，見有一對男人手套，放在几上，更是大怒。呂伊迦見總統，緊跪下承認罪狀。

到第二天，華業里便寫了一封信，給施迪諾，將他逐出威尼斯，一個月內，不許回來，從今天起，更不得走進公府一步，和我夫婦見面。施迪諾因此造了許多謠言，誹謗亞林提，總統從此便生下疑猜之心，將亞林提幽閉在深閨裏，不許出門一步，雖[illegible]時時[illegible]女苦口說情，無奈老總統倔強，總是不允。

施迪諾出事之時，隔耶穌昇天聖節不遠，威尼斯的[illegible]，天天張燈結綵，與聖馬各寺地上，[illegible]，[illegible]

在這樓上廊沿前，替總統夫婦，擺下兩個坐位，到那天，總統夫婦，須得攜手偕臨。沒有夫人的，便是總統獨自一個。若要不肯到場，就算十分瞧不起民衆，民衆可要立時嘈嚷。內中還有一樁很有趣的儀注，叫做獻花圈。那聖瑪各空場上，有一座塔，百十丈來高，用條長繩，一頭拴在地上，一頭接通樓廊。繩上有種小船模樣的東西，可以滑上滑下，挑選國中氣粗膽大本事高強的水手，捧一個鮮花圈兒，跳上船，趁着繩滑到塔頂。又從塔頂滑下，還到樓前，就在船中將那花圈，親手捧獻總統夫人。這事極危險，那獻花圈的人，可是極榮耀。

施迪諾一想到這個大典，暗自喜道：「且睜着眼，看老頭兒臨時怎生對付。」

• • • • •

波德利拏話向總統勸解，無非是替他姪女討個自由。不料老拏業里的名心，一時醒轉過來，笑道：「當我老糊塗麼？我手中刀決不饒人，難道怕我囊中寶貝，被人家眼睛偸去？明日是預備大典的日子，我便依照儀注，先帶同亞林提在聖瑪各走一遭，讓大衆瞧瞧我這位總統夫人。等到聖節那天，我還要再教亞林提親身接受花圈哩。」

到第二天，總統夫人果然換上一套鮮豔衣服，陪着總統出府。消息傳出，早哄動了一城男男女女，人山人海，各擠着[illegible]統夫人。夫人出得門時，一片讚歎誇獎之聲，已如同山[illegible]斯人的性氣，不喜歡鬧，已幾乎鬧了[illegible]，便要發作，那時[illegible]的[illegible]唱，拍掌的拍掌。因爲總統夫人身上有點兒高貴，大衆[illegible]口之間，總不免帶些議論老拏業里如何要[illegible]不[illegible]見陪着夫人在[illegible]場上從容走過。

一會兒回到公府。府門外看熱鬧的，已經[illegible]，幸而有[illegible]人纔分開一條路，讓他夫婦倆進去。府門以內，仍舊是三三五五的等着看。那夫人步進正廳時，瞧見旁邊站住幾個人，內中一個少年，忽然大叫一聲「好明天女」向她一個個[illegible]，便自[illegible]不[illegible]，大衆趕着過去看，圍了一大圈。總統夫人本不曾看見那少年是什麼人物，祇是那少年倒地時候，她便覺得胸口似乎有一把尖刀[illegible]，臉色立變青白。左右女官們忙喊「不對，夫人暈了。」[illegible]扶着[illegible]去尋柴瓶，取香水。老拏業里登時大驚，只說「[illegible]」一面指麾左右，扶夫人回房安睡，自己[illegible]去了。

（本篇完結）





青鳥 (L'Oiseau Bleu) (續)

比利時梅德林克夫人著　仲持

（上文大略）聖誕節前夜，樵夫鐵鐵耳的兒子鐵鐵耳女兒密鐵耳，睡在屋裏。一道亮光從窗眼射入，他們醒來，開窗望見對門富室正在慶賞佳節。這時倍立倫仙人進屋中來找尋青鳥，說她的小女兒生病，須找到青鳥（幸福的代表）纔能治愈。鐵鐵耳原也有一隻鳥，只是不十分青，於是仙人叫他到世界上找去。仙人取出鑲着一粒大金剛石的帽子，給鐵鐵耳戴上，屋子便立刻改了樣子；室中的貓、狗、麵包、糖、水、火等，都變成了人，同時光明也從窗外進來。仙人便命鐵鐵耳密鐵耳帶了一切物們，跟着她到她家裏，給他們各各穿

兒，就都變着樣兒，使得鐵鐵耳與密鐵耳驚異個不住。一個心愛的玩具，他們都有了。他們玩的時候，時時身體[illegible]在[illegible]青上，[illegible]。今船一般長大，使綺着[illegible]很快很快的[illegible]下[illegible]過的沙石，又白又好喫，同糖一樣。他們渴時，水兒[illegible]的[illegible]在巨花的[illegible]。樣子便[illegible]口啣了從前花[illegible]和牽牛花[illegible]出來的水。[illegible]給了[illegible]的[illegible]子喫，[illegible]了光明的[illegible]好[illegible]子[illegible]的汁兒，[illegible]出光來，同太陽的光線一樣。

在一[illegible]本[illegible]，有一個白大[illegible]石的，[illegible]含着一種電力[illegible]禮的水，[illegible]不出，在上[illegible]的[illegible][illegible]人[illegible]，[illegible]了[illegible]人的心靈

第七章　墓地

兩孩子在光明的境域裏到處遊玩，十分快活，原來殿的周圍，那些花園與郊野，是同金銀的殿廊一樣的奇麗。

那邊有幾種植物，生着的葉兒，眞是闊大堅固，他們在葉上便可以睡覺；當風吹葉的時候，兩孩子搖蕩起來，彷彿在吊牀裏。那地方終年是夏天，永無因夜而晴黑的時光；却是時辰從他的各樣顏色可以辨別出來；有紅的白的青的時辰，也有紫的綠的黃的時辰；依了這些顏色，花兒，果兒，鳥兒，胡蝶

來。

「這是一椿好笑的新鮮事，」貓兒說，她不肯走近池邊去。

親愛的諸位讀者，你們是同我一樣，知道貓兒的心思的，想來不會詫異她不走到池邊去的緣由了。你們總也懂得我們忠心的鐵羅，爲什麼不怕去到那里呷水：他無須怕得將自己的心思暴露出來，因爲他是心裏永不變更的唯一動物。這親愛的狗，除却和愛忠誠，是沒有別的感覺了。

鐵鐵耳在魔鏡（指池水）上面俯視的時候，他常見一匹華麗的青鳥的影，因爲他的心裏全然被找青鳥的欲望充滿了。他看見那影之後，就跑到光明那里，央求她道：

「他在那裏，告訴我罷！……你知道一切，請告訴我，那裏找他去！」

但她用一種奇秘的聲口回答道：

「我不能將什麼事都告訴你。你須得自己找去。」於是和他接了吻，她又說道：「高興些罷；你每審試一回，你就和青鳥更近一步了。」

好友服。先命鐵鐵耳蜜鐵耳兩人到記憶之城去，見了他們已死的祖父母和兄弟們，要找到一雙青鳥。但是他們走出記憶之城後，却變成黑了。他們接着帶了一切物們，到夜之宮裏去找，他們見了夜；遍歷妖怪疾病戰爭和恐怖的各室；最後進了夢園，從到許多青鳥。可是這些鳥一見日光，早都死了。於是光明又帶了鐵鐵耳和蜜鐵耳到未來之國裏，見了許多沒有誕生的孩子。在那裏又得了一雙青鳥，却被未來之國的主人時間一追，竟從鐵鐵耳的懷中飛去了。他們便回到光明的殿裏遊玩了一回。

過了幾天，[illegible]

「我[illegible]了[illegible]立[illegible]人[illegible]

一封[illegible]，告[illegible]，[illegible]

[illegible] 大[illegible]有一

[illegible]死人，[illegible]

「我們[illegible]呢？」[illegible]

「這是[illegible]的[illegible]，[illegible]

全[illegible]一[illegible]，[illegible]人

從地裏出來。」

說着這些話時，牛奶水兒們，包糖兒喊叫起來，[illegible]他們的[illegible]，恐懼的什麼似的。

「不要管他們，」光明對鐵鐵耳低聲說，「他們怕着死人哩。」

「我不怕死人！」火兒旋旋着說，「我從前常常燒他們哩。那時候眞有趣呀」

「阿，我覺得將要變化了，」牛奶笑着。

「我不怕，」狗兒四股發抖說，「但你如果跑走，我也要跑走了。」

貓兒蹲着捋她的鬚：

『我知道什麼是什麼，』她用慣常神秘的樣子說。

『靜着，』光明說『仙人發過嚴厲的命令，你們都同我在墓地的門口停留着；孩子們單獨進去。』

鐵鐵耳覺得悶悶不樂。他問光明道：

『你不同我們一道去嗎？』

『不，』光明說。『這時候不曾到。光明還不能進到死人中間去。此外就沒什麼怕了。我總不遠離那些愛我的，與我所愛的，再可以尋得着我……』

她還未說完話，兩孩子周圍的一切物事都變更了。宏麗的殿院，眩目的花卉以及華美的花園都隱沒了，成了一條路，通到一所荒涼的鄉間小墓地，上面柔和的月光照着。在兩孩子近旁，有數多的墳墓，草阜，木十字架與墓碑。鐵鐵耳和密鐵耳恐怖極了，互相抱着：

『我驚嚇了，』密鐵耳說。

『我不曾驚嚇，』鐵鐵耳喃喃的說；他實在嚇的發顫，却不喜歡說出口來。

『我說，』密鐵耳問，『死人可是凶惡的嗎？』

『不凶惡的，』鐵鐵耳說，『他們不是活的呵！……』

『你曾經見過一個死人嗎？』

『見過的，有一次，是還以前我很幼小的時候……』

『死人像個什麼？』

『十分的白，很靜很冷，而且他不講話……』

『我們就要看見他們嗎？』

這一問，鐵鐵耳發抖了。他勉強鎮定了聲音，回答道：

『阿，自然，光明這樣說的！』

『死人在那裏呢？』密鐵耳問。

鐵鐵耳吃嚇似的四面一望；他們兩人因為孤單，甚且不敢動！

『死人在這裏，』他說，『在草皮下或者這些大石頭底下。』

『這些是他們屋子的門嗎？』密鐵耳指着墓碑問。

『是的。』

『天晴時候，他們走出來嗎？』

『他們只能在夜裏出來。』

『為什麼呢？』

『因為他們穿着夜衣。』

『天下雨時，他們也出來嗎？』

『天下雨時，他們住在家裏。』

『他們家裏，華美的嗎。』

『人家說他們家裏，是很淩雜的。』

『他們有小孩子沒有？』

『有的，他們有死了的小孩子。』

『他們喫什麼過活呢？』

鐵鐵耳站着思索了一會。因爲是密鐵耳的哥兒，他覺得自己應該知道各樣事情，但她的疑問，常常使他窘惑了。隨後他忖到：死人住在地下，是不能喫地上一切東西的；他便很肯定的回答道：

『他們是喫樹根的！』

密鐵耳十分滿意，便提出了占據心裏的大大的疑問！

『我們將要看見他們嗎？』

『自然，』鐵鐵耳說，『我撥轉金剛鑽，我們就看見一切了。』

『他們將要怎麼說？』

鐵鐵耳漸漸不耐煩了：

『他們不講話，不會說什麼的。』

『爲什麼他們不講話呢？』密鐵耳問。

『因爲他們沒有什麼說，』鐵鐵耳說，越發窘惑了。

『爲什麼他們沒有什麼說呢？』

這時候，這小哥兒委實耐不住了。他聳了聳肩膊，對密鐵耳瞥了一下，便忿忿的嚷道：

『你真討厭呵！……』

密鐵耳大大的迷惑了。她嚙着拇指，決定以後不復開口，因爲她受了這樣的虐待哩！但是風吹樹葉，颯颯作響，颯颯然引起了兩孩子的恐懼與寂意。他們緊緊抱住，又說起話來，想打破可怕的寂寞。

『你什麼時候，撥轉金剛鑽呢？』密鐵耳問。

『你聽得光明說過嗎？我須得等到半夜，因爲那時候不敢打擾他們；這是他們出來呼吸的時候！……』

『這時還不到半夜嗎？』

鐵鐵耳轉過頭，看見教堂的時鐘，着慌得回答不出，原來時針正到十二點上了：

『聽着，』他喃喃說，『聽着……正要打了……就過！……你聽得嗎？……』

時鐘打起來了。

密鐵耳驚怖極了，頓脚起來，發出尖聲的叫喊：

『我要走了！……我要走了！……』

鐵鐵耳雖則驚得發怔，却還能說話：

『現在不要走……我將要撥轉金剛鑽了!……』

『不要撥轉呀!』密鐵耳叫說。『我眞嚇極了,小哥哥!……不要撥呀!……我要走了!……』

鐵鐵耳擎不起他的手來他不能設觸到金剛鑽;密鐵耳儘力的攀着他的臂膀,並用頂尖的聲音喊叫着:

『我不要看死人!……他們是可怕的!……我或者看不得哩!……我眞嚇極了!……』

鐵鐵耳實在是同密鐵耳一樣的恐怖,但每經過一回嘗試,他的意志與膽氣就強大一些;他曉得怎樣鎮定自己;什麼事情都不能引逗他中止了使命。第十二下打了。

『時辰快過去了!』他說。『正是這時候了!』

他忙從密鐵耳臂膀裏,決心的鬆脫了身子,使撥轉了金剛鑽!……接着便是一會可怕的沈默。於是他們看見十字架翻倒了,墳墓開了,石板抬起了!……

密鐵耳忙把臉偎在鐵鐵耳的胸頭:

『他們出來了!』她叫說。『他們在那邊!……在那邊!』

這勇敢的鐵鐵耳也苦悶的不可開交。他閉了眼,倚着身旁的樹,幾乎昏倒。這樣的過了一分鐘,他覺得似乎一世紀光景,不敢動彈,也不敢呼吸。於是他聽得鳥兒歌唱;一陣香暖的微風吹過他的臉;又在手上頸上,感着柔和的夏日的微熱;這時候,他纔放心定了,慢慢的張了眼睛,立刻快活的叫喊起來。

從各個開了的墳墓裏,有幾千朵鮮豔的花出來,這時花在路上,樹上,草上,到處散布着;有的飛揚起來,直到天際。這些花是開足的大薔薇,露出奇異的黃金色花蕊,從這花蕊裏發出醉人的清香的光線,照的鐵鐵耳渾身和暖。薔薇的周圍,只見唱着蜜蜂般的鳥兒。

『我不相信!那有這等事!墳墓和十字架變的怎麼樣呢?』鐵鐵耳說。

兩孩子眼花撩亂的,攜着手走過墓地,這地方已沒有墳墓的遺跡了,只見兩邊都是宏麗的花園。他們大驚之後,見這情景,不由得非常高興。他們本來想看醜陋的骷髏,將從地底起來,追趕他們,做出可怕的臉;他們本來想像着各種可怕的事,現在他們纔明白了先前所想的全是空虛,並且死是不存在的。他們明白了死人並沒有的,而且生命繼續存在,只是變了新鮮樣式罷了。垂謝的薔薇落下花粉,便生了別朵薔薇,散落的花瓣,發出芳香到空氣裏,花從樹上落下時,菓子便生出來;灰色的毛蟲變改,變爲燦爛的蝴蝶,死是沒有的……只有變化!……

許多美麗的鳥在鐵鐵耳和密鐵耳的周圍，繞着圈兒飛。這中間沒有青鳥，但兩孩子喜着這回的發見，也就不再來尋什麼了。他們驚喜得不住的嚷道：

「死人是沒有的！……死人是沒有的！……」

第八章　森林之中

鐵鐵耳和密鐵耳剛上床時，光明和他們接了吻，立即隱沒了，免得從她美麗的身上射出的光線打擾着他們的睡眠。

半夜光景，鐵鐵耳正在夢着青小孩子們，猛覺得一隻柔軟的腳爪，來往的在他臉上踏過。他出了一驚，在床上坐了起來，看見他的朋友鐵來脫一雙發光的眼睛，在暗中閃着。

「靜着！」貓兒接着他的耳朵說。「靜着！不要驚醒什麼人。我們若能溜出去，不給人看見，今夜就好捉到青鳥了。我的主人啊，我已經冒着險設定了一個計策，這一定能彀使我們成功哩！」

「但是光明很願意幫助我們，」鐵鐵耳說，吻着鐵來脫。「……而且我不好意思違背她！……」

「如果你告訴他，一切就失却了，相信我罷。」貓兒尖聲的說。「照我說的幹去，事情才會成功了。」

說時，她忙給他和密鐵耳穿上衣服，原來這鐵鐵耳[illegible]求同去。

「你不懂得，」鐵鐵耳對着貓兒說，「你太小了；你不知道這是怎麼一種壞事！……」

但是陰險的貓兒一一的解答着，說他一向不曾找到青鳥，正是光明的緣故，因為她的身上是帶着發光的，要是[illegible]孩子在[illegible]獨自打獵出去，他們就要找到一切使人們幸福的青鳥了。這樣的說了一大堆，說的鐵鐵耳不由得聽信起來，使用堅定的腳步，很快樂的走出殿院，可憐的小孩子：他是料不到這可怕的毒計呵！

我們的三個朋友起身出來，在月亮的白光下面，經過了田野。貓兒似乎大大的激動，一面講着話，一面急速的走着，兩孩子幾乎跟不住她了：

「這時候，我們將有青鳥了，我是拿得穩的！」她說，「我[illegible]過山古老的森林裏一切樹木；她們覺得他因為她[illegible]在她們的中間，我想在那邊開個會議，已打發兔喚集森林裏的對敵了。」

過了一個時辰，他們到得陰森的森林邊際，在路的轉角，在她裏，看見似乎有人奔向他們來。鐵來脫，見正是她的[illegible]，就[illegible]着她氣得發顫了：知道他又將阻撓他的計謀，她可[illegible]

害謀嗎？他可是來救孩子們的生命嗎？

她靠近鐵鐵耳用甜蜜的聲音低低對他說道：

「狗兒雖是我們的好朋友。但他在場，我們的事情就幹不成了。他是同誰都作對的，便是樹木也同他不睦。快叫他回去啊！」

「走開，你這醜東西！」鐵鐵耳說，對狗兒揮着拳。

這老年忠心的狗，是因爲疑心貓兒的計謀幾來的，聽了這幾句嚴厲的話，心裏很是難受。他跑的還是氣喘喘的，想不出什麼說。

「我叫你走開！」鐵鐵耳又說。「我們不要你這裏來，到那邊住了……你是個討厭東西，那邊！……」

狗兒是個順從的動物，在別時他就要走了；但這時候他的感情告訴他這是怎麼嚴重的事情，他便木然的站住了。

「難道你由着他違抗嗎？」貓兒低聲對鐵鐵耳說。「打他幾棒。」

鐵鐵耳聽了貓兒的話打狗兒。

「嘿，這教訓你順從些哩！」他說。

狗兒吃着打咆哮了。他勇敢的走到他主人跟前，摟住他叫道：

「我現在必得同你接吻，你打了我哩！」

鐵鐵耳是個好心腸的小孩子，不知道怎麼幹好；貓兒輕輕的咒罵着，像野獸一般。幸虧密鐵耳干預起來，幫助我們的朋友狗兒。

「不不；我要他留着，」她請求說。「鐵鐵耳不在那裏我是受不了。」

時間很短，他們須得有個決定。

「我尋個別的方法避開這豐饒就是！」貓兒心裏暗暗快樂的向狗兒用頂嚴肅的態度說「你若來和我們做件我們真喜歡的吧！」

他們進了大森林，兩孩子緊貼着貓兒和狗兒在他們兩旁，他們怕着靜寂與黑暗，隨後貓兒嚷道

「我們在這裏撥轉金剛鑽罷！」

於是他們的周圍佈滿了光，現出一番奇異的景緻。他們正站在森林中心一塊大圓場的中間，那邊所有古老的樹木似乎都通到天上。廣闊的路徑在樹林的綠線中間，看去宛如一線白星。一切是平安沈默；但忽然間，葉葉裏起了一番奇怪的顫動；枝兒動了，人們一般伸張開來；根兒抬起了覆在上面的泥土，斜放着疑問的嘴樣，站在地上；一片極大的剝裂聲起來，樹木的幹裂開了，每株幹裏放出他的靈魂，模樣兒正像滑稽的人。

有的從樹幹裏慢慢的踱出；有的一蹿出來，他們都驚覺了我們的朋友們，不住的探問着：

饒舌的白楊開始喋喋的說，同喜鵲一般

「小人們呵；我們能夠同他們講話哩！我們打破了靜默！」他

們從那裏來的？……他們是誰？」他這樣的說個不住。

香欒樹是個快活的胖子，穩步的上來，嘴裏吸着烟筒；誇大奢華的栗樹瞇着眼睛，瞧看孩子們；他穿一件綠綢的外衣，繡着紅白的花。他想這兩小孩子太貧相了，便鄙夷似的轉身走開。

「自從他帶到城裏去住，他想個個人都同他一樣！他輕看我們哩！」白楊譏嘲着說，他是妒忌他的。

「阿，親愛的，阿，親愛的！」楊柳哭了，他是個弱小可憐的人，踏着一雙穿的太大的木屐，格拉格拉的過來。「他們來割我的頭和臂做柴燒哩！」

鐵鐵耳看的呆了。他不住的問着貓兒。

「這個是誰？……那個是誰？」

於是鐵來脫將每樹的靈魂介紹給他。

榆是個大肚的矮子；小毛櫸是個溫雅活潑的人；赤楊穿着白色飄動的外衣，那副不定的姿勢，看去好像夜之宮裏的鬼怪；身材頂高的是杉樹；鐵鐵耳很難看出在他長瘦身子頂端的臉孔，但他的模樣兒是溫和而悲哀的；那站在他近旁的柏，渾身穿的黑色，惹的鐵鐵耳非常驚恐。

雖這麼說，却不曾發生了很可怕的什麼事。樹木們尚着能發講話，都咕嗒的發着議論；鐵鐵耳正待問他們青鳥藏在那裏的時候。

忽然一切都沈寂了，樹木恭敬的打了躬，使站在一邊讓出路來。給一個非常年老的樹木走過。樹木穿着一件繡着青苔的長衣裳，一手拄着杖，一手搭在幼橡的肩上。因為這老橡是瞎眼的。他的長白鬍子在風裏飄動着。

「這是王哩！」鐵鐵耳見他的「密來托」（Mistletoe，槲寄生樹）髮時，自己說「我要問他森林裏的祕密了。」

他正待走到他的跟前，就站住了，一心驚奇的望着青鳥立在他的老橡的肩上棲着哩！

「他有青鳥啊！」鐵鐵耳高興的叫着，「快叫，快叫他給我罷！」

「靜着！不要開口！」大大發願的樹木們說。

「脫了你的帽，鐵鐵耳，」貓兒說，「這是橡！」

這可憐的孩子立刻一笑順從了；他不懂得危險就要臨頭，所以當橡樹問他可是鐵耳樵夫的兒子那時候，他毫不遲疑的回答說：

「是，先生。」

於是橡怒的發顫，便將鐵耳爸爸的罪惡申述起來。

「單是我的家裏，」他說，「你父親害死了我六十九個兒子，一百七十五個伯叔姑嬸，二百個表兄弟姊妹，三百八十個女婿和

一萬二千個玄孫！」

自然，他盛怒之下，不免說的過甚些，但鐵鐵耳聽着並不抗辨，倒很和氣的說道：

「先生，恕我相擾，……貓兒說，你要告訴我們青鳥在那裏。」

橡猜到了貓兒的計謀，微微一笑。

「這是爲着倍立倫仙人的小女兒她病的很重了，」鐵鐵耳繼續說。

「不用說下去了！」橡止住他說。「我不聽得動物們……他們在那裏呢？……這不單是關於我們的事，須同他們商量個辦法纔是。」

「他們這裏來了！」杉樹說，他從別樹的頂上張望着。「他們跟着兔……我看得見那些靈魂，馬，公牛，母牛，小牛，狼，羊，豬，驢，熊，……」

全體動物到了。他們用後足行走，穿的同人一樣。他們在樹林中開圍成一個圈子。

「這裏全體到齊嗎？」橡問。

「母雞不能離開她的蛋兒，」兔說，「山兔跑出去了，公鹿角上疼着，狐狸害病了——這是醫生的證書——山羊不曾曉得，火雞飛開去了，……」

「看呵！」鐵鐵耳對密鐵耳說，「他們可不有[illegible]嗎？他們更[illegible]誕節時候，店窗裏那些富孩子們的好玩具。」

兔的耳上，歪戴着一頂綾角的帽子，身上穿件[illegible]的青色大衣。尤其引的他們發笑。

當時橡將情形說給他的樹木弟兄和動物們聽，

「在你們前面這孩子，」橡說，「具魔法的力量能夠把我們的青鳥取去，這就是我們世代相傳的秘密，他也能夠探去了。他若探得這秘密，我們的運命就要由他把持了……這是最要的時光，切莫遲疑呵！……這孩子須得當即結果了纔是，避[illegible]不及了，……」

「他說着什麼？」鐵鐵耳問，他雖不懂那老樹的說的話。

狗兒在橡的周圍巡走着，露出他的牙齒來。

「你看見我的牙齒嗎？你這老殘廢！」他嚷了。

「他侮辱橡呵！」山毛櫸忿忿的說。

「趕他出去！」橡怒着發喊。「他是個叛賊！」

「我對你說過怎樣呢？」貓兒對鐵鐵耳低聲說。「我要[illegible]情……叫他走開罷。」

「你走開！」鐵鐵耳對狗兒說。

「讓我再停一會兒」鐵羅求着。

鐵鐵耳沒法阻止他。鐵羅是懂得危險的，氣的不可開交；要是貓兒不叫常春藤過來，他就能救出他的主人了。狗兒狂人般跳躍起來，嘴裏怒罵着。他對着常春藤喝道：

「你敢來，便來罷，你這纏結的「老球，」你！」

旁觀的人都咆哮起來；橡氣的面色變白；樹木們和動物們發怒了，但他們都是儒夫，沒人敢和他相抗；如果狗兒繼續的鬧去，也就可以平定他們全體了。可是鐵鐵耳很粗暴的恐嚇他；鐵羅只得柔順下來，在他主人的腳旁橫下。

從這時光兩孩子失散了。常春藤縛住了可憐的狗兒，拖到栗樹後面，綁在栗樹頂大的根上。

「現在，」橡用雷一般的喉聲叫着，「我們可以靜靜的商議……這是我們審判人的第一次！到底怎樣的判罪，請諸位說罷。」

各人的喉嚨裏一齊發喊道：

「死！死！死！」

可憐的孩子們，起初不曾曉得他們的運命，因為樹木們和動物們是講慣他們自己的語言的，講的不很清楚；而且這天真的兩孩子，再也不會想到這樣凶惡！

「他們怎麼樣呢？」鐵鐵耳問，「可是他們不高興嗎？」

「不要慌，」貓兒說。「他們因為春天來的遲了，有些懊惱罷。」

於是她到鐵鐵耳耳邊不住的說，使他注意不到發生的事。

老實的孩子聽着她胡說時，對的人正討論着什麼利器最是實行，却是頂少危險。公牛提議用角敲打；山毛櫸獻了一根頂高的樹枝，好將孩子們吊起；常春藤早已預備了一個活結；杉樹願意拿出四塊板，做口棺材，柏願意助一座墳墓。

「頂簡便的方法，還是把他們淹死在我的河裏，」楊柳低聲說。豬切着牙齒嘩嘩的說：

「照我意兒，最好把這小女兒吃了，……他該是很柔美的。」

「靜着！」橡吼了。「我們須得決定的，是我們中間誰該打第一下！」

「這請你哩，我們的王！」杉樹說。

「阿喲！我太老了！」橡回答說。「我又是瞎眼，又是老弱！我的青綠的朋友，還是你代替我，打這第一棒呵！」

但是杉樹推托着，說他已經擔任埋葬兩人的屍首，恐怕引起他們忌。他使推舉了山毛櫸。

「這是不政鬥勉的，」山毛櫸說。「你曉得，我是害着蟲蛀哩！讓

榆與柏罷。』

當下榆呻呼起來;上夜有隻田鼠纏繞他的大趾,他這時還不能直立;柏和白楊都推辭了,白楊自說有病,冷的發抖。於是橡的怒氣越發盛了:

『你們怕着人呵!』他喝着。『連這空手的小孩子,你們也就恐怖起來!……阿,雖則老弱眼瞎了,我獨自去打這個世仇!……他在那裏?……』

他用杖摸路,走向鐵鐵耳,一路咆哮着。

我們可憐的小朋友這時候很驚恐了。貓兒忽地跳開他,說去平靖騷擾,使不回來了。密鐵耳發着顫偎在他懷裏;他在那些可怕的人羣中間,感着很寂寞很不樂。他見橡現着恐嚇的神情走過來時,便抽出袋裏的刀恐嚇他。

『那老人拿着大杖,可是趕我嗎?』他叫說。

但是一切的樹木一見刀——人的無敵的武器——就慫的發抖了。他們向橡衝去把他拖回來。那老王丟開了他的杖:

『我們好丟臉呵!』他喊着,『好丟臉呵!動物救我們罷!……』

動物們都巴不得乘機報仇,正伺候着打哩!

密鐵耳發出尖聲的號叫。

『不要怕,』鐵鐵耳說,竭力的保護她。『我有刀哩!』

『這小孩子快要結果呀!』貓說。

『這是我先要吃的,』豬貪餓的睨着鐵鐵耳說。

『我有什麼害你們呢?』鐵鐵耳問。

『沒有什麼嗎,我的小人?』羊說。『吃了我的弟弟,我的兩個姊妹,我的三個伯叔,我的姑母,我的公公婆婆……等着,等着你們了,你看我有牙齒哩……』

他們說時,狼和熊從鐵鐵耳後面跳來,便把他推倒了。這是可怕的時光。一切的動物,見他跌倒地上,都想動手打去。鐵鐵耳扒了起來,揮動他的刀。密鐵耳發出驚駭的悲喊。

鐵鐵耳高聲呼救道:

『救救!……鐵羅!……鐵羅!……救救!……鐵羅!來救我罷、……來!來!』

貓兒的聲音遠遠聽得,却看不出她的身子:

『我不能來!我受傷了!』她哀號着。

這時候,勇敢的鐵鐵耳竭力防護自己,但只有他一個人抵擋牠們全體,他覺得將要被害了,便顫聲的又呼道:

『救!……鐵羅!鐵羅!……我撐不住了!……他們人太多哩

熊！豬！狼！驢！杉樹！山毛櫸！……鐵羅！鐵羅！鐵羅！……」

於是狗兒跳躍過來，拖着裂斷的縛索，擠過樹木動物的羣衆，奔到他主人前面，怒氣冲冲的將他攔護着：

「這裏我的小菩薩！不要怕！打敗他們！我會用我的牙齒哩！」

全體的樹木和動物起了很響的叫喊：

「叛徒！……呆人！……叛賊！……罪人！……賤痞！……走開！……」

他是該死的人啊！」

狗兒繼續的攻打：

「決不！決不！……我獨個人打你們全體！……決不！決不決不！……當心，我的小主人，這裏有熊！……看着公牛！」

鐵鐵耳終於抵不住了：

「我是完結了，鐵羅！從榆樹敲來一棒！我的手刺傷了！」於是他翻倒地上。「不，我再也支撑不住了？」

「他們來了！」狗兒說。「我聽得有人！……我們有救了！這是光明！……有救了有救了！……看，他們怕着，他們退却了！……有救了！我的小王！……」

光明確是向着他們來了；同着她，曙光在森林的上頭起來，森林裏便同日間一樣的明亮了。

「什麼事？……什麼事？」她問，一見兩孩子和鐵羅受着創痛十分驚慌。「怎的，我的孩子，你不會曉得嗎？快替他們全體醫治！」

鐵鐵耳急忙依着幹頭對着全體樹木的靈魂都同鐵鐵耳伸手去，裂口便合住了。動物的靈魂也都不見，除卻一個小牛和一頭羊在這地裏平安的喫草，不見什麼了；這森林從新變成很平靜了：鐵鐵耳驚訝的四面張望：

「不妨事了，」他說，「虧得狗兒……而且我若沒有刀斧便難呵！」

光明心想他受弱的夠了，不曾責備他。

鐵鐵耳，密鐵耳和狗兒喜歡着重復平安的會來了，互相擁抱了她。他們嘻嘻笑笑的數着他們的傷兆，都沒有什麼利害。

鐵來脫又吵擾起來：

「狗兒破碎了我的腳爪！」她呼嚕着說。

鐵羅彷彿能夠一口吞她似的：

「惹什麼事！就會好的！」他說。

我們的朋友們當下回到光明的殿院休息。鐵鐵耳悔着不曾違背光明，便是那曾經瞥見的青鳥，他也不敢提起了；光明和藹的對着孩子說道：「這回事教訓你們從在這世上人類是單獨無保護一切的。不要忘記了。」

（本篇完結）



童話

魔術博士

德國民間傳說

[illegible]譯

記者按這一篇故事，在德國流行極廣，百餘年前，德國大文學家哥德（Goethe）所著的浮斯德（Faust）也是借這一段傳說來做材料的。浮斯德是一部世界文學上的最大傑作，那麼這篇傳說的價值，也就可想見了。

從前德國有一位魔術大家，名叫浮斯德。他是一個農夫的兒子，幼時天資超越常人，好像一個很有希望的兒童。所以他的叔父，非常愛他，領他到自己家裏教養起來。他又很能勤學，不久就成爲一個學問很好的兒童。後來他的叔父死了，一切的財產，便都歸他承受。

浮斯德本來是一個農夫的兒子，經濟並不十分寬裕，現在得到他叔父的家產，手頭便很富足，真是歡喜的了不得。但是因此學問就拋棄了；喫酒咧，打牌咧，種種壞事，無所不爲，揮霍金錢同泥沙一般。他的資產雖多，不到一二年，就蕩完了。

那時浮斯德既變了一個[illegible]人，不能再努力用功，做一個學問家，於是他想，與其再像從前的勤學，不如做個世界最好的魔術家，做出一番驚異動人的事情來。

從此以後，他就研究魔術的書本。每天晚上，他拿了一個[illegible]，一本魔術書，到曠野中去喚惡魔。有一天夜裏，他照書[illegible]，雲四起，風雨交作，一個很可怕的惡魔，突然現在面前。他[illegible]惡魔說道「我要懇求你一件事情，你可以到我的家裏去嗎」惡魔答道「好，但今天不能，明天夜裏來罷」

第二天的晚上，惡魔果然着了僧衣如約的而來，浮斯德[illegible]的引他到客室裏，懇求他說「我請你來，因爲我想成一個魔術家，你願做我的助手嗎」惡魔答道「很好！此後二十四年之內，我就附在你的身上，使你做世界第一個魔術家，不過[illegible]來」說時，便取出一張紙來，上面寫着

(一)須不信上帝。

(二)須報復自己的冤仇。

(三)不要聽從牧師的話。

(四)不要到禮拜堂裏做禮拜。

(五)不許娶妻。

浮斯德看罷，當即用指血抄成，交給惡魔。惡魔也寫了允許做他助手的契約給他。從此以後，浮斯德對於無論什麼事情都能隨意施行，成爲有名的魔術博士了。

· · · · ·

有一天，浮斯德的朋友們，在七八十里以外的遠地開了一個宴會。他們同浮斯德都很要好，因此說道：『倘若今天浮斯德能夠與會，一定很有趣味。可惜這樣遠的距離，他萬不能趕到。』正說着，一個僕人走來說道：『浮斯德先生來了！』他們都道：『沒有的事！他家距這裏很遠，今天的宴會他又沒有知道，怎麼會來？』話沒說完，那浮斯德已進經來了。他向各人道了一回歉，當即坐下喫喝。喫罷，他對他們說道『今天既承盛意，我想再請諸位暢飲一番。』說着，隨手在桌上挖了一個洞，從洞裏取出許多酒肴來。當下衆客盡歡而散。後來他說是騎了一匹千里馬，從天空飛來的，雖有山川阻隔，也不覺困難。

· · · · ·

過了數天，浮斯德有三個朋友，想到[illegible]。他們因此頗覺煩惱，大家正在嘆息。浮斯德見了他們這種情形，就說道：『你們不必[illegible]們去罷。但有一個條件：從出去到回來，不准說一句話。』他們都允許了；他就脫下衣服，裹了他們出去。

他們像飛一般的到了[illegible]，大家都[illegible]行過[illegible]，宴會，他們都口不出聲的喫着。那時有一個僕人來替他們[illegible]三人中有一個，偶然忘記約束，說一聲『謝謝。』浮斯德當下[illegible]着不說話的兩個回去，那說話的，却把他留着，在座客人，都[illegible]魔。

· · · · ·

有一天正在夏季，浮斯德在路上走了幾步，覺得很熱，正[illegible]車子，恰巧看見一個農夫駕着一輛馬車到來。浮斯德便叫那農夫停車，讓他坐在車上，那農夫滿口回絕道：『你自己有腳，爲什麼要坐我的馬車？』說着，一逕去了。

浮斯德大怒道：『好好，你不要走，且看看我的手段。』說時，那馬

車輛的一聲，車輪立刻粉碎，馬也倒在地上。農夫大大驚詫，知他會施魔術的，便跪在地上求他。浮斯德見那農夫着實可憐，便也平了怒氣，當時將馬車恢復原狀，於是那農夫便把車送他回家，還再三向他道謝。

・　・　・　・　・

又有一天，浮斯德喫醉了酒，在大路上散步，前面一個農夫拉了貨車正對着他過來，大聲喊他避開。他好像沒有聽到，故意向前衝去。農夫第二次喊他，他反發怒罵道：『只有車避我，我是不能避車的。』農夫也發怒道：『你這酒鬼不怕軋死的嗎？』他道：『軋罷！當心你的車，不要被我吞下！』農夫冷笑道：『真的嗎？祇要你有吞的本領，請你吞去。』說着，竟把車交他。浮斯德立刻舉起車來向嘴裏塞。不上一會，早把一部車喫得乾乾淨淨。農夫幾乎嚇得發狂，就急急的跑到警察署裏去說。警察署長起初不信，後來見他說的千真萬確，便派了一隊警察跟着這農夫去捉妖怪。



這一羣人趕到出事的地方一看，不料車子和馬都在那裏，那喫車的浮斯德，却不曉得到什麼地方去了！農夫又大嚷一聲，驚呆着說不出話來。警察說農夫有意戲弄他們，把他帶到警察署裏監禁。

・　・　・　・　・

浮斯德曾向村裏一個富翁，借了六十塊錢的期間，過約期之後，富翁屢次不滿，便跑上門來催討，聲色很是嚴厲，浮斯德却和和平平的對他說道：「請你不要發急，這時我實在還不出，可否再寬一個月呢，我送一件抵押品給你。」那富翁問他用什麼做抵押，他道：「我打算拿在家裏掛一個月的字，我的鬍因此沒有什麼用處，就把這個做抵押罷。」那富翁大聲道：「你寫什麼[illegible]說，[illegible]越說越是可

以做抵押品的麼？』他仍然很誠懇的回答道：『並不是玩話。腿是最要緊的東西，我要用的時候，定然要拿錢來贖的。抵押品中，怕沒有比這個最可靠的了。』那富翁一想倒也不錯，就把浮斯德的腿割下，背着回去了。

他在路上想道：『這是何等呆笨的事情啊！割下的腿，怎能再接上去？而且一個月後，定要腐爛不堪，便是可接，也沒有用了。我背着這樣笨重的腿，太覺討厭，況且到底是沒用的，不如丟掉罷。』這時他心裏非常暴躁，就將腿丟在河裏，回家去了。

第二天，浮斯德叫人請富翁到家，自己仍然坐着寫字。浮斯德待他一到，就對他道：『你的款，我原打算過一個月還的，但是機位真好，今天錢已經有了，就還你罷。』富翁聽了，很高興的說道：『我原曉得你不會失信的，就請拿出來給我罷。』但浮斯德說道：『只是我的抵押品呢』他聽了『抵押品』三個字，覺得半天說不出話來，浮斯德故意說道：『就是我昨天給你的腿啊！』他愈加驚慌了，吞吞吐吐的說道：『那……麼』浮斯德道：『我的就是做抵押的腿，請把他拿來與我取還這注款項。』過了一會他纔低聲下氣的懇求道：『請你原諒！我想割下的腿是無用的，我帶回去沒處安置，所以丟在河中了，……』浮斯德假裝發怒的說道：『什麼，丟在河中了？那隻腿祇不過給你當抵押品，你沒有得我的同意，怎可隨意丟去呢？現在你不是將我腿毀壞了麼？我們到法庭上再講罷！』他想這事原不應該，如果上了法庭，定要處罰的，不如捨棄了六十塊錢罷。當下把這個意思和浮斯德說明，但浮斯德說道：『難道一條腿祇值六十塊錢麼；但是我們最好請法官判斷，也許他不要你賠六十塊，那時你不是更佔便宜麼』那富翁聽得



幾乎要哭了。後來再三向他懇求，一直加到六百元的賠償金，他纔肯答應。

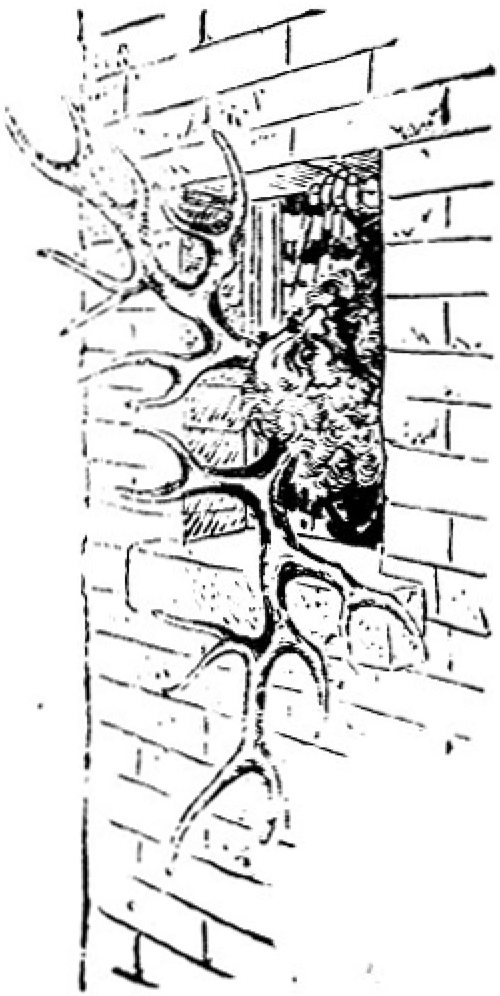
第二天，那富翁見浮斯德從他的門前走過，兩條腿仍然是好好的，才覺到他會施魔術。但是錢卻已經付出了。

• • • • •

有一次，浮斯德在一家大酒店前，見有五六個大漢，擡了一大桶的酒，覺得很重的樣子。他大笑說道：『嘻！這些沒用的東西！』擡酒的聽了很是不悅，便道：『你爲什麼譏笑我們，須知這酒桶不是空的呀！』他道：『你們這許多人擡着一桶酒，還覺費力，實在也太沒用了。』他們都道：『你如果一個人能彀拿着走，就把他送給你罷！』他道：『很好！』便騎着酒桶，飛馬似的去了。許多人從後面追趕，竟沒有趕得上。

• • • •

浮斯德施了種種很奇怪的魔術以後，魔術博士的聲名，一直傳到皇帝耳裏。有一天，皇帝召他到宮中去施魔術。



浮斯德以爲在皇帝面前施魔術，是很要緊的，於是把全部的本領，都施展出來，竟把皇宮變得光怪陸離。又在很美麗的宮殿上，一回兒鳴雷，一回兒下雪，真是無奇不有。皇帝非常佩服，賞他許多很尊貴的獎品。

其中有一位大臣，卻很看他不起，屢次在皇帝的面前毀謗他。有一天，這大臣想到外面去打獵，伸着頭出窗叫家人預備一切。不料他的額上，突然生了兩只尖尖的鹿角，使他的頭不能縮進窗內。這時浮斯德來了，在窗前對着他大笑。大臣曉得是他的魔術，便連連向他懇求。浮斯德立刻止了魔術，頭上的鹿角也就除掉。

但是那大臣還沒有十分佩服他，天天想要報復，便差了許多的人，在他的歸路上等着，想把他殺害。浮斯德早已明白，登時化出數百名[illegible][illegible]的兵士，同他們爭鬥。他們非常驚怕，當即一哄而散。從此那大臣也真心佩服了。

浮斯德得了皇帝的嘉獎，大臣的佩服，並受許多人的尊敬，因此門徒日多，家境也很富裕了。他現在過這樣快活甜蜜的生活，很想脫離那惡魔的束縛。有一天，他竟把惡魔給他的證文，投入火爐燒了。突然間那惡魔又出現了，並且很嚴厲的責備他。浮斯德非常驚慌的說道：「我不願再施魔術了。請把從前的契約取消罷！」惡魔連連搖頭道：「那是不能的。你的終生，不能同我離開的。」說完這話，那惡魔早已不見了。

•　•　•　•　•

浮斯德想到從前施種種魔術欺侮人家，覺得非常慚愧，決定此後斷不再施魔術，願做一個溫和善良的人。但那惡魔終是跟隨着他，不肯離開。



有一天晚上，浮斯德請了一許多朋友到家宴飲，飲到了一會，他一個人離開到樓上去。他們突然聽得樓上發出雷一般的聲音，全室都震動，非常可怕。這聲音不久便過去，仍然非常沉寂。他們不知道什麼事情，大家跑到樓上去一看，真是沒有浮斯德的影蹤，只見他的衣服散亂，地上的鮮血了一地，原來他竟被惡魔帶去了！計算起來，這天正是他和惡魔訂約後的第二十四年。

美國婦女之關心世界和平

美國全國婦女選舉人協會，推代表華盛頓州巴克夫人，印第安納州愛德華夫人，來爾福城品邵德夫人，及塔克塞司州克鍛漢夫人四人，晉謁哈定總統，託派一女代表加入華盛頓限制軍備會議美國代表團中。哈定總統答詞，僅言彼歡迎婦女選舉人贊助限制軍備會議之計畫，極願婦女之勢力及勸告，得被利用於此大會議中，希望此種辦法得以滿意施行；但並未明白允許其請求也。



童話

一莢五顆豆

丹麥安徒生著　趙景深

五顆豆在一個莢裏。他們是綠的，莢的顏色也綠；所以他們以為世界全是綠的。

太陽很暖和的照着莢。自然，白天他是和悅的，夜間他就黑暗了。豆子漸漸的長大。他們想了許久，不知將來他們要做些什麼事。

有一個豆問道：「我們要永遠坐在這裏麼？我們的殼外一定有別的東西。我一定相信這事。」

幾個禮拜過去了。豆子變成黃色，莢也變成黃色。

他們說：「世界全變黃了。」

他們的話或者是對的。

忽然有東西拉着這莢。莢從蔓上摘下，拿在人的手裏，以後這個莢和別的許多莢，全落在這人短衫的口袋裏。

有一個豆說：「現在我們將要裂開，我心中正願如此。」

最小的豆說：「我很要知道我們的同伴中究竟是誰走得最遠。不久我們就可以知道。」

最大的豆說：「應該遇着什麼事，什麼事就可以遇着。」

莢破的時候，他喊着說：「喳吱。」五顆豆滾了出來，滾在燦爛的日光中。他們臥在小孩的手裏。

一個小孩緊緊的握着他們。他說拿他們來做豆彈，是再好沒有的了。說着，他取了一個向前面射出去。

這豆說：「現在我正在廣闊的世界裏飛，捉着我若是你能彀！」

一會兒他就走了。

第二顆豆說：「我要一直向着太陽飛。太陽做我的莢十分合宜。」

他也走了。

第三四兩顆豆說：「我們將要走得比別的遠。」他們又走了。

第五顆豆出了豆莢，他說：「應該遇着什麼事，什麼事就可以遇着。」

他正說的時候，他落在樓窗下的一塊木板上，滾進一條縫裏，那裏裝滿了青苔和軟土。青苔蓋在他上面。他臥在那裏，好像一個小囚犯。但是上帝看見了他。

豆自己說道：「應該遇着什麼事，什麼事就可以遇着。」

樓上住着一個可憐的婦人。她爲謀生活的緣故，每天出去做工。她有個小女孩，病的很重。這病孩子睡在牀上，很忍耐很安靜的過了一冬。她母親出去做工，他只好很寂寞的獨自留在家裏。

春天來了。有一天清晨，太陽光很閃耀的射進窗子。他拋射他的光芒，照滿病房的地板。母親正預備出去做工，小孩喊道：「啊！母親！看窗子外面那綠色的東西是什麼？他在風前搖動哩。」

母親走到窗前，打開了窗子。

她說：「好呀！一顆豆長起來了。他實在已經露出芽來，正要發出綠葉。他怎會找到我家板縫來的？現在你可以有個花園，使你自己快樂了。」說着，她將牀拉近窗子，病孩就可以看見發芽的植物。以後她就出去作工了。

夜間母親回家，病孩說：「母親，我相信我的病快要好了。今天的日光很光明，并且很暖和，小豆因此長得很好，我想我的病也快好了，可以在暖融融的日光下遊戲。」

她和她的女兒接吻，說道：「上帝可以允許的！」這豆子給小孩如此的希望，所以母親用竹竿綳着繩索，讓他生長實在的，他很快漸漸長了起來。

有一天早晨，母親道：「一朵花出來了！」她看望她女孩的病勢。小女孩抬起她的頭來，看她的花園和豆梗。

一禮拜後，她初次坐起來，坐了整整的一點鐘。她坐在窗前，十分快樂，那時太陽很暖和的照着她，豆子開着粉紅色的花朵。

小孩很溫和的吻那嫩葉子，這就是她的致謝語。

快樂的母親說：「有福氣的孩子，我們的天父，他自己種了這個豆，使他生長，又使他開花；帶快樂給你，將希望與我。」她叫着花兒，以爲花是天使。

但是別的豆是怎樣呢？那個喊「捉着我，若是你能夠」的，落在房頂上，被鴿子喫去，結果了他一生。其餘的兩個，也被鴿子喫掉。第四個想到太陽那裏去的，落在水槽裏了。

小女孩站在樓窗前，明星般的眼珠，玫瑰紅的面孔，露出非常喜悅的狀況。她合手在豆花上，致謝上帝送花到她寂寞的房間裏。

本誌添闢門類徵求投稿廣告

本誌現擬自明年起，大加革新，（詳見本號末頁革新預告）添闢門類，徵求投稿關於下列各種之文字，竭誠歡迎。茲將投稿規則略述如左：

一國內婦女消息　各地婦女團體之組織，婦女運動之興起及進行，以及關於多數婦女之種種問題者，均竭誠歡迎。其字數不拘多寡；但須爲系統的記載，且以未見報章者爲限（惟被報章上所記載爲錯誤者不在此例。）

二社會事相　此類包括下列各種之記載而言：

（甲）家庭中新舊之衝突，及舊家庭內種種苦痛悲慘之事情。

（乙）模範的新家庭之組織。

（丙）婚姻及戀愛之成功或失敗。

（丁）婦女職業界之狀況，或個人就職業之經驗。

（戊）其他關於社會家庭之偶發事情，或一般狀況，足供研究者。

此項文字，概以詳盡確實爲主，投稿人須負文字上之完全責任。記載時宜出以客觀的態度，不得加以褒貶。其有攻訐譏諷者，概不收錄。投稿人須記明真實姓名，及直接之通訊處，並揭載時得用別號，文中敍及之人，代以羅馬拼音之第一字母，下用括弧注明真實姓名。（但揭載時删去之）

三女學校通信　關於中等以上女學校內部之編制，學風，管理方法等之詳細敍述，及各種女學校中展覽會，游藝會，懇親會，紀念會，運動會，遠足會等之臨時記載，均所歡迎。如能附寄照片圖畫或歌詞樂譜等尤善（照片圖畫如須寄還，亦可照辦。）

四名作舉要　就世界近代文豪所作長篇小說及戲劇之最爲著名者，敍述其內容，情節，及本旨，字數至多以二千字爲限。

以上各項投稿，均用白話，並加新式圈點符號。此外長短篇各種文字，亦均一律歡迎。投稿細則，[illegible]要。請投稿諸君注意。



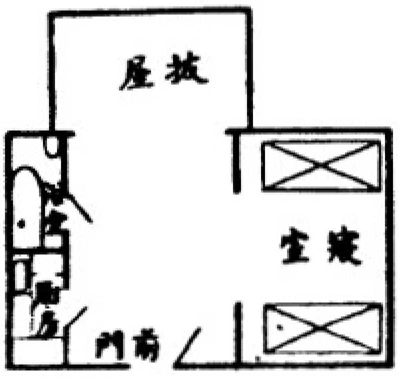
紙屋

小柳

紙製物的效用，近來日見增大。最近美國有一個婦人，造了一所紙屋，做自己避暑之用。所有屋的圖樣，都是她自己獨出心裁的繪就，材料也是她自己選擇的，屋內一切佈置和裝飾，也完全是她自己的主意。工匠不過照她的意思，依樣造成罷了。現在把此屋大略的樣子和佈置的方法，述在下面：

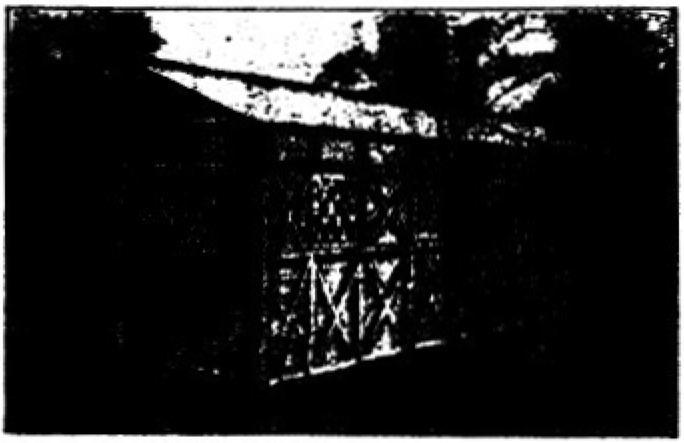
這屋所佔的全面積，除去披屋，寬不過十二呎，長不過二十二呎，（即二百六十四方呎，）地位雖然不大，却有大小合宜的休息室，寢室，浴室，廚房等，用為二三人避暑的住屋，實是最舒暢最便利而又最適宜的。披屋在正屋的後面，寬暢得很，且佈置的法子巧妙，所以便成了一所最好的坐起室。佈置的樣子，是用一扇大木門，下邊接着地，上邊平着屋簷，用絞鏈將門釘在屋簷下，可以上下開闔。另用一根繩子，繫在木門的下邊，將繩子拉起，木門便支撐起來，成為一個涼篷；倒在下面過夜，也可以做舒服的睡舖。前邊有濃密的樹陰，樹蔭裏高處，[illegible]的天光，向外眺望，可見有發綠的[illegible]石以及青蔥的[illegible]草[illegible]類。全屋並不用開鎖，却[illegible]在[illegible]的[illegible]底中。住在這屋裏，看一[illegible]風搖擺的紙幔，淡白色的日光，真可使人心曠神怡。這屋離着通行的道路約有三十英尺遠近，屋的基礎[illegible]高，屋前祇有一層台階，屋後[illegible]比[illegible]高得多了。

這紙屋的附屬品，最普通的就是軟木板，如圖中所示的紙壁，均有軟木板夾持着。紙屋牆壁的顏色，用的是最合宜的淡灰色，廚室的佈置，一邊有一食器架，一面設一個案桌，中放爐子，爐下有儲油箱，廚房的隔壁為浴室，這二室均通有自來水管，寢室和客室中間，並無室門，不過懸有結網的帷幕罷了。



紙屋的圖樣

這所紙屋是築在美國賓夕爾佛尼省之克希爾弗爾斯地方，住着好比山居一樣，適意非凡的。



紙屋的外觀

波斯的喪禮

青

波斯人民當舉喪的時候，有一種特別的禮節，說來使人奇怪。這禮節喚做『收淚』。就是人死之後，當親戚朋友來弔喪的時候，必須團團圍坐着哭泣。這時主人應取出棉布，毛織物，或海絨等，分給各客，使他們作為拭眼淚之用。等到哭罷，主人仍須將那棉布收回，然後預備一瓶，將布上所滲的眼淚，一一絞擠出來，盛在瓶中。

他們對於這收淚的禮節，非常重視。因為死人生前的操行如何，就以他死後所收的眼淚多少，作為標準。不但如此，他們以為這眼淚還有特殊的功用，就是把他當做一種仙丹似的靈藥。他們深信凡人患了重病，如果百藥無效，但將這淚水給他服了，便可以起死回生。因此之故，他們不但在舉喪之時，必須行那收淚的禮節，而既收之後，對於那眼淚的保存，也是非常看重的。

緬甸人的迷信

青

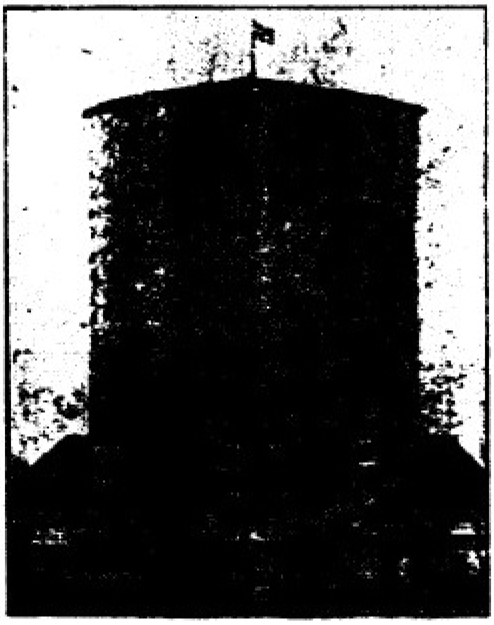
緬甸人有一種奇俗，就是凡男子和女子在一星期中同一日子生的，彼此便不能成婚。假如男女二人同是星期一日生的，無論怎樣相愛，他們總不能結為夫婦；如果違反了這種俗例，他們以為將來二人的終身，必定為厄運所困，沒有好結果的。所以他們為避免這種不幸的婚姻起見，凡是少年男女的名字上面，都帶着一種標識；這標識就是他們有七個字母，代表每一星期中的七日。假使一個孩子在星期六日生的，他們就把那代表星期六的字母，作為孩子取名的第一字母。這樣，不論男女的生日，大家都可以一聽便知，無

使相同，彼此便從早遇避。惡婚姻的結合自然也不發生了。

巨大之汽車停貯室

曾樂澄

美國某處地方，新近建造一所巨大的公共汽車停貯室。形狀如巨塔，高度凡二百英呎，周圍之直徑，凡百六十英呎，內部有停貯汽車室八百餘間。自屋底到屋頂，有螺旋形的馬路兩條：一條是汽車進去時候走的，一條是出來走的。近街處開有二門，一為進口，一為出口，所以汽車一進一出，決不會遇見。這種辦法，於土地經濟，都兩得其宜。右圖就是外表的形狀，剖去的部份，表示裏面螺旋形的馬路，以及汽車的貯藏室。





宰殺牛羊的新法

曾樂澄

美國新近發明一種宰殺牛羊用的手槍。使用的時候，可以減少牛羊許多的痛苦。而手槍上又裝置彈，這種手槍，並不用鉛丸彈藥等等的東西，是利用一柄不甚銳利的小刀。宰殺牛羊的時候，將手槍放在牛羊的頭部頭蓋骨上，用極大的空氣壓力，把小刀從槍口射入牛羊的頭蓋骨內，不過五分鐘，牛羊便即斃命。

這種方法，比較用宰刀來殺牛羊，似乎較為文明的多了。上

圖便是筝殺時的情形,右角小圖卽筝殺用的手槍。

人形玩具的小史

青

據古籍傳說,原始的人形玩具,發見在埃田國裏的樹枝上面。但這事近乎神話,我們不必深究。據可信的紀載,人形玩具最初的歷史,實遠在紀元初期的羅馬人時代。那時羅馬人用象牙雕成種種獸身人面,或獸身羊頭狀的玩具,給小孩們玩弄;他們的式樣,至今還有人模做呢。

麥朵萊曾紀遊羅馬的孩子們對於人形玩具的嗜好,非常熱烈,等到長大之後,他們還要把那玩具附給他們的情人。在這一件事上,我們有一個相當的證據,就是非洲某部的土著,也有一種習俗,凡女子出嫁的時候,必須將一個人形玩具帶在身邊,直到她生產之後,纔可把玩具取消。

人形玩具,是孩子們的恩物,因爲他合着孩子們本能的要求的緣故。所以上自帝王,下至庶民,都有喜歡人形玩具的傾向。他的應用既大,製作的方法,便也逐漸的跟着時代進步。譬如古時的人形玩具,只是呆木的傀儡,後來使變成活動的。到了一百年前,人形玩具的製作,更覺得進步些。

當一八二三年法國國展覽會的時候,會中陳列許多人形玩具,竟能作聲呼「爸爸」「媽媽」,從此以後,這種能說話能閉眼睛的人形玩具,便也漸漸的介紹到各國上來了。

新式的游泳器

卜

人在水裏游泳,總不能和鴨比賽,因爲鴨的腳蹼有游泳時一收一放,故能很快的前進,人腳不能如此的。近來有人製成一種游泳器,縛在兩足下面,游泳時非常便利。這游泳器就是模仿鴨掌造成的,如圖中所示,每隻用兩塊大小相等的木板,做成蝴蝶的樣子;足向前提起時,板兩受水的抵抗力附合,足向後推時,板自然張開,和鴨的游水一樣。



新式游泳器



彼之皮為大丈夫手
河二自芝以難忍受一家
僅之癢患侵及手。
此種癢患。至為清除之。
此種癢患更無為尋藥
救護之。請即取一磚 Lavol 拉福祿洗藥水。以施
倘遇藥水。洗該患處。
第一滴藥水到時。其癢即止。
第二滴藥水到時。即獲奇驗及見效。
第三滴藥水。即令汝得無窮之愉快。
Lavol 拉福祿。由一美國著名老成富有科學家發明。此藥係為患皮膚病者以幸福。
所有癢病。周身發癢、肚皮癢、頭殼癢、傳染瘡、以及癬癩諸類。均無抵抗此良藥之能力。



發行所各大化學房及各大藥房總發行所上海仁記路B字一號賀勒洋行

商務印書館出版

東方雜誌 十八卷十六號 要目

十年八月二十五日發行

評論
歡迎美國公使休門博士(堅瓠)中國國民之現實感(昔塵)新聞編輯法改良之必要(端六)

兵變與聯市自治 陳震異
中國與西洋 葉貢柯
近代法律思想之進化 方孝嶽
自牛頓時代至恩斯登時代宇宙觀念之變遷 文元模
德國之表現派戲劇 宋春舫

世界新潮
意大利內閣更迭與新內閣之人物(W)塞爾維亞王彼得第一之去世(W)羅馬尼亞與波蘭聯盟之成立(T)德國之社會主義與智識階級(W)國際大學之創設(T)

新思想與新文藝
論鮑爾希維克下的俄羅斯文學(愈之)人類退化說奧國生物學教授的危言(馬鹿)一個十四歲的著名女畫家(化魯)

科學雜俎
人類軀幹何以有修短乎(T)紫色光線治病之功用(P)地為圓形之又一證(T)浮船渠(T)永久電池發明之端緒(下)

海外通信
日本觀察談(王桐齡)

一死一生(法國曹拉著) 瘦鵑
賭子(法國莫泊三著) 孟保
利他主義(德國Eiblinger著) 仲持

(定價)月出二冊 每冊二角 半年二元 全年四元 郵費每冊二分

醫學界空前之巨著

中國醫學大辭典

洋裝兩厚册　定價十二元

本書特色

是書關於**醫學名詞**皆廣爲收採。得**七萬餘條三百五十餘萬言**　於病證醫方藥品。詳述無遺。卽各種方法。凡足以預防生命危險者。亦無不備具。**醫界**得之足爲**臨症檢查**之助。**非醫界**得之。亦可以考訂方藥。兼得**延年却病**之術。

商務印書館發行

趣味之科學

海光

幼雄

在夏季黑夜裏，駕小舟行駛海面，划槳起處，常發一種綺麗的海光，好似數千乘螢，圍繞水面的一般。水深之處，又常常發見青光波浪衝撞岸邊，有時也見光亮、這究竟是什麼光呢？漁夫說是潮光，有的說是燐光，有的又說是古代武士的靈魂漂流所到之處，古時科學家却說是風與波浪摩擦所發生的電光。但試汲取這種光水，用布濾過，那水就不能再放亮光，反從濾布發出；可見海光的來源，一定和布上所粘附的物質有關。生物學家及物理學家，苦心研究，始知這種海光，由於水中動植物所發生。簡單試驗，可把海水盛入杯中，移近燈光，便見許多小蟲，游泳於內，今取直徑一尺深一尺五寸的網，靜曳海面，約二十分鐘取出；另以一桶盛水，網在桶中翻轉洗過，再曳海上。如此數回，水桶中的動物，逐漸增加，所發之光也更強大。這樣採得的動物，名爲浮遊生物。

發光動物中最主要的，就是夜光蟲；是極小透明的一種細胞，溫水中最多。海水往往因[illegible]的[illegible]呈桃紅色。又有許多細小動物，體上生有[illegible]色光；還有所謂[illegible]的，口中能吐光[illegible]蟲，可於夏夜用網撈取，放置海水中一二个時辰，取出觀之，使見魚身全體都發光焉。

在極深的海中，不分晝夜，各種魚類都有發光器，一般的發光器，這不但游行的魚類如此，就是[illegible]海底的動物，能發光的，也正多着咧。

再考他們發光的作用，約分五種（一）[illegible]，正和夜間的自動車用前面燈作照明使路人避讓一樣。（二）像漁夫用燈招集魚類一般，誘致別的動物作爲自己的食物。（三）爲[illegible]能吐發光液，使敵眼目迷，他便可以趁此逃避。（四）給自己照路。（五）由於生理上的關係，並無何種效用，如[illegible]的[illegible]是自然的顏色罷了。

最後須說明他們所發的光，屬於何種，[illegible]當然不能成立，因爲[illegible]毒質，若是燐光，就[illegible]的動物須要全數毒死了。據化學家的發見，有數種有機化合



物遇着鹼汁，起了酸化，使能發光。光動物往往分泌黃色脂肪形的物質，可知他們的光是這物質被海水酸化所發。但夜光蟲却另有其他原因，因為他的身體，切開後還能發光。不但夜光蟲，凡動物和植物發光的現象，出於我們意想不到的，還是很多。我們目力所不能見的，也是不少。或者我們自己身體上也能發光，却被不透明的膚肉遮住不見，也未可知哩。

鼴鼠的研究

青

一般人都以為鼴鼠是瞎眼的，因為就他的外狀看來，好似沒有眼睛；其實恰正相反，他不但不瞎，却有很銳利的目光。不過他的眼睛，深藏在他的毛裏，驟然視之，却不容易瞧見。至於他的眼睛所以深藏在毛裏的緣故，也是有自然作用的；就是當他鑽地掘洞的時候，眼睛因着毛的掩藏保護，遂不致於受傷。



鼴鼠

鼴鼠的毛，能順能逆，沒有一定的順向，這也是一種異點。例如當他為了尋覓食物，或被仇敵所追逐的時候，[illegible]底下去，有時鑽過了堅硬的岩石與[illegible]所打的洞，不能寬大，他的身體，[illegible]方適意；但他却仍能夠向前進出，不致傷他的皮毛，這樣的潔淨自如，[illegible]算得是鼴鼠的特殊本能了。

酷好音樂的蜘蛛

仙[illegible]

蜘蛛為酷好音樂的動物，喜歡[illegible]的音調，音調不[illegible]，往往[illegible]發音之處，似乎非[illegible]不可。[illegible]處開音樂會，開始[illegible]時，見有一個蜘蛛，從天井下垂，靜[illegible]樂台發響，音太重大了，他便驚[illegible]。

蜘蛛對於音樂的感情，還未[illegible]實明音叉[illegible]的變[illegible]音叉接觸蜘蛛網而振動，然用種種方法，使音叉[illegible]



網上他試得蜘蛛在網中心時感到音叉的振動使走近音叉似有非常快樂的情形；不在網中心時他先回到中心辨明這個振動從那裏一條蛛絲傳來隨後再向那發音的地方走去。而且蜘蛛平時不喜歡喫的食餌一聽到音叉的聲聲，便也喜歡喫了。這種試驗行了數回結果都是相同足見蜘蛛確是有嗜好音樂的天性的。

蜘蛛並無特殊的聽覺器，他全靠身體和脚上所生的微細軟毛，來司聽覺。達爾文在數年前也曾用鋼琴實驗過。依克孟又取種種蜘蛛，反復試驗。斷定只有能自造網的蜘蛛，能發感受音響，且混雜音及小音叉所發之音，也不生效力。必須大音叉發音，蜘蛛始舉起前肢，或者從網上落下，這是他已經反應的表示。

從以上諸人的實驗看來，蜘蛛所以能發感受音響振動，全仗網做媒介。可知他並沒有聽覺，只是觸覺異常靈敏能了。



臭鼬



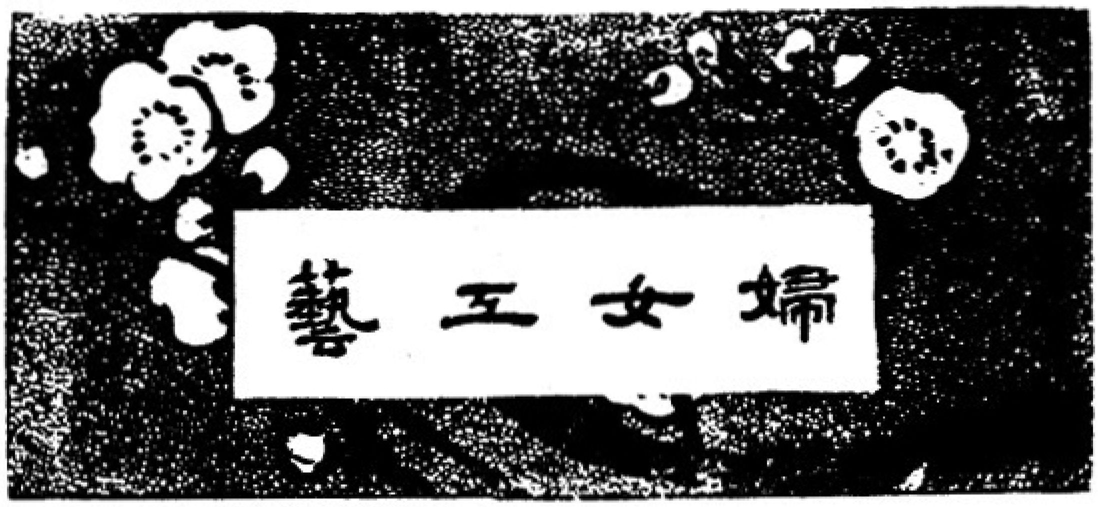
羊駝

動物的表情

仲[illegible]

喜怒哀樂，發於中即形於外，這不但人類如此，多數動物，也是如此。當他發怒時，毛直豎，背脊高聳，這是我們所常見的。像豬這類生有剛毛者，常豎起其毛以表示怒氣。平時下垂，一有怒意，便直豎起來，用作威嚇敵的利器。此外還有美國所產的一種臭鼬(Skunk)也是豎毛立尾表示他的憤怒，并且發出奇臭，驅除外敵。這些動物都是用毛或尾來表示感情，但也有用面貌表情如人類一般的。如猴猩猩狒狒等，也有用聲音來表情的，像獅子豆獸等，怒時和發咻時的聲的聲音，像是兩樣，人在山林曾經見過的人，一定可以分別出來。

更有吐唾液噴人，表示他的憤怒的，就是產於南美洲的羊駝(Llama)他性溫馴，貿易的人常常當他不願行走之時，使同過來，向乘騎的人噴射一種他臭的唾液，并使人下騎不止。



絨繩襪編織法

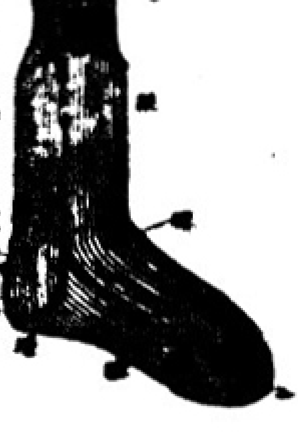
[illegible]

舉凡編織所宜注意之事，（參看六卷十一號）織襪時宜[illegible]格[illegible]心，以防[illegible][illegible]，[illegible][illegible][illegible][illegible]，切不可有，否則御襪者足覺不適，尤易生胝，織襪時慎勿誤將[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]，而織之[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]之方[illegible]避於完織。是以有此弊端之織品，一經服用，則破綻之處必先顯，而全物毀矣。

編織之襪，須針法繁密而不緊促，方為佳品，尤必富有彈力，俾之可加長三分一，縮之可[illegible][illegible][illegible]形，始覺鬆易穿，且即因洗濯而略縮小，亦無妨也。

凡作事宜自始迄終，一事既完，再作他事，惟織襪則不然。工編織備者，其織襪也，必備針二副，二襪同時起針，然後於甲襪先織第一部份，於乙襪亦如之，再取甲襪織第二部份，復取乙襪，織法亦然。由是將二襪循環編織，直至竣工。所以如是者，因同一[illegible][illegible][illegible]，其手[illegible]之寬緊，亦日有差異；故數織一物，亦大小略殊。是以配對之品，如襪與手套等，宜分部份[illegible][illegible][illegible]織之，庶免參差不齊之病。

第一圖



（織之[illegible][illegible]長[illegible][illegible][illegible]之名稱）

此篇所述之襪，其[illegible][illegible]度，為通常男子可御之品，由襪首至後踵長十四英寸，由後踵至趾長十一英寸。女子如欲依法編織，可酌減針數隨數。

本篇針數，指粗絨繩而言，取其溫暖也。然亦有人嫌粗繩織襪，稍覺不適，[illegible]穿[illegible][illegible]，乃[illegible][illegible]之絨

改用細繩織之者。如是則當酌加鍼數至九十六或一百零二。大約粗繩五鍼等於細繩八鍼有奇。用細繩者，欲增減鍼數，可執此推算。惟織此襪首之間行鍼法，宜改爲「「面鍼三底鍼三」循環」其彈力始與用粗繩織成者相等。

凡增減用粗繩編織之襪之鍼數，其數必爲四或四之倍數方合。（卽減四鍼或八鍼或十二鍼也；奇數與祇能分二之偶數，皆不合。加多鍼數亦然）因襪首處須織「「面鍼二底鍼二」循環」之間行法，每四鍼成一組，若織至末組時，祇餘一二或三鍼，便不成組，勉強編織，便不美觀矣。若用細繩，則所增減之鍼數，以六之倍數爲合。其理由見上而來之。

更有一事不能已於言者。織襪似爲小術，然中有數處，頗精細微妙，學者宜細心研究，幸毋輕讀一過，遽目爲不明瞭

以上所云，均織襪者所應有之智識，尙有微末小節，則於篇中應注意之處，再行指明。

用品

粗絨繩約八兩，十二號無鈎鐵鍼二副。

織襪初步

朱鍼六十分爲三[illegible]鍼上，各得二十鍼，再[illegible]鍼（今定名爲丙鍼）末鍼連於第一鍼（定名爲甲鍼）首鍼如第二圖。卽將繩牽過甲鍼，在第一鍼上織一面鍼，[illegible]此面鍼時，須緊牽絨繩，則各鍼相連，如天衣無縫者[illegible]

第二圖



（實鍼之後織一面鍼以聯成三角形）

[illegible]

者，實鍼之後，挑過則鍼之鍼數，均宜爲四之倍數，（若用細繩則爲六之倍數）蓋如是則每鍼之織法，均以「面鍼二」起，以「底鍼二」止，（若用細繩則「面鍼三」起「底鍼三」）

止，）有條不紊，層次井然，不致紛亂淆混，誤織鍼法矣。

襪首

由第一匝起，連已織之第一鍼並算，「面鍼二，底鍼二，循環」直達匝末。以下各匝，織法全仿第一匝，統計編織三十五匝時，織品約長四英寸有半。倘用細繩，須編織四十四匝乃得此長度，因細繩五匝，其長度祇等於粗繩四匝耳。依此準則，便可就粗繩匝數，求得細繩匝數。

此種鍼法，謂之間行鍼法，至有彈力，襪首用此鍼法，則穿時，此部份緊附腿部，無褪落之虞。

腿部

第三十六匝（如用細繩，則為第四十五匝，織者宜自識之，以下不復註明。）織「面鍼四，減鍼一」十次，遂成一匝。此匝減鍼十次，減去十鍼，故三鐵鍼上，祇賸四五十鍼而已。

平織面鍼五十匝，（細繩者六十四匝，）（長度約六英寸有半。）既畢，取英尺度之，織品當長十一英寸。凡織襪至此部份，苟欲中止，必須織至任一鐵鍼中央數鍼，始可停工。蓋如是，則將織品摺疊，三鐵鍼首末二端互相牽連之各鍼，可免牽引過甚，致粗繩質之斷也。

後踵

實分鍼數與半數（二十五鍼）移過甲鍼，用以織後踵。餘中分置乙丙二鍼，乙得十二，丙得十三，用織腿部。當由一鍼移鍼為別鍼時，最宜謹慎，每一鍼本勿誤使捲轉。

在織後踵鍼上，（即甲鍼）織行織法「面鍼一行，底鍼一行，」循環」照此法織共編織二十六行，（細繩者三十二行，）（長度約三英寸）每行第一鍼，均用滑鍼法，織過不織，使沿此平直，然後平鋪織品於桌上，取尺度之，苟織者手勢寬緊合度，則此幅後踵之長與闊相等。

轉踵

轉踵由末行底鍼之面行之，其法

第一行：滑鍼一，底鍼十三，用底鍼減鍼一，底鍼一，旋轉織品。

第二行：滑鍼一，面鍼四，滑鍼一，面鍼一，減鍼鍼索面鍼，面鍼一，旋轉織品。

第三行：滑鍼一，底鍼五，用底鍼減鍼一，底鍼一，旋轉織品。

第四行：漏鍼一，面鍼六，漏鍼一，面鍼一，挑漏鍼索面鍼，面鍼一，旋轉織品。以下各行，可由·起，照第三行第四行之法，循環織之；惟每行應較上行多織一鍼。（即第五行應作 漏鍼一底鍼七……，第六行應作漏鍼一，面鍼八……，餘類推）共織十行，則原有之二十五鍼悉數織入餘鍼，惟因隨織隨減，故織

第三圖 （轉踵之鍼法）

（倒印之字所以表明旋轉織品也）

	第一行	二	三	四	五	六	七	八	九	十
第一鍼	S									K
二	P									SK
三	P							K	S	
四	P							SK	P	K
五	P					K	S			
六	P					SK	P	K	P	K
七	P			K	S					
八	P			SK	[illegible]	K	P	K	P	K
九	P	K	S							
十	P	SK	P	K	P	K	P	K	P	K
一十	P									
二十	P	K	P	K	P	K	P	K	P	K
三十	P	K	P	K	P	K	P	K	P	K
四十	P	K	P	K	P	K	P	K	P	K
五十	P2	K	P	K	P	K	P	K	P	K
六十										
七十	P	S	P2	K	P	K	P	K	P	K
八十										
九十			P	S	P2	K	P	K	P	K
十二										
一十二					P	S	P2	K	P	K
二十二										
三十二							P	S	P2	K
四十二										
五十二									P	S

（附註）

S = s[illegible] [illegible]

P = pu[illegible] [illegible]

P2 = p[illegible] [illegible]gether [illegible]

K = K[illegible] [illegible]

SK = slip, knit, Pass slipped stitch over [illegible] [illegible] [illegible]

完十行，鍼上祇餘十五鍼而已。

（按）此襪直織留剩十五鍼，以為足踵，[illegible]

之鍼，（每邊各五鍼）將來收入，面鍼去之，[illegible]

容足踵。此段為織襪最要之部份，讀者須詳審[illegible]，[illegible]

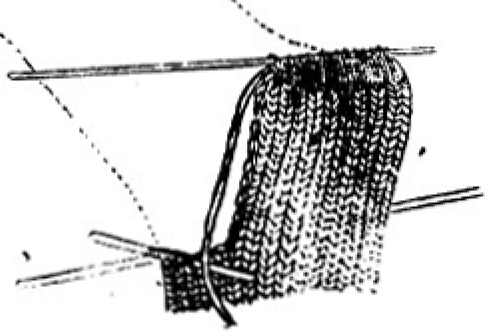
將此部份減鍼之次第列成一表（第三圖），又繪一圖以

表示此襪轉踵後之形式（第四圖），學者[illegible]之。[illegible]

不難豁然貫通矣。

以右手執後踵之鍼，（即甲鍼）左手執織品後踵之幅，遂以右鍼挑起幅左旁之結，（共十三結，）次第織諸鍼上，成十三面鍼；（時鍼上遂有二十八鍼，）是為新甲鍼。

第四圖



（襪轉踵後之形）

取第二鍼，將踝間二十五鍼，（原分置乙丙二鍼：乙得十二，丙得十三，）盡織面鍼一行，併歸此鍼上；是為新乙鍼。當織第一鍼時，應將絨繩牽引甚緊，使甲鍼末尾一鍼與本鍼首鍼，緊密相連，勿露鬆弛痕跡。

取第三鍼，挑起幅之右旁十三結，（第五圖，）挨次織成面鍼於此鍼上；然後再由新甲鍼上織面鍼七鍼[illegible]；[illegible]丙鍼。

第五圖



（轉踵後挑起幅之右旁之結）

於是織者之甲鍼有二十一鍼，乙鍼有二十五鍼，丙鍼有二十鍼，以織足部，此後每匝之起訖當在甲丙二鍼之間。

足部

• 甲鍼：先織面鍼若干要行，末[illegible]鍼三鍼，[illegible]二，面鍼一。

乙鍼：全行悉織面鍼。

丙鍼：面鍼一，[illegible]鍼一，面[illegible]一，[illegible]面鍼。

餘鍼悉織面鍼

織面鍼一匝。

由＊起依序再織若干次，每隔一匝，則在甲鍼之末丙鍼之首各減一鍼(丙鍼之「漏鍼一，面鍼一，挑漏鍼索面鍼」實際上卽減一鍼，閱第三圖當能明白。) 直編織至甲鍼祇餘十三鍼丙鍼祇餘十二鍼惟乙鍼匝匝全織面鍼並無減鍼，故依舊有二十五鍼。

平織面鍼若干匝至長四英寸有半 (用粗繩者三十五匝，細繩者四十四匝) 凡織至本部份時，如欲屣緘，須編織至乙鍼中央數鍼乃可，又不可擅移各鍼鍼數，因減鍼後，在甲丙二鍼之鍼數，合計應等於在乙鍼者，移動便不能相符。

趾部

＊甲鍼： 先織面鍼若干，至行末祇餘三鍼， 減鍼一， 面鍼一。

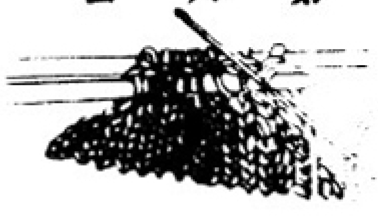
乙鍼： 面鍼一， 漏鍼一， 面鍼一， 挑漏鍼索面鍼，織面鍼若干至行末僅餘三鍼， 減鍼一， 面鍼一。

丙鍼： 面鍼一， 漏鍼一， 面鍼一， 挑漏鍼索面鍼，以下各鍼，悉織面鍼。

織面鍼二匝。

由＊起依序再織五次；每隔二匝，則合甲鍼末端乙鍼首末二端內鍼首端各減一鍼 (每匝共減四鍼)。[illegible]隔面鍼一匝，卽行前法，減去四鍼，直編織至甲鍼[illegible]乙鍼九鍼，內鍼四鍼。

第六圖



(縫鍼由右穿左如織底鍼之縫法)

將內鍼[illegible]甲鍼上之[illegible]面鍼，移歸內鍼，[illegible]一長尺以上，(過短者不作收口) [illegible]剪刀[illegible]，在[illegible]上，[illegible]一口以收鍼口。

收口

此時兩[illegible]各鍼，分穿乙丙二鍼鍼上，兩[illegible]者以手[illegible]法：長繩之末，應在後鍼之右，同時宜將各鍼移[illegible]之式，俾易從事編織。

以純鍼縫物，其用法亦略如[illegible]由左穿右，如[illegible]鍼之縫法，或由右穿左，如織底鍼之縫法，[illegible]若夫[illegible]，則宜牽引之於[illegible]之下，俾使居上，[illegible]。

收口法：先將鈍鍼在前鍼第一鍼穿過，穿法由右至左，如織底鍼之插法，（第六圖）乃將絨繩牽過此鍼，收緊。次將鈍鍼在後鍼第一鍼穿過，穿法：由左至右，如織面鍼之插法，（第七圖），亦牽緊絨繩。惟此時切不可遽將二鐵鍼之第一鍼，均退出二鐵鍼之外，蓋此二疇不[illegible]人手鍼法，未曾將二鍼緊牢也。

＊將鈍鍼與絨繩，再用面鍼插法，復穿過前鍼第一鍼，此時可以將前鍼第一鍼退出鍼外矣。

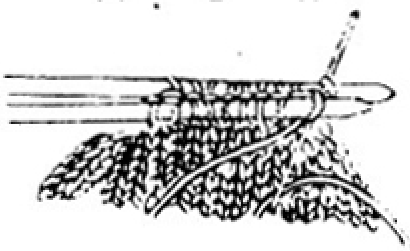
以鈍鍼和絨繩，用底鍼插法，穿過前鍼第二鍼，惟不可遽將此鍼退出。

以鍼與繩，復用底鍼插法，穿過後鍼第一鍼，乃將此鍼退出鐵鍼外。

以鍼與繩用面鍼插法，穿過後鍼第二鍼，惟不可遽將此鍼退出。

以下織法，可由＊起，依序再織，遇而復始，（惟第一行第三行之「第一鍼」，均易爲「第二鍼」；第三行第四行之「第二鍼」均易爲「第三鍼」；以下每次均[illegible]）[illegible]織時所有之鍼均被收緊退出鐵鍼之外，（參看第八圖）乃將餘綫隨意打結繫緊，此襪遂告成功。

第七圖



（鈍鍼由左穿右如織面鍼之插法）

細讀上篇，當能了然於胸，依法編織。惟[illegible]有一二部份，未[illegible]明瞭，[illegible]

[illegible]之小[illegible]

作法，[illegible]於左，[illegible]

者有以參考[illegible]

者可以[illegible]

說明

此種襪式，[illegible]

圖，然此[illegible]入[illegible]

第八圖



（各鍼漸漸收盡將竣工）

至十齡之童子，與之均甚合適。如有子女[illegible]者，多令時，其母若姊，依法織一雙[illegible]之，實遠勝於市售之品也。此襪長可及膝，襪筒長四英寸，用有彈力之[illegible]行法織之。[illegible]織較細之間行鍼法，以增美觀，其中有[illegible]之[illegible]如是，則襪漸收束，與腿部吻合也。足背亦用[illegible]行法，[illegible]。

踵及趾三處，祗平織面鍼。

第九圖



（細絨編織之小童長襪）

腿部

索鍼七十六分從三鐵鍼上計甲鍼乙鍼各二十六鍼，丙鍼二十四鍼用間行鍼法（『面鍼二底鍼二』循環）織四十匝，（約長四英寸）織至最後之匝時，在丙鍼上加二鍼，故三鍼之上逐各有二十六鍼。

織細間行鍼法（『面鍼一底鍼一』循環）四十八匝，（約長五英寸）此時當取色線一根，繫於甲鍼上第十四鍼之底鍼，（姑名此鍼爲中央鍼）以爲減鍼之處之標誌。織第四十九匝。織法：先織『面鍼一底鍼一』循環若干次至離中央鍼三鍼，滿鍼一，減鍼一，挑滿鍼索減鍼，底鍼一，（此鍼即中央鍼也）滿鍼一，減鍼一，挑滿鍼索減鍼。以下再織細間行鍼法『底鍼一面鍼一』循環，直織至匝末。

再織細間行鍼法十二匝，然後由•起，依序再織三次。織至減鍼之匝，則在中央鍼二旁，每邊減去二鍼，一匝共減四鍼，統計四匝，共減十六鍼，故第四次減鍼後，甲鍼上只餘十鍼。

復織細間行鍼法四十七匝。（減鍼後之十二匝亦計算在內，）面腿部告竣。

踵部

由乙鍼移十一鍼過甲鍼，此處復由丙鍼移十鍼過甲鍼，挾縮於是甲鍼共有三十一鍼，以織踵部，乙丙二鍼姑置之不動，俟後來用時，始移動之。

『旋轉織品，織底鍼三十一鍼，再旋轉織品，織面鍼三十一鍼』循環十三次，（共織二十六行）

轉鍼

底鍼十九，用底鍼減鍼一。

旋轉織品，滿鍼一，面鍼七，面鍼減鍼一。

•旋轉織品，滿鍼一，底鍼八，底鍼減鍼一。

旋轉織品，滿鍼一，面鍼九，面鍼減鍼一。

由•起，依序織之，惟須復始從每行照以上行多織一鍼。

幅織十二行，則三十一鍼，均已次第收上鏈鍼，聯成兜形，以容足踵。惟因行行減鍼，故織完十二行，甲鍼上僅餘十九鍼，（此段如不明晰，請參觀第十圖之表。）

面鍼，連原有之鍼，共三十三鍼，是爲新甲鍼。乙鍼丙鍼上之三十一鍼，併上面之鍼[illegible]行[illegible]織一行，併第一鍼，是爲新乙鍼。

第十圖　（小棒長襪轉踵時之鍼法）

鍼	第一行	二	三	四	五	六	七	八	九	十	十一	十二
第一鍼	P											
二	P											K2
三	P											
四	P									K2	S	K
五	P											
六	P							K2	S	K	P	K
七	P											
八	P					K2	S	K	P	K	P	K
九	P											
十	P			K2	S	K	P	K	P	K	P	K
十一	P											
十二	P	K2	S	K	P	K	P	K	P	K	P	K
十三	P	K	P	K	P	K	P	K	P	K	P	K
十四	P	K	P	K	P	K	P	K	P	K	P	K
十五	P	K	P	K	P	K	P	K	P	K	P	K
十六	P	K	P	K	P	K	P	K	P	K	P	K
十七	P	K	P	K	P	K	P	K	P	K	P	K
十八	P	K	P	K	P	K	P	K	P	K	P	K
十九	P	K	P	K	P	K	P	K	P	K	P	K
二十												
二十一	P2		P	K	P	K	P	K	P	K	P	K
二十二												
二十三			P2		P	K	P	K	P	K	P	K
二十四												
二十五					P		[illegible]	K	[illegible]	K	P	K
二十六												
二十七							P2		P	K	P	K
二十八												
二十九									P2		[illegible]	K
三十												
三十一											P2	K

（[illegible]
P—purl. [illegible]　P2—purl 2 together [illegible]
K—knit [illegible]　K—knit [illegible]
K2—knit 2 together [illegible]）

既織上述第十二行（旋轉織品面鍼十八，面鍼減鍼一）鍼，挑起踵幅右旁十四結，織成面鍼，再從新甲鍼十九鍼後之後，速接挑踵幅左旁之結，織諸甲鍼之上，改十四取第三之爲面鍼，移歸此鍼，是爲新丙鍼。

此時甲鍼有鍼二十四，丙鍼有鍼二十三，用織足背，乙鍼有三鍼十一，用織足背。

足部

先織一匝，甲丙二鍼均全織面鍼，惟乙鍼則仍用細間行鍼法編織。

次匝．甲鍼：先織面鍼若干，至鍼末僅餘二鍼，滑鍼一，面鍼一，挑滑鍼套面鍼。

乙鍼：全行用細間行鍼法編織。（先織面鍼或底鍼，須看上匝之紋而定。）

丙鍼：滑鍼一，面鍼一，挑滑鍼套面鍼，餘鍼悉織面鍼。

平織一匝：甲丙二鍼全織面鍼，乙鍼織幼間行鍼法。

由．起再織若干次至甲鍼上減剩十六鍼，丙鍼剩十五鍼，乙鍼無減鍼，仍有三十一鍼。

以下織三十匝，（長度約三英寸，）甲丙二鍼全織面鍼，乙鍼則用細間行鍼法編織。

織至第三十匝時，甲丙二鍼之第一鍼，均用加鍼法，加成二鍼，由是此匝織畢，三鍼上共有六十四鍼，乃將此數重分排於三根鍼之上；甲乙二鍼，各有二十鍼，丙鍼有鍼二十四鍼。

趾部

第一匝　「面鍼六，減鍼一」八次，織成一匝。

以下六匝，均織面鍼。

第八匝，「面鍼五，減鍼一」八次，織成一匝。

以下五匝，悉織面鍼。

第十四匝　「面鍼四，減鍼一」八次，織成一匝。

以下四匝，皆織面鍼。

第十九匝　「面鍼三，減鍼一」八次，織成一匝。

以下三匝，盡織面鍼。

第二十三匝　「面鍼二，減鍼一」八次　織成一匝。

以下二匝，全織面鍼。

第二十六匝　「面鍼一，減鍼一」八次，織成一匝。

更織面鍼一匝，乃織減鍼一匝，時三鍼上，僅餘四鍼，可以剪刀斷鍼線，惟須留約十八英寸，以收織口。

「減鍼一，以織線穿過之」二次，乃以餘鍼穿餘線，拿入襪之裏面，作結繫緊之。

風俗調查

安徽六安婚俗

新才

各地的普通婚俗，相差無多，不必詳細贅述，空費紙墨。現在將最奇特的習慣，拉雜寫幾條如下：

在未迎娶以先，男家必定要下禮到女家，禮物的輕重，視貧富為轉移，大概總有糕餅（土名包茶）歡團（炒米做成）落花生，胡桃等，並有紫色衣服一套，名為「五子衣」，迎娶時新娘即穿這衣到婆家。更有趣的，就是男家要豫備一隻公鵝，名叫「催妝鵝」，送鵝到女家，女家再加上一隻母鵝，一併帶回男家，並且這鵝還永遠不殺，聽其老死，鵝的幸福，還算不小呢。

迎娶時，男家去一頂花轎，（其餘執事，隨貧富為定）在轎未發之先，先請幾位「全面」的婦女，（全面就是很幸福，不是孤寡無子者，）同小姑娘們去照照轎子，名叫「照轎」，還帶着掃帚去掃掃。

轎子到了女家，新娘在家總要大哭一場，慢慢的旁人把他梳洗起來，上轎時，由他的弟兄背到堂屋，先[illegible]偏一斗米，叫他腳在上面踏過，然後送他上轎，上轎以後，全家要嚎哭一場，表示難捨的意思。

當男家下轎子到女家的時候，女家大門[illegible]。等到男家這邊拿出錢來（名叫「開門封子」）門[illegible]開。當迎娶的轎子，到了男家，男家[illegible]就是拆散新婦的性子，當有[illegible]一[illegible]。轎子一到門，新郎要拿[illegible]轎子打幾下，名叫「[illegible]」。轎子進堂屋內，為什女家[illegible]就把轎子[illegible]。所以現在新郎要來把她[illegible]名叫「[illegible]」

新夫婦拜過堂後，也由全福的婦女，來把新婦扶[illegible]進房去，房中點一個大燈，燒着木炭，[illegible]大不旺，黑煙四出，這是新婦[illegible]大燈[illegible]勝的意思。

進了洞房，候新婦梳洗過後，大家就要[illegible]了，在洞房裏鬧的[illegible]大[illegible]這時候只[illegible]啞，閉着眼，垂着頭，無論什麼人，[illegible]有的手[illegible]的看[illegible]，簡直當作玩物，因為這個[illegible]婦女在娘家的時候，前幾天就要減少飲食，免得[illegible]到鬧房的時候要[illegible]。

新婚娘家的弟姪等，到了第三天，也[illegible]名叫「一[illegible]

三」有的路遠的，就跌着裝轎一同到男家來，名叫（趕親），一
也等到三天以後纔回去。

開洞房的時候，還通行一種喜句子。一個人讚，多少人道好。鄉間通行的，還是一些科名的話兒。茲錄一則於下，由此可以見從前一般人理想中最高貴的人生目的。

上高堂，進洞房，燈燭輝煌。大家女，知禮節，就站起來。
人人說，新姑娘，可敬可愛。孔聖賢，女四書，讀滿心懷。
夫今日，小登科，懸燈結綵。子異日，大登科，八扶八抬。
化一省，衆黎民，人人愛戴。三年後，遷調任，父老皆哀。
千人上，一人下，權攬四海。七十歲，歸田園，福壽無災。
十個男，十個女，佳婿賢媳。四男孫，四女孫，繞膝稱懷。

湖北黃陂婚俗

杜鵑女士

孩子一生下來的時候，就有媒人來說媒，待雙方調查清楚，覺得都還滿意，就請媒人來吃酒，表示准可的意思，所以叫做「呷准杯」。於是就請人看定一個好日子，擺起筵席席散，將男女的生年月日寫在庚帖上，彼此拿着一弘，好像一個證據的意思。到了將要結婚的前一二年，男家逢年過節，須送飾品和魚肉等禮物給女家，[illegible]「[illegible]」。[illegible]女各到了二十五六歲的時候，（我們鄉間[illegible]有二十五六歲，）就請媒人來擇吉日（大概在正月和臘月的為多）。到了日期，男家用[illegible]去迎接，吹手等人，[illegible]也陪着新郎同去。一到女家，先向女家先祖的神位叩頭，[illegible]後大發起來，[illegible]和新娘及女家媒人就回來，[illegible]轎到之後，由人將新娘拿出來，同新郎向先祖的神位叩頭，就叫「拜堂」。拜堂畢，同人洞房，有「坐福」「呷交杯」等禮節。到上燈時候，親戚朋友，都到新房來，有一二個婦人[illegible]她問來的是誰，叫她喊，叫做「見禮」，若是年紀輕的人，[illegible]茶送她。一般人都可任意取笑作樂，叫做「鬧新房」。[illegible]後，男家就買許多禮物同新娘到女家去拜見女家的父母。

浙江遂昌迷信談

[illegible]之

迷信是野蠻的表現，所以在野蠻的地方迷信愈多。遂昌是浙東的一縣，位在萬山之中，交通極不便利，風氣非常閉塞，民智很是鄙陋，所以遂昌地方的迷信很多。我現在把最顯明的幾種，大略寫了出來，以供研究社會風俗的人。

們參考罷。

（一）算命　小孩出生後一星期內，父母必須請一個算命先生來，替他算命。如果好的，那他們就歡天喜地；不好的，那他們就天天憂愁，想解救的方法：什麼「拜乾娘」（所拜的大概是很窮苦的婦人，甚至有拜石頭樟樹的），「許願」（就是求土木偶保佑），「渡關」（用巫師做的），等等，忙得「不亦樂乎」。

（二）測字　他們說這是可以問運氣的，所以不論什麼事情，都要先去測一個字，然後才放心去做。

（三）看風水　凡是一個人死了，必定要請專看風水的堪輿先生，到各處去找尋風水。如一時找不着好地方，就把棺材停在家裏，竟有等好風水而至幾十年還沒有葬的。

（四）做功德　他們說這是爲死者超度，減輕死者底罪惡；一方面表示子女的哀痛。所以家裏死了一個人，必定要請許多和尙道士，所謂「七僧八道」，到家裏去做幾天。有的七天七夜，或三天三夜，最少也要一天一夜。

（五）打醮　打醮通常可分二種；（1）照例的，就是所謂什麼「清吉醮」，有一定的時期的。每年到了那個時期，必須

舉行。不過各處的時期不同，大概從正、二月到七、八月最多。規模也有大小的，大的約要十數晝夜，小的也要二三晝夜。（2）隨時的，就是遇着什麼疾病或災害，他們都以爲這是神鬼作祟，非打醮不可，於是便請些和尙道士打醮禳解。這種迷信，是蓬昌地方最盛行的。

（六）燒香拜佛　土木偶也是他們最相信的一種，什麼事情，都要去問菩薩，求籤；每當陰曆的初一十五，什麼廟宇裏，都要去燒香的；甚至連幾塊石頭砌起來的廟宇，什麼土地菩薩，很要去七跪八拜的。這種迷信，以婦女們信的爲最多。

（七）迎神賽會　每年逢着陰曆的三、五、六、十這四個月裏面，各處迎神賽會的事情，十分熱鬧。總計全縣每年爲了這無謂的迷信而化費的金錢，最少也要數萬塊！這種迷信，還是一般所謂紳士的最相信。

（八）豐仙　這是近三四年才興盛起來，現在相信的人已非常之多，什麼豐壇已經林立各處了。入壇的人，都要行跪拜的禮，而且必要喫齋的。他們說，入了壇的人，所有一切罪過，豐仙都會替他化除掉；他們壇裏的弟子，將來是個個

都能殺上天堂做菩薩。

我這篇瀣昌的迷信談，就談到這里爲止了，其他瑣碎的也不必多說。我所以寫出這篇的目的，就是要希望研究社會風俗的人們看了之後，想個最好的方法出來，能把現社會裏所有的一切迷信完全打破，我相信這種迷信不打破，社會是永遠不會進步的啊！

江蘇黃渡婦人求子的陋俗

[illegible]

(1)往鎭東的祖師堂裏，送子觀音前，燒香求籤；暗暗地裏把送子觀音的繡花鞋，偸一隻轉去，說就能生子。但是生了子後，一定要過寄給送子觀音的。

(2)遇生子的人家三朝或六朝，祭天生婆婆的紅蛋，若偸來喫了，就能生子。

(3)生子的人家，三朝或六朝，祭天生婆婆後，就要燒錠送出。若預先知照那家，叫她送到自己門前；就說是送了兒子來了。

(4)婦人懷了胎，若把雄黃精掛在身上；說那是女，也能變男的。

菲律賓風俗略述

黃[illegible]

(一)婚姻　男女兩方都合意，要結婚的時候，須先報告牧師。牧師在禮拜堂，早晨待人衆的時候，對[illegible]宣佈某某君要和某女士結婚了。天天這樣佈告，到了四星期外，他們的父母[illegible]反對，沒有人交涉，就擇定日子完婚。若他們的父母不肯，有人反對，結婚就不能成。

(二)迷信　這裏的人民，都信天主教。都一般神父，管了一座改罪所在禮拜堂內，擇定好日子，開改罪所，使那一般迷信的人來改罪。到了日子，人民都擁去，將平日所爲的罪惡一一陳述，就是女子有與人私通的行爲，也一一說給他知道。於是神父就勸他道：「以後不可再做這事！我和天神說，天神肯將你的罪赦去，現在你沒有罪了。」

(三)死喪　人死後出殯的時候，擡棺往禮拜堂，請神父誦經，說使陰魂上天堂安樂，不在地獄受苦。做子女的聽了，就覺安慰。出門後，喇叭大吹，用六匹馬拖車，向往墓地。[illegible][illegible]朋友都來送殯，回家的時候，各給二[illegible][illegible]，及到[illegible][illegible][illegible][illegible]。

民間文學

故事

十個怪孩子（浙江）

從前有夫婦二人，年紀到了五十外，還沒有生過兒子。一天，那老婆子忽然有了身孕，闔家大喜過望。到了臨盆之日，一胎竟生了十個孩子，而且都生得怪模怪樣。那老頭子高興得什麼似的，便依着各人的模樣本領，替那些孩子，取了十個名字：那大的叫力老大；第二叫鐵頸二；第三叫長腳三；第四叫油煎四；第五叫皮寬五；第六叫遠聽六；第七叫七大頭；第八叫八大腳；第九叫九闊嘴；第十叫十大眼。

十個兒子長大之後，都各有各的本領。那力老大氣力很大，沒有人比得上他。有一天他為了一些小事，和人家打架，竟把那人打得一命嗚呼。官廳便把力老大捉去治罪，判定了斬首的罪名。

原來遠聽六的耳朵，能聽見各處的聲音的。他曉得力老大判處死刑，便去向他哥哥鐵頸二說道：「大哥定了死刑，還是你去替他受刑罷。」鐵頸二答應了，便去向官廳裏聲明願替兄受刑。官府便把他綁赴法場，當衆斬首。可是鐵頸二的頸子是鐵做的，斧頭砍下來，官府沒有法子，便把鐵頸二放回家去了。

官廳要見斬首不成，便要把力老大去放在海裏淹。遠聽六聽得了，便又請他三哥長腳三去替那長腳三去後，他們便把他捉住，放在大海裏面，可是海水雖深，不能沒他的腰，長腳三仍舊沒有淹死，卻好好的回家來了。

官府自然不肯干休，便又定了個刑罰，把力老大放在油鍋裏煎。遠聽六連忙去和他四哥油煎四說知，油煎四便又去替他大哥受罪。他們把他丟入油鍋，用火燒。油沸騰起來了，油煎四卻泰然自若，仍舊不能燒死他。

後來官廳裏請了許多人來商議了又商議，又定了個罪名——把他剝皮。遠聽六於是請皮寬五去受罪。原來皮寬五的皮寬不過，剝去一層，又有一層，剝了



許久，竟沒有什麼要緊；官廳裏用盡了種種法子，都不能處死他，沒奈何，便把力老大放出來了。

有一天，遠聽六七大頭八大腳同到鄉下去遊玩，經過許多的田野和森林。路上七大頭忽然和遠聽六說道：「我耳朵裏淴隆隆作響，六哥，你給我看看有什麼沒有？」遠聽六走進他耳朵裏面，便牽了一頭牛出來，說道；「原來是一頭牛，怪不得你耳朵裏要響呢！」七大頭道：「那很好，我們可以殺了路上當點心喫。但是沒有柴草，不能把他燒熟，卻怎麼辦呢？」

剛說時，八大腳坐在地上嚷道：「六哥，你也給我看看，我腳底裏有些兒痛，不知是什麼東西。」遠聽六看了一看，便從他腳底裏拔出了好多株大樹，此外還有許多的枝葉花草。於是他說道：「好了，現在我們牛也有了，柴草也有了。」說著，他們便把牛肉燒了起來。

牛肉燒時，衆兄弟嗅著香氣，都聚合起來，當中惟有九關嘴最是饞癆，不過牛肉還沒有煮熟，他就舉起一口嚥下。那時十大眼也在旁邊，他見牛肉已給九關嘴喫完，自己連嘗都不得嘗一下，心裏不由的悲傷起來，他的眼中淚水滾滾流下，一刹時，陸地上便成了汪洋大海，衆兄弟[illegible]水裏了。

[illegible]

皮匠駙馬（浙江平陽）

某國有一公主，要招駙馬，[illegible]人[illegible]，出了一張告示，上寫許多難懂的字，[illegible]就請他招為駙馬。許多公子王孫，都不識這些字。有一天，有個皮匠，聽說要出告示，正苦無紙，就見[illegible]上有紙，他不知是什麼東西，就撕了下來。看的人說：「你撕了此[illegible]些字嗎？」皮匠說：「我不識一字（一字都不識的意思）」[illegible]的人，就去呈明公主，說：「有一人，只不識一字（只有一字不識的意思），可以做得駙馬麼？」公主說：「既然只一字不識，可以做得駙馬。」於是就請皮匠做了駙馬。[illegible]大[illegible]，都不服氣，說：「為什麼我們的子弟都不能做駙馬，皮匠反做了駙馬呢？他到底有多大的學問？」大家就[illegible]酒，就席上考他一考，主意已定，就去請他，[illegible]他是個皮匠，並且一字不識，[illegible]何。這一天，忽然駙馬[illegible]子[illegible]他，知道是要考他的學問，就[illegible]駙馬，說

「若是臣子要考你時，你便說：『自從盤古分天下，那有臣子考駙馬。』」教了他好幾遍，他纔記不得。公主無法可想，纔想起用紙做了一鼓，叫他帶在身旁，以便摸鼓就記起盤古。次日駙馬赴席，大臣果然出對子難他，他便摸起鼓來，忽然那鼓幾丁隔的；因爲是紙做的，被他摸隔了。他就說：「自從隔鼓分天下，那有臣子考駙馬。」臣子聽說隔古，不覺一齊大笑，說：「只有盤古，我們沒有聽見過說隔古的。」駙馬說：「你們不要笑，你們只曉得盤古，你們那裏曉得隔古是盤古的老子呢。」衆人大驚，說：「誰知盤古還有老子，我們那裏曉得，畢竟我們的學問不及他。」於是大家就無言而散。這些話就傳入一個和尚的耳朵裏，他不相信，說：「一個皮匠有多大本事，我倒不相信，倒要試試看。」第二天他就到皇宮裏，請駙馬相見。駙馬出來，和尚將三指伸出，駙馬就將五指伸出。和尚大驚，心裏想：「此人學問不壞，我說三皇，他不是對的五帝嗎？」於是又將前胸一拍，駙馬就將背後一拍。和尚無言而逃，對人說：「還了得嗎？我說三皇，他說五帝；我出前朝，他對後漢。我敢得過他嗎？」駙馬回來，公主迎接說：「和尚請你作什麼？」駙馬說：「他請我替他補靴子，他要補前胸的中皮，我說背後皮，他只會出三百錢，我要要五百錢，他做不起就走了。」

完

影（寓言）

[illegible]

陝西某縣有個家貧不堪的家庭，共有五口人，就是祖父，兒子，兒婦，小孫。有一天，小孫跟着他們到自己的小花園去玩，看見那邊放着一個小魚缸，他就往魚缸裏去看魚，不料魚缸裏本是個空的，只有水，沒有魚，所以他只看見一個小孩站在魚缸裏，他本得了不得，於是就對那小孩大笑，那小孩也對他大笑；他用手招那小孩，那小孩也用手招他；他招他過去；只是他不肯過去，那小孩也不出來，他就着了急了，就握拳作勢打那小孩，那小孩也握拳作勢打他，他就氣得不能說了，就轉身跑回去叫他的爹爹，他爹爹以爲真有人和他孩子厮打，也急得了不得，於是就領着他的兒子到那魚缸那裏要打他兒子的對頭，及至到了魚缸前一看，原來是三十多歲的一個大人，他到這裏就是「[illegible]」，一邊口裏罵：「你這麼大的人，和小孩子們爲難了！」一個



順手在地下取上一大塊石頭，向魚盆中間那人臉上打去．於是砰騰一聲，魚盆破了，水流了，那人也跟着不見了！

他仔細一想：必定是這屋內乘我拾石頭的時候，偷空跑了。於是甚麼都不管，放下出來追這人，遠遠地看見前面有一個賣涼粉（豆製菽製等所製陝西最普通的東西）的，追到跟前，便問那賣涼粉的：『頭前見過一個三十多歲的人由這裏跑過去沒有？』還沒等得那人說話，他忽地看見打他孩子的這人，在涼粉擔子上邊半空裏看他；（賣涼粉的擔子上多懸着一面鏡子。）他又拾起石頭要打，賣涼粉的那裏肯依，向他要銅錢一貫，叫他買到後，自己到家，願意怎麼打打去。他也急欲得而甘心；所以就不計較花錢，覓用一貫錢買到手，拿回家來，起首碰見他的婦人。他順手遞給她，並且說道：『打我們孩子的就是這人！』她接過來一看，轉身就跑回去，向她母親學着哭道：『你兒子另娶下人了！』接着又大哭起來。老媼接過鏡子去一看，也罵道：『你這不成才的東西，即另娶媳婦，也不娶個年紀輕一點的，像這個五六十歲的老婆子，你娶她做母親不成！』說着，就拿去尋老翁，並且說：『這是你兒子作的好事，不知他把五六十歲的老婆婆娶來家裏作甚麼』[illegible]：『[illegible]好上當的東西，你不能娶年輕的，不打[illegible]不料老[illegible]你要這六七十歲的老婆子作甚麼？』[illegible]鏡子往地上一摔，鏡子碎了，甚麼都沒有了！

[illegible]女士投稿

歌謠

二百十二

栗子開花黃又黃；山[illegible]死了娘。[illegible]子[illegible]；[illegible]出來[illegible]多[illegible]，只有[illegible]子[illegible]。[illegible]。

此歌[illegible]之[illegible]。

二百十三

高[illegible]，[illegible]年[illegible]，[illegible]要[illegible]。

二百十四

點點窩窩，點點豆豆，（歌時以手指兒當背上[illegible]）[illegible]



擠(指屑)。抱飯飯(指口)。鑽鑽鑽(鼻)。亮火蟲(目)。眉毛灣(眉)。平坦坦(額)，孤子窩(髮)，一把抓倒狗耳朵(耳)。

此歌唱時，一面唱，一面指兒童耳目等器官，頗詼諧有趣，兒童極喜之。

二百十五

斑竹枒，苦竹枒。對門對戶打親家。親家兒子會寫字；李家姑娘會繡花。大姐繡朵靈芝草；二姐繡朶牡丹花。只有三姐不會繡，去下繡刀紡棉花。一場紡得十二斤，拿給哥哥做手巾。哥哥心不平，放(嫁也)在高山苦竹林。要柴燒，柴又高，要水喫，水又深。打溼羅裙雙飄帶，打濕花鞋萬千針。

二百十六

月亮走，我來走。我跟月亮打燒酒。燒酒辣，買黃蠟。黃蠟高，好打刀。刀又快，好切菜。菜又甜，好過年。年又深，好點燈。燈又亮，好算賬，一算算到大天亮。

二百十七

癩兒癩，像白菜。像一棵來喫，像一棵來賣。賣到錢，學打牌，半夜三更不回來。雞兒叫，狗兒咬，癩兒回來了。點起香燭敬菩薩，保佑癩兒生頭髮。一生生不多，生幾根在後頸窩。

二百十八

[illegible]又[illegible]哥哥不買[illegible]。[illegible]哥哥買[illegible]不[illegible]又[illegible]哥不[illegible]，[illegible]哥哥[illegible]你不[illegible]。又[illegible]哥哥不作[illegible]。[illegible]不[illegible]，又[illegible]哥哥不打金[illegible]。打[illegible]二[illegible]。[illegible]二[illegible]。一天[illegible]了半斤[illegible]。[illegible]二不[illegible]白。[illegible]白[illegible]了不得。三天走[illegible]。[illegible]天走川北。川北[illegible]上[illegible]多[illegible]。左一[illegible]，右一[illegible]。[illegible]個一個[illegible]九斤多。

以上四川[illegible]州[illegible]

二百十九

小姑娘，巧打扮；會[illegible]，會[illegible]；[illegible]白[illegible]子[illegible]一[illegible]。走一擺一擺；走上[illegible]，[illegible]，[illegible]，[illegible]包子[illegible]的[illegible]涼粉，將[illegible]拌；[illegible]子，白[illegible]。[illegible]家去，二[illegible]半丈夫打，[illegible]。四百青銅錢，用[illegible]串串。

二百二十

小板[illegible]，上[illegible](卽[illegible]土[illegible])。[illegible]不[illegible]。喫酒，好打牌，好吹洋[illegible]。

二百二十一

妹妹生得白，[illegible]江[illegible]客。[illegible]子五十[illegible]，[illegible]不[illegible]。

二百二十二

新來媳婦頭路多，梳起油頭去洗鍋（即下廚司炊也）；提起升子來打米，問聲婆婆打幾多？婆婆說：「小娼婦死路兜（罵其不中用之意），有人有客三升半，無人無客二升多。」媳婦說：「鑼鼻鼓，鼓鼻鑼，新來媳婦鼻公婆；山中樹木鼻土，長兄弟年小鼻哥哥。自從今日問過後，二回再也不問你這老虔婆！」

二百二十三

煙子煙，煙上天。紅羅裙，紫羅邊，大姐採花邊。花邊破，菱角糯。豬打柴，狗推磨，貓貓挑起橋上過，豬拉柴，狗燒火，貓兒煮飯笑死我。

二百二十四

喜鵲叫，得好，爹爹找元寶（賺銀錢也）；媽媽添兄弟，哥哥接嫂嫂。

二百二十五

一出門來人咬狗，撿個狗來打石頭，從來不說顛倒話，氣得我汗上淌[illegible]。

二百二十六

抱頭[illegible]，[illegible]牙[illegible]，[illegible]，[illegible]。不過意。

二百二十七

麻子麻，[illegible]，[illegible]，[illegible]。

以上貴州貴陽[illegible]文[illegible]

二百二十八

豬仔叫；狗仔跳，[illegible]，[illegible]，[illegible]子打[illegible]黑，兩個畜生對面笑。

二百二十九

鴨仔[illegible]水[illegible]；[illegible]花[illegible]花[illegible]，[illegible]（不[illegible]）[illegible]，唱[illegible]歌仔解[illegible]娘心。

二百三十

哥話要耕田妹話要[illegible]，哥問「妹妹[illegible]（[illegible]）不去做針[illegible]？」妹話「我要做個女學士」女學士[illegible]文[illegible]，[illegible]哥哥耕田辛苦死。

二百三十一

光頭和尚個吊[illegible]，走上圭峯山（山在[illegible]門外，上有玉臺寺），[illegible]大[illegible]，一個生[illegible]。



二百三十二

媒人用大話，補錢用泥撥不ㄉ一（當作知字）真共假，都係爲沙沙。

二百三十三

雞公唱，心那忙，娘子聽見跳下床。大哥扯住娘衫袖：——「未必雞啼天就光，可惡汝個畜生啼得早，夜來驚醒我妻房。」

二百三十四

天下真太平；喃巫（即道士）丟叮叮；和尙不念經；尼姑不打磬。一餐喫米喫二升，叫做大食精。

二百三十五

苦瓜仔，心裏紅，有人富貴有人窮，有人戴帽ㄏㄨ（當作在字）田中。田中田中有個新阿嫂，未到面毛似觀音；到せ（當作了字）面毛似閻粉。家婆睇見多就喜；新郎睇見謝媒人。

以上廣東新會何文壎女士投稿

二百三十六

雞公仔，尾彎彎，做人媳婦甚艱難。早早起身都話晏，眼淚沒乾走入下間（廚房也）。下間有個冬瓜仔，問過安人煮定蒸。老爺又話煮，安人又話蒸，[illegible]不中安人[illegible]。[illegible]

二百三十七

[illegible]

二百三十八

月光光，照地堂，年卅晚，[illegible]

二百三十九

白欖仔，[illegible]

二百四十

[illegible]



酒，謝館鷄，謝成一盒菜攀花。

二百四十一

橄欖核，兩頭尖，大哥留妹過新年。留來留去沒留得，阿鑾（笛聲）花轎到門前。大哥置把紅羅傘；二哥置對金耳環；胭脂水粉三哥買；脚帶花鞋四哥辦；紅綠衣裳五哥置；手持金鈪六哥辦；七哥又找金銀來打鈕；八哥置橫共絲綢；九哥置檯凳說椅；十哥置張象牙牀。金打牀邊銀打橫，四邊珍珠鑽震吟（搖動貌）。擡出街前人借問：「乜誰嫁女叫英雄？」

以上廣東番禺彭黎裕女士投稿

二百四十二

日頭出來點點紅，師父騎馬我騎龍，騎着青龍上海東。海東倒有三支花，大姐梳的盤龍髻；二姐梳的看花樓；三姐梳的獅子滾繡球，滾到炕上是枕頭，滾到地下是石頭，滾到鍋裏是豬頭。

二百四十三

一家十五口，七嘴八舌頭：有說願喫鹹，有說願喫淡；有說要喫米，有說要喫麵；有說要喫稀，有說要喫乾；有說要念書，有說要種田。老頭子氣的拍大腿，老太太氣的拍炕簷。（吾東省以土坯為炕以木圍邊謂之炕簷）「不要你說直，不要你說彎，不要你說老，不要你說嫩：從今以後分開吧」各立門戶各吃各的飯。」

二百四十四

奇怪奇怪真奇怪，王八娘娘去探姪。一根腿了個[illegible]人兒，你也別[illegible][illegible]，我也不[illegible]你。[illegible]刀剪了[illegible][illegible][illegible]，[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]口盆。

二百四十五

紅公雞，綠尾巴，新娶媳婦好說嘴。把[illegible][illegible]，大褂子[illegible][illegible][illegible]，綠白粉，穿繡鞋，木頭底，竹布大褂洋布[illegible][illegible][illegible][illegible]，江石[illegible][illegible]喝水，冰糖水；要吃飯，[illegible]米子；要吃菜，[illegible]肉[illegible]粉。

二百四十六

日頭出來掛金牌，父母送我上學來，先生打我我不怪，長大成人做秀才。

二百四十七

長豆角，兩頭尖，出門的姑娘拜新年。媽媽問「公婆好？」姑娘說：「公婆好，三六九的向我吵，今天要鞋明天要襪，又要布衫又要褲，又得裝煙又熬飯，又挑水來又拾柴，大[illegible][illegible][illegible]



碾子與兜磨一樣若有做不到，非打卽罵不饒過。」媽媽問：「小叔小姑好不好？」姑娘說：「小孩子脾氣更難摸，他說鹹，他說淡，一樣若有待不到，公婆眼前加鹹鹽。(卽說壞話也)說我像喫像喝又像懶。」媽媽問「女壻好不好？」姑娘說「不念書，不學好，嫌我脚大，說我臉醜，終朝每日氣叨叨。不是說休，就是說不要，這樣日子實難熬。」媽媽說：「命該當須忍耐。嫁雞隨雞走，嫁鴨跟鴨耐，終有一日逃出火炕來」

二百四十八

說瞎話，扯瞎話，扯起瞎話無有罷(卽說不完也)。東溝說一里，西溝扯一丈。一根羊毛做雙氈襪，老頭子穿八冬，老婆子穿八夏。

二百四十九

正月正，黃雀身上黃澄澄。二月二，燕子啣泥在門外。三月三，山雀飛到大南山。四月四，喜鵲扎個白裙子。五月五，房上鴿子卜又卜(叫喚的聲音)。六月六，鵓鴣打架鵓鴣鬪。七月七，老鴰穿着大青衣。八月八，雞鷹趕着小雞捉。九月九，野雞兔子滿山走。十月十，十個小禿去趕集；一去下大雨，回來下雹子，專打小禿的後腦杓子。

以上吉林伊通縣[illegible]投稿

二百五十

黃雀黃，黃雀黃，黃雀蹲在樹枝上，不想爹，不想娘，[illegible]抓癢癢。

二百五十一

馬尾鵲，尾巴長，娶了媳婦忘了娘。把娘背到山裏去，媳婦背到坑頭上。媳婦啊，寶貝啊，捨不的打你一[illegible]啊。

二百五十二

小桑樹，彎彎枝，上頭爬着個小閨女，想喫桃，桃有毛，想喫杏，杏又酸，想喫花紅果子[illegible]。

二百五十三

柳樹柳，槐樹槐，槐樹底下搭戲臺，人家的閨女都來到，俺的閨女還不來。說着說着就來到，騎着馬，坐着轎，[illegible]看看熱鬧不熱鬧？

二百五十四

一個屁，放的古，嘣到山西太原府，嘣倒了二座廟，嚇死了兩隻虎。三千人馬來拿屁，一下嘣了二千五，下剩五百[illegible]命，鼻子眼窩都是土。　以上直隸[illegible]投稿

商務印書館發行

教育雜誌

十三卷九號要目

再論改革學制 莊澤宣

再論今後學制革新之研究 [illegible]

維持北京國立高等專門以上學校建議 [illegible]

自發性的研究(心)

美國的補習教育(心)

美國字洛克林補習學校的狀況(洪)

馬克馬利底一設計的教學 [illegible]

基爾巴脫克[illegible]設計教育法 太玄

小學校的體育訓練 [illegible]

間接訓育法之實際 [illegible]

老教育家的書信 [illegible]

閱體運動的柔軟操和遊[illegible]的說明 [illegible]

對劉孟晉君一年級先教注音字母的質疑 [illegible]

廣東學校系統研究會議決案

定價 每月一册 角半 半年八角 全年一元五角 郵費 每册一分半

學生雜誌

第八卷第九號要目

談談日常生活 [illegible]

觀念與動作 [illegible]

英國大小說家孟斯菲爾斯 [illegible]

悲劇的快感 [illegible]

柔術練習法 [illegible]

劉蘇之[illegible] [illegible]

最近的天津南開學校 [illegible]

西山地質調查 [illegible]

冷光 [illegible]

天空界[illegible]之[illegible] [illegible]

關[illegible]是非心與學生 [illegible]

秋容會 [illegible]

七個研究的人(完) [illegible]

我們是七個 [illegible]

[illegible] [illegible]

機械技藝法 [illegible]

秋歌 [illegible]

勞動的趣味 [illegible]

定價 每月一册 角半 半年八角 全年一元五角 郵費 每册一分半

小說月報

十二卷九號要目

創作(小說兩篇)

散文兩篇

[illegible]

[illegible](戲曲)

[illegible]

[illegible]

定價 每月一册 [illegible] 半年一元[illegible] 全年二[illegible] 郵費 [illegible]

少年雜誌

十一卷九號要目

明月(中秋夜)

怪老人

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

書籍裝訂法

[illegible]

定價 每月一册 [illegible] 半年[illegible] 全年[illegible] 郵費 [illegible]

商務印書館發行

英文雜誌

第七卷第十號要目

太平洋會議

約翰生之品學表

讀蕭伯納「長生」記

魏文帝短歌行英譯

發明家愛迪生小傳

中國青年較高的專門教育問題

梁任公致吳子玉書英譯

短篇小說「後母」

中國滑稽故事

泰果爾名劇「謙屈拉」

冠詞之複叠

「是」與「否」之用法

綴音區分法

時事會話

科學雜俎

餐餘閒話

所得稅條例英譯

定價 每月一冊二角 半年一元一角 全年二元

郵費 每冊一分

英語週刊

第三百十二第三百十三期要目

藝林小史（托爾斯泰）

短故事 富蘭克令小傳 富蘭克令自述內之故事 斯特芬生小傳 周越然

孟進談叢（馬靜博士採案）[illegible]

故事（俄皇與兵官 郵察秋宅之裁判官）[illegible]

歐美新劇（歌計）[illegible]

作家文法（區別字一指件字）周由廑

商業會話（商店瑣話）黃訪書

函牘示範 倪灝森譯

此外門類尚多不及備載

定價 每冊五分 半年一元一 全年二元

郵費 每冊半分 國外二分

留美學生季報

第八卷第一號要目

告提倡聯邦制者

留學生對於祖國責任論

[illegible]哈佛大學演說畢言

耶魯大學中國林科學生[illegible]

[illegible]任林學[illegible]

教育與國家

美國全國森林教育會[illegible]

對於世界[illegible]

中國現在的殖民問題

美術與宗教之關係

透紙學大意

一個學生的感言

定價 每季一冊二角 全年四冊一元

郵費 [illegible]

太平洋

第三卷第二號要目

太平洋會議問題

太平洋會議與中國[illegible]

太平洋會議與各國關係

讀狄驥憲法學

[illegible]

定價 每冊[illegible]角 半年[illegible] 全年[illegible]

郵費 [illegible]

新游藝

打熊

曾

人數　十人至三十人

地點　客室，曠地，健身房

「打熊」是一種很有精神和有趣味的遊戲，各國都通行的。然因相傳已久，和流行的地方不同的緣故，遊戲時的方法，也略略有些差別。現在先把全部的方法說明，再把略有出入的地方附在後面，請列位注意。

先選一人做熊，使他坐在一條沒靠背的板凳上面。熊既選定，可任他揀選一人，作為他的保護人。這時熊坐在凳上，保護人便立在熊的旁邊。再取二尺長的粗繩一條。繩的兩端，各打一個結，使熊和保護人各在繩端的結上執着。其餘的人，應立成一個圈子，把熊和熊的保護人圍在中間。

這遊戲的目的，已經在名目上明白顯示，就是要打熊。然打熊也有應守的規律。例如當熊在保護人保護之下，圍着的人便不能動手。必須等那保護人宣言道：「我的熊現在自由了！」然後可以上前進攻。假使違了這種規律，就是保護人沒有宣言以前，有人上去打熊，那就應該互易地位。那時違規的人代熊坐在凳上，熊却變做保護人，保護人則歸進圈子裏去。

當衆人上前打熊的時候，熊的保護人有保護的權力。他不但應得左右救護，並可隨時回擊打熊的人。就是熊自己也有自衞之權，可以乘機回打。但以凡當衆人進攻的時候，若反被熊的保護人或熊擊打着，那被打的人也應照前例互易地位；就是被打的人做熊，熊做保護人，保護人歸進圈子。

這遊戲有必須注意的地方，就是熊和熊的保護人，須彼此將手中的繩緊緊握住，以使保護人不能遠離板凳的地位，使打熊人有適當的機會作還擊。上有三種不同的方法：第一，熊和熊的保護人只用手互握住，並不用繩。第二，用白粉畫一線圈，將保護人圍在圈內，不許他越過界線。第三，保護人同熊時，至多不得離開熊兩步，否則雖然打到了攻擊的人，也不是有效的。

辨葉子

曾

人數　不論多少

地點　屋內或屋外

這遊戲可以引起兒童們研究天然的興味；而且是比較的靜止，譬在一間小室裏面，都可以舉行的。舉行之先，主人應預備一籃葉子。這些葉子，不論樹葉，花葉，草葉和各種植物的葉子都可，但只能每種一葉，不可有兩片相同的葉子。

遊戲的人先分排坐着，若使人數不多，則可坐一圓圈，然後主人將紙片和鉛筆分給各人。或者紙筆由遊戲的人自備，但當招請之前，主人應得預先聲明纔是。衆既坐定，主人便從籃中取一片葉子，授給一人，那人將葉子略一辨認，就轉傳給第二個人，這樣挨次傳遞：直到把那片葉子傳遍了衆人纔罷。當葉子傳到一人手中的時候，那人把葉子一瞧，無論識和不識，就應將所度的葉子的名字寫在紙上。這樣一葉一葉的傳遞下去，等到將籃中的葉子傳完了爲止。

葉子既已傳完，主人便可將葉子的名字，挨次宣布出來——就是第一葉是什麼葉子，第二葉是什麼葉子等等。這時再把衆人記葉名的紙片收集攏來，一一對照，看誰所記的葉名符合的最多，就算得勝。凡符合最多的人，主人應預備獎品給他，以助興味。

擲球

人數　十人至三十人

地點　操場或健身房

這遊戲須備大皮球一個，若沒有大皮球時，就用小皮球代替亦可。舉行之先，在操場或地板上用白粉畫一方線，凡遊戲的人都立在方線的裏面。這時衆人中先推一人做擲球人，擲球人立在衆人的中間，衆人圍大家向着他，眼睛望着他手中的皮球，等到他把球向空中擲起的時候，大家各逃身奔出界線，奔時越快越好，並且任何方向都可聽各人自由。但就擲球人所立的地位，不可移動，他既把皮球擲起，等球落下來時，仍須把他接住，接到之後，他就可發令喊道：「止步！」那時許多奔跑的人，一聽命令，都應立刻止步，停在他所到的地方，把背心對向擲球人。

這時擲球人可任擇一人——大概總擇離他最近的人——將球擲擊，擲在那人的背上。如果擲中，那中球的人，就應和擲球人互易地位，就是擲球人歸入外圍，被擲的

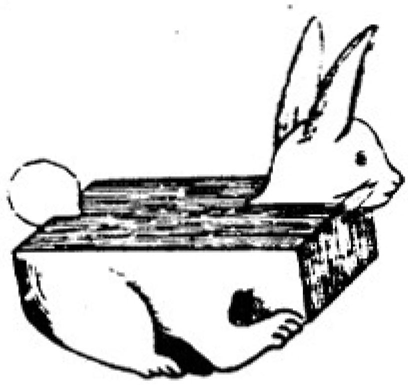
人做擲球人了。然假使一擲不中，衆人就應回到界線裏面，依舊和擲球人面對面圍着，等他重新照前法試演一次。擲球人如果在第二次擲人的時候，仍不能擲中，那就應得受衆人的處罰。處罰時擲球人立在離界線二十尺外，把背向着衆人，衆人則立在界線裏面，挨次把球擲那擲球人的背心。擲時每人一次，中不中都算，罰完之後，仍須教擲球人依前法再演。

雨天的手工及戶內游戲

顯士

喂，小朋友們啊！今天的雨，下的很是討厭，我們不能出門舉行什麼遊戲；枯坐着很覺討厭；我們試想想，在戶內有那樣有趣味的事好做呢？

也罷，我教你們造一些簡易有趣的手工好麼？快去向母親取一把剪刀，拿幾枝五色彩筆，（或者拿你繪圖畫用的顏色盤）和幾塊硬紙盒底來，（最好是長約四吋，深約三吋的。）又順手拿兩塊紙盒的蓋來，因爲他的表面光滑，我們可以用來繪畫啊！我們先用這塊紙盒的底造一隻兔兒



罷。其實什麼鳥獸的造法，也是差不多一樣，你們明白這隻兔兒的造法之後，可以任意你們試造別種鳥獸的。

先拿一塊紙盒的底，在較長的兩邊各剪成一個彎兒，——要齊整的，——剪的二邊須依着彎兒來尾的長度，平齊剪去一些。又在長的兩邊，點上圖的形狀，拿五色筆塗繪上兔兒的足，兔身便造成了。但是小朋友會問道：「兔兒的頭和尾呢？」這兩樣，我們造成了兔身自然要造的。

拿一塊紙盒的蓋，乘他的圖邊在光滑處字的一面，用鉛筆繪上一個兔頭，——這兔頭要和造成的兔身相配，方爲好看。——繪好後，還要塗上一條很長的頸，拿剪刀依着繪上的痕跡剪出兔頭；在兔身的前面正中處剪開一條縫，把兔頭的頸插入這裏，那麼，兔兒有了頭了。

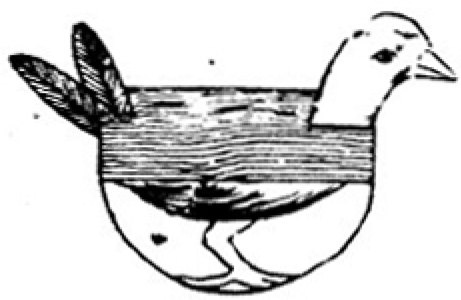
兔尾的造法和裝置，好像兔頭一般，先造一枝球形的尾，要有一根長柄連着的；剛剛盒的後面中央，插進兔尾哦！快看！這隻活動兔兒好看嗎？

我們還造那樣東西好呢？讓我想想！你看這隻不是很適

一隻鳥兒麼？我們就造一隻鳥兒罷！給我再拿一塊紙盒的底來，這鳥兒的構造，和兔兒相仿就得了。

我們先把盒底長的兩邊各剪成一個彎兒；剪那短邊的兩邊；然後用粉筆把鳥兒的翼和爪，都畫在盒邊。

如今造鳥頸了：細心繪出鳥兒的嘴和長頸來；取剪刀剪下鳥頭，把他插在盒前的裂口裏面；插法和兔頭相同。鳥兒的尾，畫出，剪下後，也照這個方法，插入盒的後面，又成一隻活動鳥了。

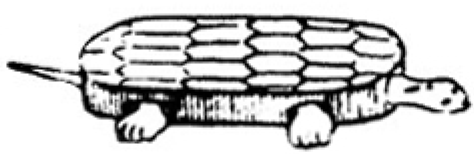


一位小朋友問道：「好了！我們有兩種新玩具了！但是還有別樣東西好造麼？你能殼教我們造一隻龜嗎？我見他的形狀，是很令人發笑的。」

什麼，龜嗎？你們不用笑！龜也可以造成的，紙是比較兔兒鳥兒難造一點罷了。

造龜要用一隻淺而長的紙盒；還要找一塊灰色的硬紙來造殼，和頭尾手腳；如果細心造好，這龜不但手腳活動，還會點頭掉尾的。

兔在這紙盒長的兩邊上，各邊[illegible]個[illegible]的小孔，（一孔離盒末約一吋）然後在盒[illegible]的兩邊，[illegible]在當中[illegible]了一個橢圓的孔。長邊的四個孔，是容龜的手腳的；[illegible]的[illegible]個孔，是容龜的頭尾的。



現在我們要造龜的手腳頭尾了。仿[illegible]中龜的手腳的形狀，把粉筆繪[illegible]在灰色硬紙上，又[illegible]了龜的長長的頭，[illegible]長的尾，用剪刀[illegible]下來。去找一些[illegible]的[illegible]，[illegible]下六[illegible]，[illegible]五吋[illegible]了，把龜的[illegible]尾手腳，[illegible]用[illegible]穿牢。

在造龜身的盒底，——如今[illegible]造[illegible]了，——這[illegible]圓孔的方位，[illegible]用[illegible]了一個小孔，拿龜的頭，在盒前的[illegible]圓孔[illegible]出來，[illegible]把[illegible]線在盒上[illegible]孔穿過，繫牢，但是要[illegible]寸[illegible]，[illegible]龜頭，令這頭[illegible]動着，在這[illegible]點頭。[illegible]龜的手腳和尾，[illegible]個方法繫[illegible]。[illegible]龜[illegible]點頭，[illegible]尾，[illegible]手[illegible]，[illegible]是好[illegible]！

你道這龜造成了[illegible]來[illegible]來！你忘記了[illegible]的[illegible]了，——就是龜殼。——快拿一大塊灰色硬紙來，剪下一個

橢圓形的龜殼，——要四面都圓過龜身纔像的；執一根黑色粉筆在殼上畫了些紋，當做龜甲；拿膠水把這蛋殼黏在龜身上面，這回龜造成了。

一位小朋友問道：「我們有了這幾種玩具，怎樣玩法好呢？」

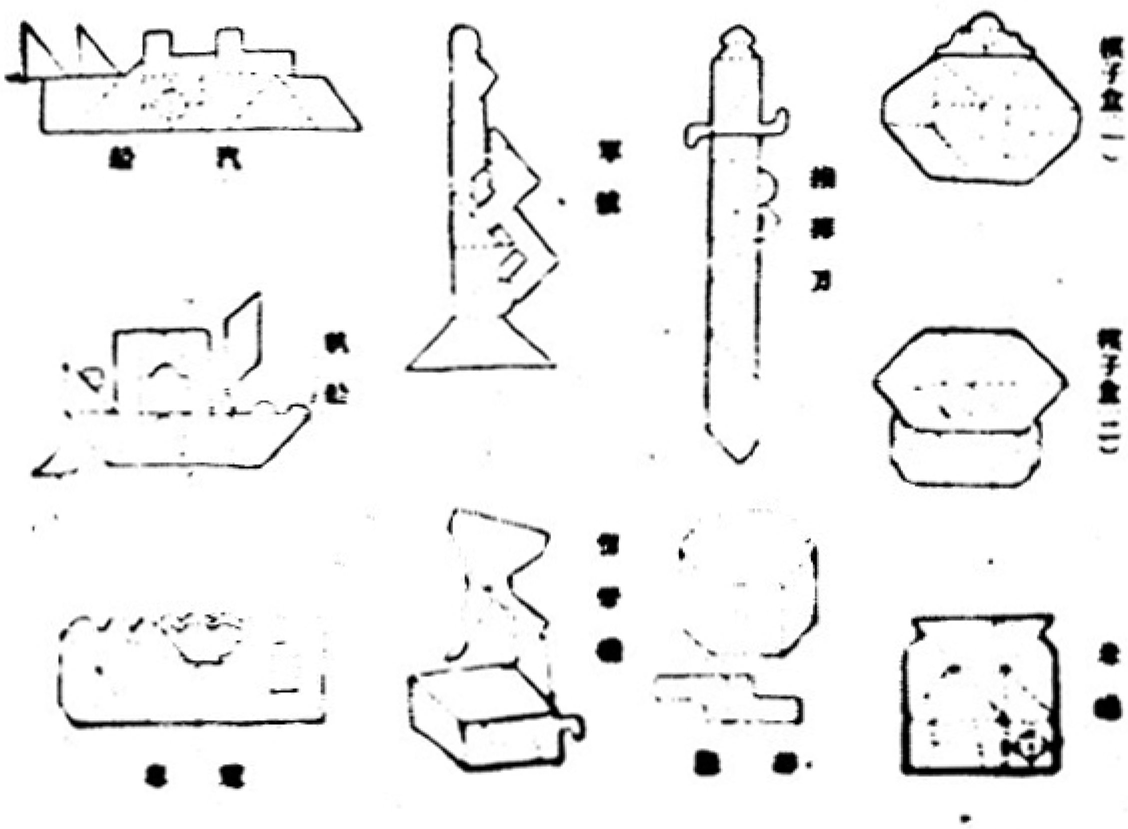
我教你們把這些玩具舉行一種戶內遊戲好麼？你們先公舉一位首領罷。首領的職務，是限四分鐘內把三種玩具藏匿在室內暗處。他在藏物的時候，各位小朋友都要離室，不許竊窺的。待他說：「時候到了。」然後各人一同入室，看誰人兒出這些玩具。兔兒啊，鳥兒啊，龜啊，找出一樣玩具的小朋友，首領便記他得了十分；那位先得五十分的，先前的首領便退位讓賢，他造首領，讓他去執行藏物的職務了。你們說好耍子麼？

「很好，很好。」

既然是好，你們依法舉行罷；我坐在旁聽席，做一位參觀人，可以麼？

益智圖補圖

鮑仰之





自由論壇

女子服裝改良的討論

[illegible][illegible]人

現在社會上一般女子的服裝，光怪陸離，爭奇鬬靡，矯正實爲必要，改良更是要圖；婦女雜誌有見及此，對症發藥，就大徵文；這是何等可喜的事！如今第九號婦女雜誌上，徵文當選的都發表了。我就愉悅的熱誠的，從頭至尾，詳細讀了一遍，覺得這當選的七篇大作，實在好極了；尤其於莊鼎伯，賈士二君，繪圖立說，有具體的設計，這種文字，不易多得，但有許多地方，也許有討論的價值，我不妨抽空來說一下；或者能得安善完美的效果，也未可知。現在且照莊賈二君的原文，次序，履依次討論下去：

一　衣

莊君對於衣的大襟，溫度不平均，分量不平均，厚薄不平均，主張廢除，我很贊同，但莊君假如對於棉衣而言，我再明顯的說一句，夾衣單衣爲衣料經濟起見，使料起見，一概可以廢除。寒衣用領，暑衣不用領，我想還不如寒衣的領高些，暑衣的領低些，因爲現在多數女子，一到暑夏，髮髻較他時爲高，這是避免汚領的意思了；若衣再光面無領，全頸赤裸裸地露出，恐怕與出臂露肘，有同等的不雅觀吧！

袖口太長大，或出臂露肘，都不成樣子。我的意思，冬衣的袖口，應該長而小些，（不可太小，以便伸縮。）使冷風不容易灌入；暑衣的袖口，應該短而大些，較爲適宜。

二　裙

現在一般穿裙的女子，力求時髦，對於舊式的裙，雖感到不滿意，但是無一人，想出新意，從事改

良，只是模倣的，購用新式——西洋式的套裙一類為滿足。要知西洋式的套裙，誠如莊君所言：開步不便利，穿着不便利，是不見得十分好。莊君主張的『三馬面的裙，』我看很好。希望諸姑姊妹們，照法來試一下。如坐立行走，或有甚麼阻礙，大家再可商量，務使達到完美的地步。

顧君主張裙不必用絲綢，宜用布質，較為耐久，且價又廉，洗又便，這固然不錯；但怎樣改良，却未曾說及。他有幾句說：『比來婦女……其裙之款式，大率仿自西裝，亦有獨具慧心，別標新異者。』這話與莊君的意思，背道而馳。我既贊成前說，對此只好謹謝不敏了。

三　冠

莊君的『平和帽，』——冬帽——帽沿是不會寬緊的；我主張帽沿做成可寬可緊，使頭大頭小，都可以戴。缺口開在帽的左邊，也好；至於加上一個『結，』和兩支『流蘇，』我想不如做成一朵比結大些（稍大較為美觀）的簡便的花，綴上缺口；兩支流蘇，可以除去，因為拖在耳旁，很有許多不方便。

『愛國帽，』——夏帽——二三年來，各處很流行，製法和莊君所說差不多，不過我看到有些女子所戴的帽沿是木耳式的，雖較美觀，但是太軟弱了，當要遮蓋面部，就是一種缺點。

顧君說：『凡面部稍長之女，宜用圓簷之冠，面部圓月者，宜戴無簷冠；短簷之冠，則平常人戴之咸宜……』這幾句話，說得很對；我認為有充分之理由。

四　履

莊君的棉鞋，鞋面用帶穿住，以保腳溫，很好。現在與這樣的，也很通行了。春鞋我主張不用帶；因為棉鞋用帶，使足部溫煖，是不得已；春鞋假使也用帶，早晚穿脫，太費時了。要說恐防脫落，不妨鞋口深些。我記得有二句古話說得好：『衣不差寸，鞋不差分，』若鞋比腳大幾分，就是用了帶，恐怕穿了走路，也覺得空蕩蕩不大適意吧！

鞋底成彎形，很好！鞋跟處開一圓孔，更好！可使腳上的穢氣，從這圓孔發洩。這層高見，雖為莊君想得到，我當拍手贊同。

顧君說：『西裝履，頗過敏，底過窄，跟過高。』這是很明顯的三種弊害，我想喜穿這種西裝履的一般女子，千萬不要

專尚時髦，殘虐兩足，能彀照這麼樣把三弊改變過，那也是很服帖的。——可當一種春鞋夏鞋穿——我親愛的諸姑姊妹們呀！不要顧彼失此自討苦喫了吧！

上面我隨筆寫來，嘮嘮叨叨說了許多，不知道對不對？還請高明指教，使這個問題完滿解決，達到妥善的地步，給全國女子做服裝的標準。

新婦女應有的智識

王警濤

在舊式家庭中，婦女只要能彀擔任生產孩子，烹調縫紉和其餘細瑣的事情，便可算一個賢婦女。這是父系制家庭(Patriarchal Family)時代的一個固定的責任。這等家庭，經過一天一天的修改，到現在已成了一種不適宜的制度了。因此，一般研究社會學的人，提倡一種比較適宜於現代潮流的新家庭。這種新家庭的組織，應該怎樣纔算合宜，本雜誌上已發表過幾篇很精透的著作，我可不必再說。我如今把新家庭裏的新婦女所應具的幾種智識，擇其要者，寫在下面：

(一)教育　從前的婦女，大都不知教育的，生下了一個男孩或女孩，做母親的，只要提攜撫負，饑飽寒暖，就算盡了慈母的責任。其實，這種觀念是很不健全的。孩子固要撫愛憐惜，但不只是愛惜，就算盡了母道。我以為擔任新家庭裏的婦女，應該有一種教育智識。因教育是完成人格的要素；在小孩子時代，若受了良好的家庭教育，長大了必成一個良好的國民。因為家庭教育，是一種基本教育；在兒童養育院沒有普遍設立的時候，新婦女對於教育兒童，是萬不可忽略的。

(二)衛生　疾病是人生一種大不幸事；疾病的原因，大率由於不衛生所致。一個人病了，還只一個人受害；倘若患了急性傳染病等，不免還要傳染許多人們，連許多人喪若；或損傷了許多人們的生命，豈不是一樁很可怕的事情嗎？要減少這種危險，就不可不注意衛生之道。況且新婦女既要養育兒童，又須從事職業，為兒童，為社會，為自身，都不宜常有疾病纏身。因為這樣，新婦女對於衛生學，不能不加以注意的了。

(三)道德　我這裏所說的道德，不是數千年遺傳下來的舊道德；乃是一種比較適應時代的道德。新婦女自己固

應具道德智識;而教育兒童,更不可不示以道德的功用和範圍、因爲兒童無論對於何種智識,都要在家庭裏開始的。倘使兒童在家庭裏沒有學得道德的標準和意識,那麽等到兒童長大了到社會裏去做事的時候,恐怕沒有多少機會可以使他明白道德的眞義了!所以我說新婦女要有道德的智識。

(四)勞動　從前的婦女,大都認勞動是奴僕們的事體,做主婦的,總不願意去勞動的,新婦女却不應該有這些一種見解。應該視勞動如神聖,事必躬親,不應該諉於婢僕。這樣,既可打破階級制度,又可於經濟上省一筆開支,於身體上却可收健康的利益,因此新婦女不可不把「勞動神聖」四個字,永久的記在腦中!

(五)社會　社會是許多家庭的結晶體;家庭是結晶社會成分中之一點,社會離不掉家庭,家庭也不能脫離社會而存在;關係至切,終於不能分離的。所以新婦女應該明白家庭和社會的關係,爲社會服務,爲社會教育兒女。

新婦女如果具有以上的種種智識,方不愧稱爲「新婦女」;方可完成一個良好新的家庭。遞演遞進,方可期成一個良好的社會!

國本　抄寄

人格上男女不平等的我見

韓貴

從來的男子,常以有益於自己的性格,要求於異性,以賢母良妻等名詞來限制婦人;而婦人亦居然受其要求,奉爲金科玉律,而不以爲非;要知男女同爲人類,同是做一個人,各自有其各自存在的目的;男子不是爲女子而存在,女子也不是爲男子而存在。男子若要求女子做賢母良妻,就是不承認女子人格的獨立,以爲女子並不是爲要做男子的妻或母而存在,實有其自己存在的目的,就是做一個人。

從來的男子,對於女子所抱的態度,可以從三種的解釋裏找出:(1)單以爲肉慾的對體;(2)以愛撫憐惜的對象相待;(3)認爲對等的人格者。

從過去乃至現在我國的夫婦關係,多數男子,常把女子認爲一個物體看待她;在男子爲中心的社會制度底下,這種情形,也是無足深怪的。或家的女子,在家庭中爲男子處

理一切家務，並爲生育子女且擔負育成的責任。男子藉口於保持血統的必要，敢爲不道德的行爲。對於夫婦關係，人格與人格的正當理解，是完全沒有的。其結婚爲父母親族的結婚，爲地位財產的結婚；爲人格的當事者的理解，差不多全然忘却。

女子欲與男子爲對等的人格者，則如智性的涵養，女子教育的普及，經濟的獨立，選舉權的獲得，均爲必要。因爲這些都是實現人格對立的手段。這些如果努力做去，那麼，無論在家庭，或在社會，自可以達到人格的男女平等了。

婦女經濟獨立問題

黃新吾

婦女們受男子壓迫最大的原因，簡單說一句，就是婦女不能自營獨立生活。換句話來說，就是經濟不能獨立。所以我想現在婦女要謀解放，從根本上着想，經濟獨立問題，當然先應解決。但怎樣可使經濟獨立呢？據我的意思，不外教育開放，兒童公育二層。

一個人受過教育，有了智識，與未受教育的人比較起來，自然要好得多。所以男子恐怕女子受過教育，有了智識，感到受男子壓迫，身體上精神上意志上都不自由。[illegible]識，到那時候，不從壓伏。於是再想出一種方法，說什麼「女子無才便是德。」一般無智識的婦女們，[illegible]，就得意非凡，看到受教育這件事，置之度外，[illegible]。可是到了現在，都知道女子無相當之教育，不能立身於社會上。而且要擺脫男子的壓迫和束縛，恢復身體上精神上意志上種種的自由，舍教育開放，其道末由。教育既能開放，與男子有同等的智識了，就可在偌大的社會上，選擇[illegible]相當的職業，自營獨立生活，實際上[illegible]經濟的獨立。這[illegible]，男子的橫暴，根本推翻，而女子不是就可享平等的幸福嗎？

女子受男子的壓迫和束縛，是受經濟的壓迫和束縛，只要女子經濟能夠獨立，就可擺脫一切。就本女子何[illegible]不爲呢？但是還有個生產原因，又來牽掣，而且生產以後，[illegible]子女，總須好幾年的光陰，犧牲在子女身上。一由經濟上的損失，也就不少。那末怎樣好呢？就是我所說的兒童公育了。兒童公育，是有人特地滿意的教育，不用[illegible]，產生以後，[illegible]到身體恢復健康，依舊可以出去！作[illegible]，使經濟不受損失，豈不好嗎？

讀者文藝

我想像中的朋友

丹軒女士

俗話說：『人如有緣，千里相會』這句話眞是不錯。我在學校裏讀書除了功課以外，沒一事可以做消遣，也沒一人可以做朋友。因爲我們學校裏邊，只有苟且了事，毫無日新月異的改進精神。所以學校裏只有死氣和惰氣。那死氣和惰氣，配做我的朋友麼？又因這學校階級專制的結果，不但優秀的教員，不見容於學校，即優秀的學生，也多不能立足。陳啓天先生青年教育論上說：『只有毫無能力和人格只求混飯的教員，願在這種專制學校內幹了一年又一年；也只有毫無天資和志向只求混文憑和資格的學生，願在這種學校內住了一年又一年。』那裏還有朋友呢？（我立言宗旨，非挾有惡意攻擊母校，我是指的實況作將來改造的路徑。）有一天，我家兄在保定給我一本直隸第二女子師範學校彙刊，我披閱了一遍，也不覺得出奇。後來看到密司王欲純一篇書牘，好像爲我做的，又好像特別寫給我的一封信。我的精神都爲她驅使了。我以爲同志如此，不能在一校讀書，並且無緣相會，枉過了一生，豈不是抱憾終身嗎？又看了她一篇心理的論文說的那：『國家社會者，人人之所共有，非男子所獨有也，……』眞是她們那彙刊上獨有的彩色。我看了這篇文章，很想和她共同研究婦女問題，共同討論家庭改革的問題。我有這樣的感情，她竟不認識我，不但她辜負了我的好意，並且耽誤了多少有價值的作品，思想起來，是我一生不舒服的事。到了最後的時候，接到第七卷第七號婦女雜誌，看到第五編三一篇寒夜話，敍說學校中的境况，好像與我的環境相似的。我以爲同志知己，不獨密司王了。看到末了，她是就是王欲純，何等奇怪！莫非是夢嗎？怎麼我正想你不得，你却從婦女雜誌裏表現出笑容來咳！『人如有緣，千里相會』？你知道我看婦女雜誌你才投稿？你投稿爲的着我知道你現在的情形嗎？你眞能恨頭髮，你知道我的頭髮將近了一半不？！！唉喲我不

必說了，你也姓王，我也姓王，莫非咱倆是一人嗎？怎麼這樣奇怪呢？婦女雜誌！婦女雜誌！你知道我二人很好，你總得和我二人介紹交情！你就是我們的研究室，我們可以研究婦女問題了！你就是我們的郵政局，可以來往通信了！你就是我們的討論會，我們可以討論家庭改革了！你就是我們的開山斧，可以劈露光明！你就是我們的解剖室，可以剖析疑問！婦女雜誌！你快快送信去吧！就說：我祝密司王傭五一個平安快樂！一個努力進取！一個精神奮鬥！快去！快去！

誰的罪惡

章億萱女士

珠兒在五年前，是一個嬌小玲瓏的女孩，已經快要在國民科畢業了。她父親是一個法官，宦遊無定，珠兒求學上總不免受一點影響。但是她父親到一處，總要給她找一個學校。所以珠兒還是天天夾着書包到學校。每當夕陽西下，紅霞滿天，青草地上有一對小兒女，攜着手，唱着歌，遠遠地走來，就是珠兒和她小弟弟寶兒放學回來了。那一種天眞爛熳的樣子，誰看了不愛！

* * * * *

榴花開得火一般紅，天氣也似火一般[illegible]上的[illegible]。時震耳的響，好似告訴人家天熱了，要休息了！[illegible]屏棄的團扇，也身價十倍，人人歡迎。所以各學校也都放暑假了。

珠兒有個表姊，是在他處做教員的，這個時候回來了。有一天，她正在那兒理她的書籍。忽見珠兒跑來[illegible]，好像要說什麼話。「蘭姊，你有事麼？」珠兒說了這一句話，又倚在桌子旁邊，拿着衣角向嘴裏咬！

她的表姊看了很是詫異！心想珠兒是個[illegible]的女孩，今天何以如此。就說道：「你有話儘說，何必這樣！」

珠兒聽了，連忙跑到她蘭姊身邊，伏在她肩上，[illegible]，一手挽着蘭姊的項頸，一手理蘭姊的亂髮，說道：「蘭姊姊，好蘭姊姊，你幫幫我的忙罷！我爸爸不許我進學校讀書了。我在家裏又沒人可以教我，不是白混！光陰嗎？我常聽見姊姊說：做一個人總要讀書的。如果不讀書，不過身[illegible]同爲獸不同，知識技能還不如爲獸呢！好姊姊，你最愛我，你能替我在爸爸面前說一說麼？」

蘭姊聽了她這一番立志向學的話，說得很可憐很動人

的，不覺一怔，就問她道：『你爸爸為什麼不許你進學校了？』珠兒臉上現出羞愧的顏色，伏在她肩上不回答她，她又很溫和的握着珠兒的手：『你爸爸為着什麼不許你進學校？』只聽珠兒輕輕地說了一句『你問爸爸好了！』

蘭珍這個時候，真好像掉在霧裏一樣，莫明其妙，只得安慰她道：『你放心，我總在姑丈面前盡力去說，使你暑假後依然到學校去讀書。你也要好好用功，免得這一個多月一荒，書本一齊還了先生了。你只要有志讀書，沒有不成功的。你不要憂愁啊！』珠兒聽了，歡喜得一路唱歌跳着出去了。

蘭珍以為同父親去說，一定沒有困難的，因為她父親並不是反對女子進學校的人。況且他也很愛珠兒，大約同她說頑話，她信以為真罷了。

* * * *

雪花和飛絮一般，一片一片降下來，已是到殘冬的時候了。從那爆竹聲中，輕輕地度過新年，家家戶戶都貼着紅春聯，寫着的都是些吉利話，真是含着一種新氣象『花市燈如晝』男女老少許多人們，不是在家裏『么二三』『中發白』『天地人』的亂叫，就是約個伴兒到街上看熱鬧，誰還願悶坐在家裏，

祇有一座小書室裏，坐着兩個女郎，好像不知道是新年一樣。一個坐在一張沙發上，手裏捧着一本婦女雜誌，一張一張地亂翻，並不去看她；一個立在火爐傍邊，手裏不住的撥那爐灰。

忽聽得風送過一種『我是她兒』的聲音到她耳裏，蘭珍不覺一怔，就問道『蘭姊，這不是你表妹珠兒的聲音麼？我多時就要問你，她為什麼不進學校，好好一個可愛的女孩子，在家裏混，學些壞脾氣，不是誤了她麼？你為什麼不在你姑丈面前說一說呢？』這兩個女郎，不用說就知道是蘭珍的表姊和她朋友了。

蘭姊聽了她朋友責備她，不覺冷笑說『珠兒因為她公公不許她進學校，所以她父親便拿命令強迫的不准她進學校。我也不知勸過多少，她父親總說叔叔家老是不答應，我沒法子想，只好隨她去罷！』

那女郎聽了很詫異，問道『珠兒因為她公公干涉她求學，所以不讀書麼？她公公為什麼不許她進學校呢？』

蘭珍歎了一口氣說『說起來真可笑，她公公說學校裏

習氣壞，所以不許進學校。他還說他的兒子還不許進學校，何況她呢！他家這樣豪富，難道還要媳婦讀書賺錢不成！既然許給他家，當然由他作主了！我那年因爲替珠兒要求她父親仍然許她求學，還碰了一個釘子。他說你知道什麼，女兒許給人家，就是人家的人了！怎好由我們作主呢！……」

她話還沒說完，站着的女郎便跨進去，說道：「什麼話？女子許了人就是賣給人家麼？怎麼連書也不許讀呢？如果他要珠兒死，也由他麼？我不懂這樣小的年紀，許給人家做什麼？咳！可恨呀！中國這種無人道的制度，那一年纔能打消啊！但現在珠兒態度怎樣，心裏還想讀書麼？」

蘭珍聽見這話，將手中書一丟，站起來走到窗前望了一望，現出很悲痛樣子，說道：「還有什麼說，越是貴族，越是富豪，罪惡越深，圈套越緊！聽說珠兒的未婚夫，是個很嬌養的公子爺，他父親說，照他的家貲，他兒子祗在家裏喫，都夠用的。所以不給他兒子進學校，免得在學校中學了些無父無君的主義！珠兒呢，前兩年還吵着要進學校讀書，現在在家裏過慣了，習氣也深了，倒不想再進學校讀書，只終日價花呀，粉呀，金戒子，珠環子的講求什麼，又麻雀，打牌兒，打[illegible]兒，也都慣了！這也怪不得她。她有多大。[illegible]的[illegible]人[illegible]呢[illegible]啊！咳！我們天天在外面說我們女子教育會是要[illegible]普及女子教育，家裏的姊妹還不能救拔，真個慚愧極了！我[illegible][illegible]她[illegible]樣的人，我們中國女界大概也不少呢！呀！可憐的[illegible][illegible]！……」

這時外面的爆竹聲天響，[illegible][illegible][illegible]住了，只有[illegible][illegible]中送過一種幼婚，……幼婚！空洞的聲音來。

可愛的兒童們

鳴之

一片大白沙的灘岸上，長滿了綠[illegible][illegible][illegible]的[illegible]，[illegible][illegible][illegible]陽的光花，在樹的枝葉底下映像，[illegible]的[illegible][illegible]，一[illegible]一[illegible]的都抹着林林飛過八九個赤[illegible]着的小孩，[illegible][illegible]着打[illegible][illegible][illegible]笑。這時正當潭沙田的稻谷，[illegible][illegible]出他的芳香，[illegible][illegible]的[illegible]子，還沒有灌滿了甜漿。

他們都同心同[illegible]的[illegible][illegible][illegible]，他[illegible]有性，他[illegible][illegible][illegible]也，像一叢沒有毛的小雀，忽然間有一個拄杷鼻[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]上，[illegible]，似[illegible]下空，大塊黑泥的，[illegible]着[illegible]鼻子小[illegible]的[illegible]子，[illegible]了一個喊，可巧我也從這個林子裏走過，就[illegible]有[illegible][illegible][illegible][illegible]他……句道「可愛的兒童們！」

她

丹軒女士

她是誰？
她是我的最愛的朋友。
她坐在那大河南岸望着我，
却沒有一葉小船載她過河，
也沒有一人伴她說話，
也沒有一事解她寂寞。
她坐不安，
就立起來，
挽着那綠綠的帶兒，
飄着那輕輕的紗巾，
風吹着短短的裙兒，
忽 亮！忽 暗
飄飄欲仙。
現出來：
寬寬的薄兒，
白白的襪兒，
中間的襯兒，
都異常的新鮮。
那大河的水，
只是流個不斷，
她立得疲乏了，
又坐在那很遠的河岸綠草上，
將她的襪兒染綠了，
將她的裙兒半濕了，
將她的薄兒沾上泥了，
將她的心兒淤塞了，
日光沒了，
她仍是望個不住。

早春野遊

丹軒女士

積積糊糊，似明似暗，
老遠裏滿是烟霧，
包圍了那蒼青的山，
隔斷了那淡綠的川。
鳥在林裏，
嚶嚶嚶嚶。
不知是什麼小鳥鳴囀？
西邊有幾間茅草房屋，
看不見人，
只見有兩個小犬，
你咬我，
我咬你，
一會又跑得遠遠。
前面有四五個農人，
再有幾畝長的麥田，
慢慢慢慢的走，
好像看那千畦大麥，
風吹無涯的波瀾。
東方山尖上，
現出那紅光上騰。

又聽得我後邊，「打號！打號！」
回頭看：
原是一個牧童正在牛背加鞭。
那邊樹林梢，
架上了鮮紅的大圓盤。
四圍景色，
好像一幅天然圖畫，
掛在我的眼前。
忽然東南角下，
叭叭——兩聲快槍。
那鳥也飛，
犬也吠，
牛也跑，
人們一個一個驚惶。
滿眼的好氣象，
變做了滿肚子悽慘。

十，三，十五，[illegible]作

人力車夫

楠香女士

人力車夫，
在路的過轉處，
「走呀！走呀！
閃住！閃住！
借光！借光！」
一路亂嚷，
既車上的喇叭，
都嗚嗚嗚！
車下的鈴，
鐺鋃！鐺鋃！
一味亂響。
一個十歲上下的公子哥兒，
穿着黃土色的嗶嘰袍，
拿着一根黑文明杖，
不聲不語，
倚在車子中間。
從口袋裏拿出小快刀。
吹……吹……
[illegible]了兩刀。
大笑着跑到「金寓」[illegible]門裏去了。
倒運的車夫哭着說
「要了我的命了！
我一年也[illegible]！」
站門的[illegible]
「還不快走，
[illegible]
打斷你的腿！
你便走罷」

十八，二十，[illegible]



本誌第八卷革新預告

同人等以婦女雜誌與讀者諸君相見，至今已有七年了。在這七年之中，一面受海內厚愛本誌諸君熱心的指導，一面竭我們極微薄的力量，不絕的向前進行；雖然沒有什麼可舉的成績，却也還能不爲一般讀者所吐棄，致使銷行的數目竟能逐年逐月的增加。這是何等可慶幸的事情啊！

婦女問題重要的程度，在近年的中國，正是非常急速的激增。我們編輯這婦女雜誌者的責任，因此也逐漸增重；革新改進的功夫，更覺得愈加切迫。在本年九月號的本誌上，我們曾特地徵求海內諸位賢達對於本誌革新的意見，想求得改革的路徑。這兩個月裏，承蒙諸君惠愛，從遠近各地寄到指導的文字已經非常之多。我們一面對於諸君，極誠懇地表示十分的感謝；一面便想綜合多數的公意，竭盡所有的能力，設法實行，庶幾不至於辜負諸君愛護本誌和熱心婦女問題的好意。

我們覺得中國現在的婦女問題，不是少數一部分人的問題，是關係全國民的大問題；應該由全國多數人共同研究，共同討論，才是合理。所以我們不敢把這個婦女雜誌當作我們少數人發揮偏狹的議論的出版物，很願意把牠作爲全國男女研究討論婦女問題的公開機關。海內學者，如有關於婦女問題的文字見寄，無論是激烈的，穩健的，重大的，瑣細的，祇要有可以供研究討論的價值，我們都想盡量收容。同人等如有意見，也隨時的發表，願本着這個革



的批評。這種辦法，也許要受「無主張」或「不徹底」的非難。但我們相信一個人的主張或行爲，固然必須牢守一定的宗旨，至於關於一個問題的研究和討論，卻不妨各人發揮各人的意見，而且還許能夠尋出幾多條可以解決的路徑來。

以上不過說明本誌的態度；關於將來編輯方面的體例，也得大畧說一說。

雜誌的分欄，原不過爲編輯上的便利起見，和類書的性質完全不同。但有時往往爲了分欄的緣故，致有過於板滯的弊病；就是本誌從前怕也不免。這是我們所視爲遺憾的；所以打算從明年起，把舊有固定的分欄法，完全革除；祇爲編輯的便宜，每號略分爲四大部分，現在且把每部分的內容，敘述一點。

第一部分——大概是關於論評一類的文字。除長篇的撰著，講演，和譯述外，並擬增加「婦女界雜評」一種，或批評女界的近事，或選集同人片段的意見，做一般婦女運動者的攻錯。舊有的「自由論壇」也附入於此。

第二部分——大概是關於紀述一類的文字，如世界各國婦女和家庭的狀況，世界著名婦女，及婦女運動者，思想家的傳記，和國內外關於婦女的時聞，都歸入這部分。此外並擬設置一種「社會事相」和「女學校通訊」的文字，特請人撰寄的「世界新聞」「風俗調查」等。

第三部分——大概是關於哲學，文學，科學，社會學，教育學等學術的文字，其餘像「婦女一覽」「家事研究」「家庭衛生」「科學談屑」「新遊戲」等類，也一並加入。

第四部分——便是關於文藝的部分了。這一部分預備包含創作或譯述的散文，新舊詩，長短篇小說，戲曲，及中外的童話，傳說，歌謠等。並擬創設一種「名作梗概」，把世界大文學家著名作品的內容，情節，和精神，用簡明而且有趣的文字，敘述出來，使讀者能以用極經濟的時間，領略文學上作的趣味。

上面所舉的各項名稱，不過爲便於敘述起見，暫時假定的罷了。以後每號裏固然未必具備這幾類的文字，也不是限定這幾類的文字，隨時都有活動伸縮的餘地。如有不當的地方，仍望海內明達指教。

機製信封

信封爲日用必需之品近年來商學事務日繁需用更殷素藉人工製作費時費力有供不應求之勢敝館特從美國定購製信封機器多架業已到中無論中式西式或大或小均可製作復選購合於毛筆寫字墨水隨筆乾燥面極堅緻潔白之紙專製中式信封形式雅觀且可久藏不脫膠現正在趕製俾應各界之需如荷訂製格外歡迎定價低廉約期交貨迅速無誤茲將價目列下



中式

五寸封 每千 三元四角　六寸封 每千 四元

七寸封 每千 五元四角　七寸半封 每千 六元

西式

式樣甚多不及備載如承購製隨便選擇

▲上列各式信封如購一千以上正面印字概不取費如製鋅銅等版其費照算

▲再敝館精製各種信箋精美雅緻式樣甚多取價極廉倘承同時並購自當格外克己藉副盛意

商務印書館

無每日到校上課之務而有得到完美適用之英文智識之好機會

上海寶山路商務印書館函授學社英文科招生廣告

開辦迄今已歷六年

學員共有七千餘人

畢業者千二百餘人

學科分正科與選科

所聘教員極有經驗

收課答問精細詳明

無論何時皆可報名

印有簡章函索即寄

▲國文北京大學[illegible]
著[illegible]
[illegible]
日[illegible]已[illegible]今又
承[illegible]已任[illegible]
其[illegible]不[illegible]行[illegible]
[illegible]
達[illegible]
▲王[illegible]任[illegible]
自九年七月[illegible]名入[illegible]
[illegible]門[illegible]
[illegible]之[illegible]
[illegible]一[illegible]一百六十日中
[illegible]一[illegible]之[illegible]
[illegible]己[illegible]
物分[illegible]在九十八分之
上[illegible]可名[illegible]
[illegible]夫子之[illegible]
各[illegible]之引人入[illegible]
[illegible]之[illegible]之[illegible]
[illegible]
造[illegible]之目的[illegible]夫子
[illegible]之[illegible]於中
進自[illegible]步自[illegible]
以[illegible]也

ㄍㄨㄛˊ ㄧㄣ ㄍㄨㄛˊ ㄩˇ ㄕㄨ

國音國語書

商務印書館發行

本館最新出版之語體各書除國民學校之新體國語教科書 教授書 新法教科書 教授書及高等小學校用之新法教科書 教授書 參考書 自習書外尚另編有國音國語書多種特為詳列如下

- 國音學講義 一冊四角
- 實用國音學 一冊[illegible]
- 教育部公布 校改 國音字典 一冊四角
- 校改 國音學生字彙 [illegible] 三六角
- [illegible] 國音淺說 一冊一角五分
- 國音問答 一冊二角
- 國音教本 一冊一角
- 注音字母練習片 附拼音表 每副八角
- 練習國音 五[illegible] 方木 附說明書一冊 每副一元

- 國音方字 圖解 [illegible] [illegible]
- 國音字母發音圖 [illegible] 每幅一元
- [illegible] 國語學講義 一冊四角
- [illegible] 實用國語文法 上冊 一冊七角
- [illegible] 中國語法綱要 一冊三角
- 實用國語會話 一冊[illegible]
- 國語虛字用法 一冊[illegible]
- 國語拼音[illegible] 每[illegible]八分
- 國語拼音方字 每[illegible]二角
- 白話文範 各冊 [illegible]
- 白話文範參考書 每冊三角
- 新體白話信 二冊三角
- 白話文文法綱要 一冊二角
- 白話字詁 一冊二角

商務印書館發行

社會學

- 社會通詮　一冊　一元
- 群學肄言　一冊　一元
- 群己權界論　一冊　八角
- 社會學　一冊　五角
- 社會進化論　一冊　六角
- 綜合研究各國社會思潮　一冊　四角
- 中國人口論　一冊　四角
- 創化論　二冊　九角
- 共學社 社會問題詳解　三冊　一元半
- 世界叢書 社會學及現代社會問題　一冊　一元

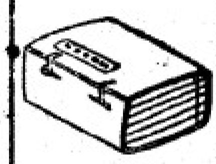
商務印書館發行

新體白話信

楊不[illegible]編　一冊三角

本書內容豐富。措詞意明。摒除舊時浮文。採用新式標點。對於社會家庭、往還信件。無不備載。

補(137)



上海涵芬樓收買舊書

本樓志在存古收購善本歷十餘年現在仍擬廣為搜羅海內收藏家如有精印精鈔精校舊書意欲出售者本樓極願收受[illegible]請先將書名　紙色　冊數　卷數　每葉行數字數　刊印年月　序跋　姓名　收藏印記逐一開示信寄「上海寶山路商務印書館轉交」如不合用恕不答覆本埠請先將樣本交閱由　上海棋盤街商務印書館發行所轉交如果合用再行議價

涵芬樓謹啓

女子手巾體操

王懷琪譯

神經衰弱。為女子通病。究其原因。皆由不研究體育所致。是書分十三節。輕而易舉。苟能按日行之。不特疾病可却。且能增進天賦之機能。誠女界最簡易之體育書也。

一冊二角

商務印書館發行

商務印書館　女子心理學

一冊　七角

楊鄂聯編　楊君執女學教鞭已十有餘年因博採東西洋女子心理學之名著參以平日觀察體會所得譯著此書內容分知識感情意志三大篇條分縷析詳盡無遺

婦女叢書

- 簡易療病法　一冊二角
- 家庭藥物學　一冊三角半
- 實用一家經濟法　一冊二角半
- 育兒問答　一冊二角半
- 幼兒保育法　一冊一角

商務印書館出版

補(138)

女子家事叢書

- 女子家事教科書　六角
- 家計簿記教科書　五角
- 家事實習寶鑑　六角
- 家事課本　實習　四冊
- 女子縫紉教科書　八角
- 高等小學共和國教科書 縫紉　三冊　每冊一角五分
- 國民學校共和國教科書 新縫紉　二冊　每冊五分
- 造花術新書　四角
- 女子烹飪教科書　六角
- 女子圖畫教科書　六角
- 女子刺繡教科書　四角
- 女子新唱歌　三冊　每冊二角
- 幼兒保育法　一角

商務印書館發行

補(140)